La (Trans) Banda:

Notas y cuestiones para la investigación con grupos juveniles de calle

Carles Feixa (Dir.), José Sánchez García (Coord.),

Eduard Ballesté, Ana Belén Cano, María-José Masanet, Margot Mecca, María Oliver

La (Trans) Banda: Notas y cuestiones para la investigación con grupos juveniles de calle

Colección: TRANSGANG Working Papers

Número: 2.2

NS: TRANSGANG_WP02.2/2019

Edición: 31 de Julio, 2019

© TRANSGANG & UPF

Carles Feixa (Dir.), José Sánchez García (Coord.),
Eduard Ballesté, Ana Belén Cano, Maria-Jose Masanet, Margot Mecca, María Oliver

Obra distribuida bajo una licencia CC

Recomendación para citar:

Feixa, C. (Dir.), Sánchez García, J. (Coord.), Ballesté, E., Cano-Hila, A. B., Masanet, M.-J., Mecca, M., & Oliver, M. (2019). *La (Trans) Banda: Notas y cuestiones para la investigación de grupos juveniles de calle* (TRANSGANG Working Papers 2.2). Barcelona: Universitat Pompeu Fabra & European Research Council. DOI: <http://dx.doi.org/10.31009/transgang.2019.wp02.2>

ISBN: 978-84-09-13720-6.

www.upf.edu/web/transgang

transgang@upf.edu

El proyecto TRANSGANG ha recibido financiación del European Research Council (ERC) en el marco del programa de Investigación e Innovación de la Unión Europea HORIZON 2020, grant agreement No 742705.

Tabla de contenido

Índice de figuras	3
Resumen	4
Prólogo	6
1. Introducción.....	8
2. Investigando (Trans) Bandas en un Contexto Global	12
2.1. Estados Neoliberales.....	12
2.2. Precariedad y migración	14
2.3. Otras voces desde el sur: del sistema-mundo a las teorías decoloniales	17
2.4. Marginalidad avanzada en las regiones de TRANSGANG.....	22
3. Hacia una nueva definición de Banda	28
3.1. Definiendo “Banda”: una Revisión	28
3.2. Juventud, Bandas y Violencia: Estado, Poder y Control Social.....	32
3.3. Más allá de la criminalidad: perspectivas teóricas de TRANSGANG	36
3.4. Dimensiones de edad y género en TRANSGANG	43
3.5. TRANSGANG: definición y terminología renovadas	44
4. Conflicto, Mediación y (Trans) Bandas.....	48
4.1. Conflicto	48
4.2. Mediación	49
4.3. Mediación Intercultural	54
4.4. Co-Mediación	55
4.5. Bandas y Mediación: Experiencias de Éxito y Fracaso	56
5. Espacios (Trans) Bandas: Dimensiones Social, Cultural e Histórica.....	65
5.1. Los Espacios TRANSGANG: más allá de lo físico.....	65
5.2. Espacios fronterizos	69
5.3. Espacios pandilleros en las Regiones TRANSGANG.....	71
6. Investigar (Trans) Bandas: Notas Metodológicas	78
6.1. Estudio de Casos Extendidos.....	79
6.2. (Trans) Bandas, Etnografía y “Verdad”	81
6.3. La meta-etnografía como método de análisis comparativo	84
6.3. Algunas Notas sobre la selección de informantes	89
6.4. Ética, reflexividad y ubicación.....	91
7. Conclusión: Entre Resiliencia, Resistencia y Empoderamiento	95
8. Referencias	101
8.1. Teoría	101
8.2. Juventud.....	105
8.3. Bandas: General	106
8.4. Bandas: Las Américas	107
8.5. Bandas: África	108
8.6. Bandas: Europa	110
8.7. Mediación	111
8.8. Metodología.....	112
8.9. Webgrafía.....	113
8.10. Otros	113
9. Glosario	114

Índice de figuras

Figura 1. TRANSGANG: Preguntas de Investigación.....	11
Figura 2. El marco TRANSGANG	27
Figura 3. El Continuo TRANSGANG.....	47
Figura 4. El círculo TRANSGANG de la Mediación.....	51
Figura 5. El campo TRANSGANG: Composición y Agentes	69
Figura 6. Las Regiones y Ciudades TRANSGANG	77
Figura 7. El Enfoque Metodológico TRANSGANG.....	87
Figura 8. El Triángulo Mágico TRANSGANG.....	94
Figura 9. El Mapa Conceptual TRANSGANG	100

Resumen

Abstract: This text presents the key concepts of the TRANSGANG project, displayed as answers to seven research questions: what, when, who, why, where, how and what for. It starts by defining the conceptual triangle that the title frames: Transnational Gangs as agents of Mediation (What). The central chapters point out the historical context: Neoliberal States (When); the central subjects of study: Gangs (Who); the proactive approach: Mediation (Why); the border spaces to be investigated in the three regions: the Americas, North Africa and Southern Europe (Where); and the methodological perspective adopted (How). The final conclusive chapter explores the expected impact of the research, from resistance to resilience through empowerment (What For). The text includes a complete literature, ordered by topics and regions, and a specific Glossary.

Keywords: Gangs, Transnational, Mediation, Southern Europe, North Africa, The Americas.

Resumen: Este texto presenta los conceptos clave del proyecto TRANSGANG, mostrados como respuestas a siete preguntas de investigación: qué, cuándo, quién, por qué, dónde, cómo y para qué. Comienza definiendo el triángulo conceptual que encuadra el título: Pandillas Transnacionales como agentes de Mediación (Qué). Los capítulos centrales señalan el contexto histórico: Estados neoliberales (Cuándo); los temas centrales de estudio: Pandillas (Quién); el enfoque proactivo: mediación (Por qué); los espacios fronterizos que se investigarán en las tres regiones: América, el norte de África y el sur de Europa (Dónde); y la perspectiva metodológica adoptada (Cómo). El último capítulo conclusivo explora el impacto esperado de la investigación, desde la resistencia hasta la resiliencia a través del empoderamiento (Para qué). El texto incluye una completa bibliografía, ordenada por temas y regiones, y un Glosario específico.

Palabras Clave: Bandas, Transnacional, Mediación, sur de Europa, norte de África, Las Américas.

كما هو موضح كإجابات على أسئلة البحث ، TRANSGANG يقدم هذا النص المفاهيم الأساسية لمشروع السبعة: ماذا ، متى ، من. الخلاصة: لماذا ، أين ، كيف وماذا. ويبدأ بتحديد المثلث المفاهيمي الذي يوظف العنوان: عصابات عبر وطنية كعوامل وساطة (ماذا). تشير الفصول المركزية إلى السياق التاريخي: الدول النيوليبرالية (متى) ؛ الموضوعات الأساسية للدراسة: العصابات (من) ؛ النهج الاستباقي: الوساطة (لماذا) ؛ المناطق الحدودية والمنظور المنهجي التي سيتم التحقيق فيها في المناطق الثلاث: الأمريكتان ، شمال أفريقيا وجنوب أوروبا (أين) ؛ المعتمد (كيف). يستكشف الفصل النهائي النهائي التأثير المتوقع للأبحاث ، من المرونة إلى المقاومة من خلال التمكين (ماذا). يتضمن النص أدبيات كاملة ، مرتبة حسب المواضيع والمناطق ، ومسرد خاص الكلمات المفتاحية: عبر الوطنية ، العصابات ، الوساطة ، جنوب أوروبا ، شمال أفريقيا ، الأمريكتان

Resumée: Ce texte présente les concepts clés du projet TRANSGANG, présentés comme des réponses à sept questions de recherche: quoi, quand, qui, pourquoi, où, comment et pourquoi faire. Il commence par définir le triangle conceptuel qui encadre le titre: Les bandes transnationaux en tant qu'agents de médiation (Quoi). Les chapitres centraux soulignent le contexte historique: états néolibéraux (Quand); les principaux sujets d'étude: les bandes (Qui); l'approche proactive: médiation (Pourquoi); les espaces frontaliers à explorer dans les trois régions: Amériques, Afrique du Nord et Europe du Sud (Où); et la perspective méthodologique adoptée (Comment). Le dernier chapitre final porte sur l'impact attendu de la recherche, de la résistance à la résilience en passant par l'autonomisation (Pourquoi faire). Le texte comprend une littérature complète, classée par thèmes et régions, et un glossaire spécifique.

Mots clés: Bandes, Transnational, Mediation, Sud d'Europe, Nord d'Afrique, Les Ameriques.

Somario: Questo testo presenta i concetti chiave del progetto TRANSGANG, presentati come risposte a sette domande: cosa, quando, chi, perché, dove, come e perché fare. Inizia definendo il triangolo concettuale che inquadra il titolo: Bande Transnazionali come agenti di Mediazione (Cosa). I capitoli centrali sottolineano il contesto storico: stati neoliberali (Quando); le materie di studio centrali: bande (Qui); l'approccio proattivo: mediazione (Perché); gli spazi di confine da indagare nelle tre regioni: Americhe, Nord Africa e Sud Europa (Dove); e la prospettiva metodologica adottata (Come). Il capitolo conclusivo finale esplora l'impatto previsto della ricerca, dalla resistenza alla resilienza attraverso l'empowerment (Perché fare). Il testo include una completa bibliografia, ordinata per argomenti e regioni, e un glossario specifico.

Parole chiave: Bande, Transnazionale, Mediazione, Sud d'Europa, Nord d'Africa, Le Americhe.

Resum: Aquest text presenta els conceptes clau del projecte TRANSGANG, que es mostren com a respostes a set preguntes de recerca: què, quan, qui, per què, on, com i per a què. Comença per definir el triangle conceptual que enquadra el títol: colles transnacionals com a agents de mediació (Què). Els capítols centrals assenyalen el context històric: els Estats neoliberals (Quan); els temes centrals d'estudi: colles (Qui); l'enfocament proactiu: la mediació (Per què); els espais fronterers a investigar a les tres regions: les Amèriques, Nord d'Àfrica i Europa del Sud (On); i la perspectiva metodològica adoptada (Com). El capítol final explora l'impacte esperat de la investigació, de la resistència a la resiliència mitjançant l'apoderament (Per a què). El text inclou una completa bibliografia, ordenada per temes i regions, i un glossari específic.

Paraules clau: Bandes, Transnacional, Mediació, sur d'Europa, Nord d'Àfrica, Les Amèriques.

Prólogo

La intención de este *Concept Paper* (CP) es ofrecer una guía **conceptual para la investigación en su conjunto**. Más que un *mapa* establecido, lo concebimos como una *brújula* que nos ayude en el viaje que emprendemos; o mejor como un *astrolabio*, para asegurar que no naufraguemos ni que los diferentes investigadores implicados en la investigación cambien de rumbo, y así podamos llegar a buen puerto.

* * *

El texto sigue las siete preguntas básicas que cualquier proyecto científico debe considerar:

1. ¿**Qué** vamos a investigar? (descripción del proyecto, delimitación del objeto de estudio, objetivos específicos y terminología básica del proyecto);
2. ¿**Cuándo** vamos a llevar a cabo esta investigación? (necesitamos entender el momento histórico/temporal en el que la investigación se desarrolla)
3. ¿Con **quién** vamos a trabajar? (los sujetos de la investigación, este caso grupos juveniles de calle);
4. ¿**Por qué** vamos a llevar a cabo este proyecto? (justificaciones académicas, sociales y políticas del proyecto, relacionadas con experiencias de mediación);
5. ¿**Dónde** vamos a llevar a cabo la investigación? (delimitación geográfica del proyecto, en este caso sur de Europa, norte de África y las Américas);
6. ¿**Cómo** vamos a llevar a cabo el proyecto? (preguntas de investigación generales y específicas, enfoque metodológico, métodos y técnicas que vamos a usar para recoger datos representativos, plan de investigación y estudios de caso);
7. ¿**Para qué** vamos a llevar a cabo este proyecto? (el impacto esperado del proyecto en la sociedad)

Estas siete preguntas básicas sirven como punto de partida para producir una perspectiva “know-how” [saber cómo], que facilite la aplicación de métodos cualitativos para dar forma a un “mosaico” polifónico de experiencias de mediación con bandas transnacionales, contribuyendo a proporcionar formas efectivas de intervención que a su vez ayuden a prevenir la hegemonía del modelo de banda criminal. Finalmente, es necesario señalar que este texto se basa en diferentes formulaciones y reformulaciones hechas durante las diferentes etapas de su implementación, a lo largo de un periodo de dos años:

1. El proyecto original escrito por Carles Feixa (agosto 2016);
2. El Grant Agreement firmado entre el ERC y la UPF (diciembre 2017);
3. La primera reformulación hecha por el núcleo del equipo de investigación de la UPF (mayo-septiembre 2018);

4. Los comentarios recibidos durante el Kick-Off Meeting (octubre 2018), con la participación de investigadores locales y los Comités Científico y Ético;
5. La segunda reformulación hecha por el equipo ampliado de investigación de la UPF (noviembre 2018-enero 2019); y
6. La tercera reformulación hecha por el equipo de la UPF incorporando los comentarios de algunos investigadores locales y miembros del CC (febrero-marzo 2019).
7. La cuarta y última reformulación, a partir de la revisión lingüística de la versión en inglés, y su posterior traducción/ reconstrucción al castellano, en la que aparecieron nuevas dudas y replanteamientos (mayo-junio 2019).
8. La publicación definitiva de ambas versiones -en inglés y castellano- (julio 2019)

* * *

Nos embarcamos en este viaje mediante las imágenes de la brújula y el astrolabio. Sólo nos queda desearos buen viaje a todos los que estaremos navegando en el mismo barco durante los próximos años.

1. Introducción

Las bandas son bandas, donde sea que se encuentren. Representan un tipo específico o variedad de sociedad, y una cosa que es particularmente interesante sobre ellas es el hecho de que son, respecto a su organización, tan elementales, y respecto a su origen, tan espontáneas.

(Park, prefacio en Thrasher, 1927/2013, p. ix)¹

Este documento muestra los cimientos conceptuales, el emplazamiento epistemológico y los procedimientos metodológicos del proyecto *Bandas² Transnacionales como Agentes de Mediación: Experiencias de Resolución de Conflictos en Grupos Juveniles de Calle en el sur de Europa, el norte de África y las Américas³ (TRANSGANG)*.⁴

El texto está organizado de acuerdo con los objetivos principales del Proyecto. Estos son:

- 1) Revisar la literatura histórica sobre bandas juveniles para elaborar una síntesis teórica;
- 2) Desarrollar un modelo renovado para el análisis de las bandas juveniles transnacionales en la era global;
- 3) Aplicar un modelo experimental para comparar bandas en dos grupos transnacionales: [latinos](#)⁵ y [árabes](#)⁶;
- 4) Explorar experiencias en las que las bandas han actuado como agentes de mediación, así como las barreras que bloquean estos intentos;

¹ Traducción del equipo TRANSGANG/UPF. Las citas de obras en idioma diferente al castellano están traducidas para este documento.

² Hemos optado por traducir “gangs” por “bandas”, en lugar de por “pandillas”, por su mayor proximidad al término inglés, por la polisemia del segundo término en los diferentes países (asociados a veces al ocio y en otras ocasiones a la delincuencia), y por su uso generalizado en los medios de comunicación españoles. Ver la definición de ambos términos en el Glosario (NdT).

³ El Proyecto TRANSGANG obtuvo un Advanced Grant del European Research Council (ERC-AdG) en la convocatoria de 2017. El IP es Carles Feixa Pàmols, Universitat Pompeu Fabra (Barcelona). Los datos completos del proyecto son: *Transnational Gangs as Agents of Mediation. Experiences of Conflict Resolution in Street youth organizations in Southern Europe, North Africa and the Americas* [Bandas Transnacionales como Agentes de Mediación: Experiencias de Resolución de Conflictos en el sur de Europa, norte de África y las Américas] (TRANSGANG). Unión Europea: HORIZON-2020, European Research Council - Advanced Grant [H2020-ERC-AdG-742705]. Este es un proyecto a cinco años: empezó en 2018 y terminará en 2022. Hay otro Proyecto ERC sobre bandas, dirigido por Dennis Rodgers (Graduate Institute Geneva), que obtuvo un ERC Advanced Grant en la convocatoria de 2018: *Gangs, Gangsters, Ganglands: Towards a Global Comparative Ethnography* [Bandas, Bandoleros, Bandolandia: Hacia una Etnografía Comparativa Global] (GANGS). Ambos proyectos -TRANSGANG y GANGS- colaborarán con la intención de producir avances en la investigación comparativa sobre bandas.

⁴ Los hipervínculos usados en este texto redirigen al glosario final. Estos términos son la base para la futura GANGPEDIA (enciclopedia online sobre bandas), que será uno de los resultados del proyecto. Cuando los términos están en cursiva es porque están en un idioma diferente al castellano. Cuando están en negrita es porque son conceptos clave en cada capítulo.

⁵ En este texto usamos “latino” más que como una etiqueta étnica, como un término genérico para aquellas personas de origen migrante llegadas de América Latina a Europa, incluso si su diversidad cultural y lingüística es evidente.

⁶ En este texto usamos “árabe” más que en un sentido cultural o lingüístico, con un significado geográfico para atender a la diversidad cultural y lingüística en la región (Casablanca como caso principal, y Túnez, Algeria y Orán como casos de contraste), aunque también usamos el término “magrebi”.

- 5) Deducir formas de intervención más efectivas para prevenir la hegemonía del modelo de banda criminal que todavía aparece tan dominante en la era neoliberal.

El CP está estructurado en siete capítulos, en base a los siete ámbitos establecidos (Qué, Cuándo, Quién, Dónde, Por Qué, Cómo y Para Qué), Con diferentes subsecciones organizadas temáticamente. En consecuencia, este **primer capítulo** -Qué- introduce los tres **conceptos clave** incluidos en el título del proyecto –bandas, transnacional, mediación- y explica la lógica de las siete secciones en las que el CP está organizado.

El **segundo capítulo** -Cuándo- analiza el **contexto socio histórico** en el que la investigación se lleva a cabo. El capítulo está dividido en cuatro secciones: 1) se analiza el neoliberalismo como marco regulatorio de nuestras sociedades; 2) se presenta una revisión de las principales teorías críticas producidas desde contextos del sur; 3) conectando lo global con lo local, se presentan herramientas para situar a los agentes de esta investigación (bandas y miembros de bandas) en este contexto; y 4) se pasa de la descripción del contexto global a los contextos socio históricos de cada área de estudio.

El **tercer capítulo** -Quién- se dedica a establecer una definición y redefinición de (trans) **banda** basada en perspectivas *emic* y *etic*: parte de definiciones académicas, pero también tiene en cuenta los usos que las instituciones y los sujetos hacen del término. Para pensar en una definición de banda que incluya una perspectiva transnacional operativa (centrada en latinos y árabes), en este capítulo consideramos diferentes perspectivas académicas para establecer los fundamentos teóricos de TRANSGANG. En resumen, entendemos las bandas como el modo primario y espontáneo de sociabilidad informal -en términos de Park- que las hace visibles en su lugar de origen -la zona de transición clásica del suburbio, ocupada principalmente por grupos de calle masculinos, adolescentes, territoriales, marginados y vistos como violentos-, que evolucionan hacia un tipo de grupo callejero más mezclado, transgeneracional, multi-situado, con finalidades múltiples y formas de organización más complejas. El proyecto TRANSGANG usará el término “banda” porque es utilizado en la vida diaria por la mayoría de actores en el campo -jóvenes, adultos, instituciones, medios, académicos- con diferentes significados “*emic*”. Sin embargo, en su uso más preciso, reservaremos este término al clásico grupo informal asociado a actividades criminales, tal y como es utilizado por los discursos mediáticos y hegemónicos, usando el término “**organizaciones juveniles de calle**” como genérico, que incluye diferentes tipos de agrupaciones: desde aquellas relacionadas con la delincuencia a aquellas más asociadas al ocio y al estilo de vida. En ocasiones también usamos el término cultura juvenil o **subcultura** para referir a estilos de vida específicos de generaciones o clases presentes en la vida diaria.

Por **transnacional** nos referimos a formas específicas de movilidad, intercambio e identidades emergentes fruto del movimiento de personas, corrientes culturales, medios, aparatos tecnológicos, capital, ideologías y culturas (Appadurai, 1996). Específicamente nos estamos refiriendo a un “**transnacionalismo mayor**” -o transnacionalismo desde arriba- que afronta la transferencia de políticas, imaginarios y respuestas institucionales sobre las bandas, pero también a un “**transnacionalismo menor**” -o transnacionalismo desde abajo- que afronta la transferencia de jóvenes migrantes, sus tradiciones

subculturales y estrategias de vida (Lionnet y Shih, 2005; Sassen, 2007). Al mismo tiempo, el transnacionalismo puede ser físico -movilidad de personas y cosas- o virtual -movilidad de símbolos a través de medios de comunicación antiguos y nuevos. En el proyecto afrontamos tres tipos principales de [conexiones transnacionales](#) (Hannerz, 1996/2010): migración sur-norte y norte-sur en América -y transferencia de la cultura de las bandas entre los Estados Unidos, el Caribe, América Central y del Sur; migración sur-norte en el Mediterráneo -y transferencia de la cultura de las bandas entre el norte de África y el sur de Europa; migración América-Europa -y transferencia de la cultura de las bandas entre América Latina y el sur de Europa. Hay también otras conexiones triangulares transnacionales entre estas tres regiones que pueden ser exploradas en el área de juventud global y la cultura de las bandas, ya sea a través de medios de comunicación o subterráneas.

El **cuarto capítulo** -Por qué- está dedicado a examinar a las bandas como agentes [mediación](#). Una definición operativa de mediación es la de técnicas de resolución de conflictos, formales e informales, usada en las relaciones de y con las bandas. Debido al hecho de que estamos frente a diferentes culturas y subculturas -étnicas o generacionales- nos referimos a mediación intercultural. Y debido a que los miembros de las bandas son agentes activos en este proceso, interactuando con otros agentes y partes interesadas, nos referimos a co-mediación, sin dejar de lado los procesos específicos de mediación de las culturas nativas implicadas en la investigación, como los que podemos encontrar en los países árabes. Específicamente nuestra prioridad es encontrar formas de mediación que usen lenguajes de la cultura juvenil, como la música, el baile, el arte, los medios, actuaciones, deportes y otras actividades diarias experimentadas por gente joven. Algunas de estas técnicas son internas al propio grupo, pero otras necesitan de la participación de otros actores sociales, incluyendo líderes y miembros de otras bandas, trabajadores sociales, policía, medios, ONGs, representantes políticos, etc. Nuestra intención es demostrar que las bandas han sido y pueden ser agentes de mediación, aprendiendo de experiencias exitosas, pero investigando también las barreras y los fracasos en estos procesos.

El **quinto capítulo** -Dónde- reflexiona sobre el concepto de [espacio](#) relacionado con nuestro campo de investigación. Es necesario ir más allá del espacio físico (el cuál también se define) para entender otras dimensiones tales como espacio social, espacio cultural, espacio político, “espacios de banda”, etc. El punto clave para relacionar los espacios (físicos y no físicos), es la idea de espacios fronterizos, entendidos como los lugares ocupados por los grupos juveniles de calle en el espacio social. Finalmente, el capítulo introduce un breve recorrido histórico del desarrollo de las bandas en cada una de las regiones, destacando las especificidades locales, para terminar con una discusión sobre el pensamiento fronterizo que se origina por el choque de tradiciones locales con modernidades globales y culturas juveniles en Europa.

El **sexto capítulo** -Cómo- está dedicado a establecer perspectivas **metodológicas** para implementar en las etapas etnográficas de la investigación. Describiremos el enfoque metodológico del proyecto, el método de recogida de datos y análisis y el plan de investigación que llevaremos a cabo.

Finalmente, el **séptimo y último capítulo** -Para qué- está destinado a analizar la novedad y el progreso en los avances del proyecto y el impacto científico y social esperado, para justificar el proyecto de investigación en su conjunto.

Desde este punto de vista, el proyecto TRANSGANG necesita considerar las continuidades y discontinuidades de las realidades que modelan los grupos juveniles de calle, las diferencias entre perspectivas internas y externas y la diversidad de actores sociales.

Las preguntas de investigación de TRANSGANG y la estructura de este *Concept Paper* están sintetizadas en la Fig. 1.

Figura 1. TRANSGANG: Preguntas de Investigación

What key concept	<ul style="list-style-type: none"> • Gang • Transnational • Mediation processes
When context	<ul style="list-style-type: none"> • Neoliberalism • Advanced marginality • Post-colonialism • Local sociocultural specificities
Who Transgang	<ul style="list-style-type: none"> • Emic-etic perspectives • Theoretical perspectives: post-subcultural studies, critical criminology, de-coloniality • Gang as "continuum"
Why Gangs as agents of mediation	<ul style="list-style-type: none"> • Informal-formal mediation techniques • Intercultural mediation • Co-mediation • Cultural and local mediation practices • Successful mediation experiences
Where Space	<ul style="list-style-type: none"> • Physical space • Social, political and cultural space • Gang field as border space
How Methodological perspective	<ul style="list-style-type: none"> • Extended case method • Multi-site ethnography • Meta-ethnography
What for Novelty and social impact	<ul style="list-style-type: none"> • Gang as resilience • Gang and empowerment • Impact on public policies

Fuente: elaboración propia

2. Investigando (Trans) Bandas en un Contexto Global

(...) el secreto tanto del poder moderno como del arcaico es la capacidad de controlar la ‘vida al desnudo’ excluyéndola de cualquier existencia social significativa. La vida al desnudo se convierte así, paradójicamente, en parte de ‘lo político’ por el hecho mismo de su exclusión.

(Comaroff & Comaroff, 2012, p. 182)

Para entender el momento en el que la investigación del proyecto TRANSGANG se desarrolla, es necesario tomar un poco de perspectiva e ir hacia atrás para explicar, sucintamente, parte de los antecedentes contextuales. Como el mundo en el que vivimos no es resultado del azar, es necesario exponer los procesos socioeconómicos y políticos que tienen lugar en cada región y área de estudio. Esto sucede en un marco de relaciones globales desiguales marcadas por una creciente liberalización y potenciación de la economía de mercado. Este proceso solo puede ser entendido desde el análisis detallado de los sedimentos que se han asentado a lo largo de los años. La intención del capítulo es establecer un marco general para analizar la situación económica y política en la que la investigación se lleva a cabo, considerando que cada región y ciudad de TRANSGANG tiene diferentes desarrollos dentro de este esquema general. Por lo tanto, en primer lugar, discutiremos las características generales de los gobiernos neoliberales en un contexto político global. La siguiente sección pasa a discutir la precariedad y las migraciones como efectos principales de las actuales políticas económicas. La tercera sección pretende ofrecer un marco alternativo proveniente de los estudios poscoloniales y decoloniales, que permita analizar políticas y gobiernos globales evitando caer en el eurocentrismo. Finalmente, la última sección ofrece una interpretación de la situación de marginalidad avanzada en las localizaciones de la investigación. En resumen, en esta sección destacaremos cuatro temas: el “nuevo” papel de los Estados, la precariedad y la pobreza como horizontes vitales, la violencia que emana de los reajustes globales y los procesos migratorios. Estos procesos, desde nuestro punto de vista, nos permiten entender cómo se materializan estos cambios globales en los espacios locales, en los sujetos y en grupos juveniles periféricos.

2.1. Estados Neoliberales

Si algo puede ser característico de una cierta historia global en las últimas cuatro décadas es la asunción/implementación del [neoliberalismo](#)⁷ (casi) como el único paradigma económico, político, social y cultural posible y, con ello, las reconfiguraciones que este cambio ha implicado (Harvey, 2005). Con las “pruebas” neoliberales en el Chile de Pinochet en 1973, la llegada de Deng Xiaoping en China en 1978, la entrada de Paul

⁷ Como Peck & Tickell (2002) muestran, no deberíamos abordar el neoliberalismo como un “ismo”. Debemos entenderlo como un proceso de neoliberalización, no termina y está en constante adaptación: “Porque, como Peck y Tickell sugieren en su contribución, estamos tratando aquí menos con un ‘ismo’ coherentemente limitado o ‘estado final’ que con un proceso, como ellos lo denominan, de *neoliberalización*” (Peck & Tickell, 2002, en Brenner & Theodore, 2002, p. 353).

Volcker en la Reserva Federal de los Estados Unidos en 1979 y las consecuentes victorias presidenciales de Margaret Thatcher y Ronald Reagan en 1979 y 1980, el neoliberalismo global fue presentado como el modelo definitivo y “más elevado” del “desarrollo humano” (Fontana, 2011; Fukuyama, 1992; Harvey, 2005; Stiglitz, 2002). En esa década se experimentaron, de manera generalizada, “desregulaciones, privatizaciones y el abandono por parte del estado de muchas áreas de provisión social” (Harvey, 2005, p. 9). Aunque el neoliberalismo no siempre penetró de la misma manera en todos los países, sí que apareció de manera general, lo que en muchos casos significó una reconfiguración del rol de los [Estados](#) (como garantes de la propiedad individual y como “correctores” de los desajustes del libre mercado y del modelo financiero).

Desde los 80, empezando en los centros globales de poder como los Estados Unidos y el Reino Unido, esta expansión del neoliberalismo ha penetrado en la mayoría de los Estados periféricos o semi-periféricos. Capitanada por los países que formaron el G-7 y con la ayuda de instituciones globales tales como el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio -GATT (por sus siglas en inglés)-, la Organización Mundial del Comercio -OMC-, el Banco Mundial -BM- y el Fondo Monetario Internacional -FMI-, las demandas del mercado y sus intereses se expandieron a través del tercer mundo mediante ajustes estructurales y programas de austeridad (Brenner & Theodore, 2002). De alguna manera, el nuevo modelo neoliberal vino a superar el ideal neo-imperialista de desarrollo por el cual la modernidad debía ser llevada a todos los países del sur (Escobar, 2007, 2012). Esta idea fue reemplazada por la creencia de que el mercado por sí mismo pondría a todos los países en el mismo espacio de oportunidad (Brenner & Theodore, 2002). Incluso así, el impacto no fue el mismo en toda la geografía global, ya que, de acuerdo con las magnitudes, contextos y territorios, se produjeron diferentes “adaptaciones” a aquellas nuevas reglas marcadas por el capital, el poder financiero y los Estados neoliberales. En general, el traslado del “capital” a un nivel global provocó una reorganización de los lugares de trabajo y de las grandes empresas, y la entrada masiva de “nuevos trabajadores” en aquellos espacios donde se encontraban el excedente de mano de obra (Harvey, 2012). Mientras que en los países del norte se buscaba terminar con el poder de los sindicatos y crear un nuevo “ejército industrial de reserva” (Harvey, 2012, p. 19), en el sur, con la ayuda de las mejoras en los sistemas de comunicación, se expandió un nuevo tipo de producciones en cadenas descentralizadas, precarias y flexibles (Sennett, 2006). Como resultado, por todo el mundo se produjo una “creciente feminización del proletariado, la destrucción de las formas de producción tradicionales y autosuficientes campesinas y la feminización de la pobreza” (Harvey, 2012, p. 20).

Así, continuando con los marcos de dominación colonial, esta constitución neocolonial (Hardt & Negri, 2000) estableció los cimientos para la modificación del papel de los Estados -subyugados, en cierto modo, a los intereses del capital- (Harvey, 2005), la reconfiguración del valor del trabajo en las vidas de millones de personas (Beck, 1992; Fontana, 2011), la asimilación cultural como valor comercial y la consecuente producción de homogenizaciones globales (Appadurai, 1996). Algunas de estas homogeneizaciones al mismo tiempo supusieron una exportación cultural y mercantil sin precedentes lo que llevó a la generalización de la [subalternidad](#) como forma de vida periférica (Amin, 1997;

Bourdieu, 1998). En resumen, el mundo se polarizó desde el final del “socialismo real” (Fontana, 2011) y el triunfo del capitalismo predatorio, generando espacios de oportunidad en los cuales los nuevos agentes hegemónicos globales (bancos, multinacionales, etc.) vivieron y sacaron rédito de las crisis perpetuas del modelo predominante (Amin, 1997).

Como hemos dicho, en ningún caso esta transición ocurrió de forma calmada, ni implicó una pérdida total del papel del Estado como garante social (Fontana, 2011; Harvey, 2007). La llegada de doctrinas neoliberales produjo, en la mayoría de los países, reacciones que fueron desde alzamientos o resistencia a esos cambios -bien de forma revolucionaria o de forma más ‘contundente’ (Escobar, 2004; Pleyers, 2011; Seoane, Taddei, & Algranati, 2006; Tilly, 2010)- a acciones diarias, cotidianas o “discretas” (Bayat, 2014; Gledhill, 2000; Scott, 1987). Estas formas de resistencia a la implantación del mercado también pasaron por la producción de sujetos “no-existentes” o “subalternizados” quienes, desde la situación periférica a la que fueron relegados, respondieron mostrando, a través de formas organizacionales, culturales y diarias, las paradojas sociales de dicho nuevo modelo (Wacquant, 2008). Es en este espacio conflictivo de producción de pobreza como forma vital donde quizá podemos comprender el papel de los [grupos juveniles de calle](#) y los agentes que los conforman en este siglo XXI (Wallerstein, 2010). Esta polarización, que no es solo económica -teniendo sus raíces en las esferas política, social y cultural- también tiene ciertas características comunes que pueden unir a las tres regiones de estudio.

2.2. Precariedad y migración

Como hemos visto, uno de los agentes que más se ha visto afectado y redefinido por el neoliberalismo es el Estado. La función que los estados capitalistas habían adquirido después de la Segunda Guerra Mundial cambió. Del papel de redistribuidor social que este ostentaba cuando el socialismo mantenía limitado al capitalismo, en los 80 pasó a ser un Estado que se convirtió en agente activo del capital y del neoliberalismo (Fontana, 2011; Hobsbawm, 1994; Judt, 2005). El Estado progresivamente abandonó -mediante recortes, austeridad y políticas públicas- el Estado de Bienestar, pasando a ser el principal agente promotor del libre mercado y de la libre circulación del capital. En ese sentido, el neoliberalismo es una apuesta política que busca, como proyecto, transformar radicalmente el papel del Estado en cuanto a la regulación económica, la reducción del Estado del Bienestar y el crecimiento del Estado penal (Wacquant, 2008). En ese sentido, este incremento del Estado penal es consecuencia directa del incremento en la pobreza causado por la degradación del Estado social. Como Wacquant (2011) explica, el [workfare](#) se une al [prisonfare](#) para lidiar con las desigualdades y la pobreza de manera coordinada. Estas desigualdades son causadas, a su vez, por la reducción de lo que Bourdieu llama la “mano izquierda” del Estado -encargada de sus funciones sociales- y

la expansión de la mano derecha- encargada de aplicar la nueva disciplina económica- (Bourdieu, 1999).⁸

Aunque los trabajos de Bourdieu y Wacquant normalmente se centran en Estados Unidos o Francia, podemos extraer algunas conclusiones generales. En ese sentido, la criminalización de la pobreza (mediante la mezcla de *workfare* y *prisonfare*) puede ser leída como una innovación institucional creada en los 70 y 80 (Wacquant, 2011).⁹ Una innovación que promueve la inseguridad social que, a su vez, emana de la fragmentación del trabajo asalariado. Un cambio necesario, como Wacquant (2009) apuntó, que permite al régimen económico establecer la hipermobilidad del capital, la flexibilidad laboral y la desregulación del mercado; un cambio que a la vez permite contener el impacto que los desajustes estructurales causan en la clase trabajadora. En resumen, es una contención punitiva de la marginalidad urbana mediante el despliegue de una red policial y penal, junto con unas medidas higienistas “normalizadas” (Garland, 2005; Wacquant, 2011). Finalmente, el concepto de Harvey de “acumulación por desposesión” nos permite entender cómo el neoliberalismo se mantiene a través de cuatro procesos: la privatización de los servicios públicos, la financiarización tanto de Estados como de familias y empresas, el manejo de las crisis como espacios de oportunidad para el capital y, finalmente, la redistribución de rentas por parte del Estado (cada vez más obsoleta) (Harvey, 2004).

Estos cambios del Estado consecuentemente provocan la producción de la **precariedad** como un horizonte permanente de vida para muchos agentes. Lorey (2016), en uno de los estudios más importantes sobre precariedad, explica que esta debe ser entendida como una forma de gobierno de los cuerpos. Una precarización que, en el mundo postfordista, afecta más y más a aquella gente situada en la zona central de las sociedades -y no solo a la gente de los márgenes- (Paugam, 2000). Esto es “la vida precaria y las condiciones de trabajo se normalizan a nivel estructural y se han convertido por tanto en un instrumento fundamental de gobierno” (Lorey, 2016, p. 73). Incluso con esta generalización de la condición precaria, es necesario observar los márgenes para ver los espacios en los que más impacta. Separándonos de la visión más generalista del precariado como un nuevo agente potencialmente sustitutivo de la clase social (Standing, 2011), debemos entender que esta afecta a los cuerpos de forma desigual y produce subjetivaciones diferenciadas.

⁸ Es interesante observar cómo estas “manos derecha e izquierda” del Estado también se pueden entender a través del género. Así, la derecha se relacionaría con la masculinidad (mano dura), mientras la izquierda con la parte femenina (cuidados) (Bourdieu, 1999; Wacquant, 2011). Queirolo Palmas (2017) revisa la evolución de las bandas latinas en España desde la visión de la mano derecha e izquierda del Estado.

⁹ En Italia, el estado neoliberal y las interpretaciones sobre marginalidad avanzada necesitan algunos ajustes. El estado del bienestar y la intervención estatal son más débiles que en el pasado como consecuencia de las políticas de austeridad, pero todavía están presentes. En cualquier caso, en Europa, podemos encontrar tanto intervenciones de la mano izquierda del Estado como el abandono institucional de forma interrelacionada. De todas maneras, es necesario matizar la cuestión para entender al Estado no solo como un “estado asesino”, combatido por grupos juveniles de resistencia de calle y otros actores sociales marginados, y apreciar los esfuerzos de intervención social que todavía siguen realizándose. En este sentido, consideramos al Estado como un agente que resuelve situaciones de exclusión en algunos contextos de nuestra investigación.

Es necesario enfatizar como la misma “precariedad subjetiva” es una herramienta del sistema que lo refuerza produciendo individualización y culpa, así como una prescindibilidad de la propia vida (Reguillo, 2008, 2017). En relación con esta forma de gobierno, la precariedad biopolítica se alimenta de la inseguridad de los sujetos para producir límites en las posibilidades de resistencia (Lorey, 2016). Unas resistencias que, a menudo, se convierten en formas de reclamar seguridad frente a amenazas externas o internas. Esto cierra el círculo del gobierno en el siglo XXI, ya que son los propios sujetos precarios los que están pidiendo un aumento en las políticas de seguridad estatales (Butler, 2009; Castel, 1995; Lorey, 2016).¹⁰ Posiblemente, desde este panorama, podemos entender la precariedad no como un fenómeno nuevo o reciente, sino como un proceso político que ha estado presente en los márgenes y periferias durante los últimos siglos (Wacquant, 2008). Un proceso que recientemente se ha generalizado en otras poblaciones lo que permite verlo como una forma de gobierno global.

Siguiendo el camino marcado, estas modificaciones del Estado neoliberal junto con la aparición de la precariedad como una condición vital generan un clima de creciente violencia. Judith Butler (2009), analizando una cierta “ontología de la precariedad”, observa que en el mundo contemporáneo actual no parece haber ni un presente ni un futuro sólidos desde los que construir una vida estable. Estas dificultades para tener cierta estabilidad provocan la aparición de al menos tres tipos de violencia: violencia desde arriba ([opresión](#)), violencia desde abajo ([resistencia](#)) y violencia horizontal ([estigmatización](#)), discutidas en profundidad en la próxima sección. En cualquier caso, es significativo analizar la violencia en espacios urbanos periféricos como consecuencia de los procesos de [marginalidad avanzada](#). Con la flexibilización del trabajo, la pérdida del apoyo social del Estado de Bienestar en sociedades occidentales, la pérdida de espacios de reconocimiento común tales como los sindicatos, y la creciente individualización, aparece una nueva violencia que se expresa desde grupos periféricos hacia otros grupos periféricos que normalmente se encuentran en igual o peor situación (Auyero, Bourgois, & Scheper-Hughes, 2015; Wacquant, 2008). Esto se muestra claramente en aquellas sociedades receptoras de migración. Normalmente estas nuevas llegadas se asientan en los mismos barrios de la clase trabajadora tradicional, y los estigmas que históricamente han recaído sobre esta, caen ahora sobre estas nuevas migraciones. En otras palabras, la clase trabajadora, como estrategia para liberarse del estigma y reposicionarse en sociedad, reproduce roles marginales hacia aquellos que están un poco peor (Bourdieu, 1977; Goffman, 1986). En ese sentido, es necesario analizar los procesos migratorios que se generan en nuestras sociedades como clave para entender la sociabilidad de los grupos juveniles de calle.

El asunto de la [migración](#) es doblemente central en este proyecto. Primero, en relación con el marco contextual, porque es uno de los procesos más característicos de este siglo

¹⁰ Como explica Butler en la introducción del libro: tal inseguridad genera “una forma particular de poder que allana el camino para crear la necesidad de seguridad como el ideal político final, un ideal que sirve para acumular poder dentro del estado e instituciones corporativas mientras produce un nuevo tipo de sujeto. Las poblaciones ahora se definen, no por la crítica y la resistencia, sino por su necesidad de aliviar su inseguridad y, por lo tanto, de valorar formas de política y control estatal, promesas de inversión global e instituciones de gobernanza global” (Butler, en Lorey, 2016, p. 14).

XXI. Segundo, con relación al propio proyecto, porque muchos de los agentes estudiados viven, han vivido o quizá vivirán algún proceso migratorio. Económicamente, la flexibilización del trabajo y la descentralización característica de la era post-fordista provocan, como causa directa de la movilización de los lugares de trabajo, la consecuente movilización de las personas (Castells, 1997; Portes, 1997). Al mismo tiempo, los procesos de implementación neoliberales, los reajustes económicos, el neocolonialismo del nuevo siglo y la dualización global (interna y externa a los propios países) también produce movimientos de personas en busca de futuros “existentes” o más dignos. En relación, las necesidades de movilización en el mercado de estos trabajadores encuentran directamente restricciones a la libre circulación de las personas (Fontana, 2011). En este sentido, es necesario también entender los movimientos de migración interna en el norte de África y las Américas: básicamente, personas que se mueven de las zonas rurales a las urbanas y que se concentran en áreas urbanas periféricas. En las ciudades,

la concentración espacial de minorías étnicas desfavorecidas lleva a la creación de verdaderos agujeros negros en la estructura social urbana, donde la pobreza, el deterioro de la vivienda y los servicios sociales, los bajos niveles de ocupación, la falta de oportunidades profesionales y la criminalidad se refuerzan unas a otras. (Borja & Castells, 1999, p. 6)

Esta diferenciación entre “ellos” y “nosotros” produce procesos de reafirmación nacional en los países que genera un incremento de la marginalización, la estigmatización y la aparición de la violencia racista (Wacquant, 2013). Sin embargo, en el caso de las Américas y del norte de África, el proceso de marginalización, estigmatización y la violencia asociada responde más a cuestiones de clase social que étnicas. Simultáneamente, estos procesos de flexibilidad y movilidad migratoria generan la construcción de identificaciones débiles (Brubaker & Cooper, 2000) que nos permiten observar la confrontación entre procesos globales y locales. Generan espacios fronterizos desde los cuales las identidades culturales se bifurcan en nuevas formas y formatos que generan procesos de adaptación, pero también de resistencia a la opresión. En resumen, esta construcción de periferias dentro de los márgenes nos ayuda a hacer más complejos los marcos tradicionales de opresión/dominación, para tratar de completarlos con las contribuciones situadas en espacios subalternos y en el sur.

2.3. Otras voces desde el sur: del sistema-mundo a las teorías decoloniales

Uno de los principales objetivos del proyecto es elaborar un marco conceptual desde las tres tradiciones principales: investigación subcultural, criminología crítica y estudios poscoloniales, para romper con la visión eurocéntrica. Estas tres tradiciones componen un “pensamiento fronterizo” (Mignolo, 2015) que será explicado en profundidad más adelante. Aunque no siempre han ido de la mano, permiten la construcción de un marco de interpretación complejo que integra las perspectivas de los sujetos de análisis (grupos juveniles de calle) al mismo nivel que las estimaciones académicas y políticas. Al mismo tiempo, el reparto del estudio en diferentes áreas y regiones hace necesario adoptar visiones del sur (o no eurocéntricas) que nos permitan entender los procesos más allá de occidente.

Mediante procesos de “[descolonización](#)” y la entrada de “nuevos países” en el libre mercado global, se experimentaron procesos de reconstrucción externa e interna. A mediados del siglo XX, la “teoría del desarrollo” se expandió como un nuevo modelo económico que situaría a los países de tercer mundo dentro de un mismo espacio de oportunidad en el mercado global. Este proclamado desarrollo (modernización) fue analizado por los llamados “teóricos de la dependencia” quienes, mediante el análisis de la crisis estructural que América Latina estaba afrontando en ese siglo XX, desarrollaron una teoría que venía a situar a estos países en una posición de dependencia frente a la metrópolis (Gunder Frank, 1967). Precursores de la teoría del “sistema-mundo”, analizaron el papel del tercer mundo como proveedor de recursos naturales a la vez que permanecía relegado a un rol de dominado tanto a través de procesos de restricciones económicas como mediante la guerra o los conflictos armados.

Influenciado por ellos, Wallerstein desarrolló la teoría del “[sistema-mundo moderno](#)” como forma de entender las relaciones globales desiguales que se producían (Wallerstein, 1974, 1980). Esta teoría se caracteriza por comprender el mundo a través de tres regiones o espacios: centro, periferias y semi-periferias. Esta posición sitúa cada país o región en un espacio concreto que incluye funciones específicas para el desarrollo del modelo capitalista neo-imperial. Así, los centros articulan la posición subordinada del resto de las regiones mediante las necesidades (no solo económicas, sino también políticas, culturales, etc.) que el propio modelo demanda. Las teorías de Wallerstein abrieron el camino para la visibilidad de pensamientos que tenían lugar más allá de los centros (las metrópolis culturales) y que buscaban reinterpretar el proceso de dominación en una fase (aparentemente) no colonial. Estas teorías críticas que proponían la expansión de herramientas analíticas más allá de occidente permanecieron, como veremos después, en la esfera política y, especialmente, en la económica. Centrados en el dominio de los recursos, las mercancías, el trabajo y la regulación política necesaria para conseguirlo, en algunos casos se olvidaron de analizar el impacto de la colonización en otros aspectos sociales, culturales e identitarios. A través de los estudios poscoloniales como los de Fanon (1961), por ejemplo, se abrió la puerta a poder escuchar las voces de aquellos que habían vivido la colonización en sus propias carnes. Esto permitió que los estudios poscoloniales incidieran en escuchar la propia voz de los sujetos que habían experimentado la subalternidad y quienes, con ello, habían sido sistemáticamente silenciados y escluidos de la capacidad de “ser, estar y hablar” (Spivak, 1988). De la misma manera, Said (1978) conceptualiza el orientalismo como una manera de entender la construcción de este distanciamiento como lo opuesto a lo occidental y que reafirmaba su propia constitución; una relación de poder y dominación en la construcción de mundos opuestos que colonizó tanto el imaginario occidental como el oriental. Al final, la construcción occidental de lo “oriental” produjo la drástica reducción de todo un conjunto de culturas e historias a un cuerpo simple y homogéneo (lo no-occidental). El establecimiento de esta imagen es importante para entender la violencia contra las personas del norte de África en las ciudades europeas y en los espacios periféricos.

Esta construcción hegemónica de la visión del “otro” generó la necesidad de tener siempre en cuenta el quién, cómo y de qué manera hablan los subalternos (Spivak, 1988).

Desde los estudios poscoloniales la intención era mostrar la necesidad de implementar una visión crítica sobre la representación del mundo ejercida desde las ciencias sociales europeas y norteamericanas, reclamando la necesidad de pensar en una “historia de los otros” y dándoles a ellos la posibilidad de hablar y representarse a sí mismos (Gledhill, 2000). En resumen, y esto está directamente relacionado con la visión de los grupos juveniles de calle, la subalternidad se basa en la caracterización y definición de estos sujetos mediante la visión del “nosotros” sobre “ellos”. Esto implica la construcción de una [agencia](#) y una voz que no surge de los propios agentes si no que se produce de alguna manera de forma localizada en los espacios centrales del mundo (Bhabha, 1994; Gledhill, 2000; Spivak, 1988). Esta producción se crea mediante la generación de conocimiento sobre “ellos” a través de diferentes instrumentos: medios de comunicación, el Estado y sus discursos/políticas y el mundo académico, entre muchos otros. La “[matriz de dominación](#)” en cada caso estudiado nos permite dotarnos de un marco para entender quién tiene la voz dominante en la construcción de una identidad impuesta que sitúa a las personas en una posición de subordinación. Por tanto, es necesario entender quién habla por esta gente joven de los grupos callejeros, quién genera conocimiento sobre ellos y, en última instancia, quién define qué son, qué hacen y cómo lo hacen.

Siguiendo (o acompañando) el hilo de los Estudios Poscoloniales, aparecieron los Estudios Subalternos. La idea de subalternidad surge principalmente de los trabajos de Antonio Gramsci durante su estancia en las cárceles de Mussolini en los años 30 (Gramsci, [1926] 2011). Este autor analizó la posición subalterna (de exclusión) que ciertos sujetos ocupaban debido a razones de “opresión cruzada” relacionadas con la clase social, la etnicidad y el género, entre otras, y también su potencial contrahegemónico. En los años de postguerra, Ernesto de Martino aplicó los postulados de Gramsci al estudio de la cultura popular del sur de Italia, con alguna incursión al estudio de la violencia juvenil asociada a las “nuevas bandas” (De Martino, 1948/2008; De Martino & Feixa, 1962/1980). Posteriormente, Guha (2002) fue el que inauguró el Grupo de Estudios Subalternos. Sus contribuciones principales se centraron en analizar el papel desempeñado por cierta élite nacionalista que manifestaba los intereses de la colonia y se enfrentaba a los “subordinados” o dominados. Esta visión es necesaria para entender los procesos modernos de colonización y su impacto en la construcción de élites locales o nacionales que mantienen el estatus quo necesario para occidente. En esta línea, otros trabajos tales como los de Chakrabarty (1999), remarcaron la necesidad de repensar los conceptos dominantes que habían aparecido desde la Ilustración europea y a través del colonialismo. En conexión con el post-colonialismo, los Estudios Subalternos nos permiten expandir nuestra mirada más allá de occidente. No solo centrándonos en las ideas emergidas del sur, si no analizando y criticando la expansión epistemológica eurocéntrica producida, por ejemplo, mediante el colonialismo del conocimiento en las élites locales que reprodujeron el modelo impuesto.

Finalmente, desde los Estudios Críticos, Poscoloniales y Subalternos, en las últimas décadas apareció una visión decolonial para unirse a estas tradiciones y proporcionar nuevas herramientas de análisis (Castro-Gómez & Grosfoguel, 2007). Esta visión pretende promover una discusión sobre la colonialidad más allá de lo político y lo

económico, centrándose en la colonialidad del conocimiento. Como dice Quijano (1989), si el conocimiento es un instrumento imperial de colonización, una de las tareas urgentes que tenemos por delante es descolonizar el conocimiento. De esta forma, y recibiendo todas las influencias descritas previamente, hay una necesidad de diagnosticar y analizar tres tipos de colonialidades coexistentes: poder, conocimiento y ser (Mignolo, 2010). En esta línea, Quijano introduce la idea de la “matriz colonial de poder”¹¹ para reconocer todos estos marcos dominantes y de dominación entrelazados. Por lo tanto,

el vuelco decolonial es un proyecto de desprendimiento epistémico en la esfera de lo social (también en el ámbito académico, por cierto, que es una dimensión de lo social), mientras que la crítica poscolonial y la teoría crítica son proyectos de transformación que operan y operaron básicamente en la academia europea y estadounidense. De la academia desde la academia (Mignolo, 2010, p. 15).

Para entender desde dónde se produce el conocimiento y observar las colonialidades existentes del conocimiento, es necesario entender el conocimiento como una cuestión “[situada](#)” (Haraway, 1988) y marcada por marcos de dominación desde las jerarquías de clase, género, espiritualidad, lingüística, geográfica y racial del “sistema-mundo moderno/colonial capitalista/patriarcal” (Grosfoguel, 2011). Lo importante es diagnosticar la localización geopolítica y cuerpo-política del sujeto que habla, para tratar de promover conocimiento que emerge de pilares no eurocéntricos y poscoloniales (Grosfoguel, 2011; Mignolo, 2010; Quijano & Wallerstein, 1992). Grosfoguel (2011) señala que, Mignolo

conceptualiza la colonialidad del poder como un enredo, o, para usar el concepto estadounidense de feminismo del tercer mundo, interseccionalidad (...) de múltiples y heterogéneas jerarquías globales (“heterorquías”) de formas de dominación y explotación sexual, política, epistémica, económica, espiritual, lingüística y racial, donde la jerarquía racial/étnica de los europeos/no europeos divide transversalmente y reconfigura todas las otras estructuras de poder. (Grosfoguel, 2011, p. 6)

En esta línea, de Sousa Santos (2002) ha analizado cómo la “razón metonímica occidental” determina el “conocimiento del sur” como conocimiento anecdótico que solo valida la razón científica eurocéntrica. Se trata de un “colonialismo del conocimiento” que eliminaría la posibilidad de concebir otros modos de entender y explicar las diferentes situaciones sociales y que, al final, mantendría las formas de dominación también en la esfera de la razón. Considerando esta perspectiva epistemológica, el propósito de la investigación es transformar nuestros descubrimientos de una “razón metonímica occidental” a una razón fronteriza metafórica como forma de descolonizar el conocimiento sobre las bandas.

Como veremos después en el marco conceptual y la metodología, este proyecto seguirá los pasos de la teoría decolonial para diagnosticar “la matriz de dominación del poder” y para buscar producir conocimiento situado, no eurocéntrico, en cada una de las regiones estudiadas. En la situación y análisis de los grupos juveniles de calle es necesario entender, mediante estos marcos epistemológicos: ¿Desde dónde hablan? ¿Qué lugar

¹¹ “La matriz colonial de poder es en última instancia una red de creencias sobre las que se actúa y se racionaliza la acción, se saca ventaja de ella o se sufre sus consecuencias” (Mignolo, 2010, p. 12).

ocupan en el espacio social? ¿Quién habla por ellos? ¿Quién crea conocimiento sobre ellos? Y, entre otras cosas ¿Para qué es todo esto? Solo desde esta perspectiva podemos entender: los marcos de dominación que recaen sobre ellos, cómo les afecta la matriz de dominación y cómo nos situamos dentro de la producción de conocimiento en este campo.

Este tipo de perspectiva conceptual también es apropiada para el sur de Europa. Como Wolf (1982) demostró hace tiempo, la propia construcción de occidente, la expansión del conocimiento y la “modernidad” necesitan la creación de un sujeto sin historia, parado en el tiempo y necesitado de “ayuda”. Esto es, la construcción de este “Otro sin historia” que permitió la justificación cultural de la superioridad occidental para ser capaz de desarrollar el capitalismo global (primero internamente en Europa y después en todas las colonias) En ese sentido, la mayoría de las poblaciones mundiales (también grupos minoritarios de occidente) empezaron a ocupar un papel de subyugación. Esta subyugación se produjo mediante la explotación material y física, pero también mediante la marginalización de estas otras cosmologías y visiones del mundo. La construcción de una “verdad absoluta eurocéntrica” en la cual subyugar a toda la población en una especie de escala evolutiva significaba relegar a diferentes culturas al un marco de necesaria y guiada evolución (Quijano, 2002). Como consecuencia, en las últimas décadas ha habido un resurgimiento de “epistemologías del sur” (de Sousa Santos, 2011) que han representado la necesidad de pensar sobre la “colonialidad global” del periodo aparentemente poscolonial (Castro-Gómez & Grosfoguel, 2007). Este resurgir de ciencias no centrales también se ha introducido en la propia concepción que Europa tiene de sí misma. Así, la crisis global que ha tenido lugar en la última década, la reducción del Estado frente a los poderes económicos y la socialización de la precariedad han hecho que sea necesario repensar los cimientos de la teoría crítica occidental (Casas-Cortés, 2019). En esta línea, de Sousa Santos (2017), para superar esta colonización neoliberal del pensamiento europeo y promover las luchas de liberación en el propio norte, propone la necesidad de aumentar las relaciones entre esas poblaciones subalternas del norte y los trabajos/experiencias que han tenido lugar desde el sur. Esto permitiría un entendimiento más profundo del impacto de la idea de modernidad, democracia liberal y la expansión del libre mercado. Como él explica:

La crisis financiera global de 2007-2008 reveló con toda la crueldad la agresividad del capitalismo en su lógica de apropiación/violencia (en términos marxistas, acumulación primitiva), tanto en el centro como en la periferia del sistema mundial (aunque con efectos cuantitativos y cualitativos muy, muy diferentes, exponiendo la ficción en la que se basan la supuesta universalidad de los conceptos asociados con la democracia liberal: ciudadanía, sociedad civil, derechos, contrato social. El desplazamiento de la línea abismal para expandir sociabilidades de tipo colonial en el propio norte global, es decir, en el centro del capitalismo global, implica una cierta tercera globalización del centro del sistema-mundo. (de Sousa Santos, 2017, p. 19)

En este sentido, estos marcos interpretativos que proponen una *des-nortificación* de occidente, nos sirven tanto para analizar las sociedades europeas o norteamericanas como para encontrar un marco teórico que relacione las diferentes áreas (Américas, Europa y norte de África). Siguiendo la propuesta de Santos, este proyecto proporcionará la interrelación necesaria entre el conocimiento y las experiencias de las diferentes regiones geográficas de TRANSGANG.

2.4. Marginalidad avanzada en las regiones de TRANSGANG

La orientación transcultural y poscolonial como perspectiva que emerge en los Estudios Subalternos, es útil aquí para analizar la implementación de la modernidad en las regiones de TRANSGANG: [sur de Europa](#), [norte de África](#) y las [Américas](#). Estas regiones han sido seleccionadas de acuerdo con la intención de comparar grupos juveniles de calle provenientes de dos comunidades transnacionales -latinos y árabes-, ambos en sus lugares de origen y en sus nuevos destinos europeos. Como es bien sabido, las bandas adquirieron reconocimiento en Nueva York y Chicago en el primer tercio del siglo XX, y desde allí aquel modelo de banda -y su correspondiente imaginario- se extendió a lo largo de los Estados Unidos. En los 50 y 60 el modelo de la banda americana llegó a otros lugares del mundo a través del cine y la televisión. En las últimas décadas de este siglo, bandas específicas como la [Mara Salvatrucha](#), los [Ñetas](#) o los [Latin Kings](#) (cuyo nombre oficial es [ALKQN](#)), llegaron a Centro América, Suramérica y el Caribe, principalmente gracias a las deportaciones, creando subculturas híbridas. Desde el comienzo del siglo XXI, estas bandas han llegado también al sur de Europa, acompañando a los flujos migratorios transnacionales. En la región se han mezclado con subculturas juveniles autóctonas, añadiendo nuevas tradiciones y cambiando algunas prácticas y discursos. Por otro lado, el caso del norte de África nos permitirá contrastar los descubrimientos en el Magreb dentro de un contexto de grupos juveniles de calle emergentes que mezclan tradiciones subculturales locales y globales. En relación con esto, es significativo entender y deconstruir discursos, representaciones y significados de lo “moderno” que cruzan diversos transfondos culturales e históricos. Señalando, en esta dirección, una sugerencia orientativa para entender la construcción de discursos en organizaciones juveniles de calle será la perspectiva teórica desarrollada por Anibal Quijano.

Siguiendo esta perspectiva teórica, parece necesario entender las regiones TRANSGANG como formaciones estructurales históricas con su propia heterogeneidad desde una perspectiva regional, para ser capaces de entender los procesos de producción de la “banda” como enemigo público. Quijano (1989, p. 122) define este marco como “[heterogeneidad histórico-estructural](#)”: “un modelo de poder con relaciones discontinuas y conflictos entre sus componentes”. Este concepto podría ser útil para centrarse en la manera característica de formar consensos en una sociedad específica alrededor de una categoría que el término “banda” puede representar. Es más, aparece como una estructura que ayuda a construir un proceso discursivo de onización, entendido como una combinación de patrones estructurales específicos y de contraste cuyos orígenes y naturaleza son muy diferentes los unos de los otros. Así, la

heterogeneidad histórico-estructural” se refiere a “toda existencia social, o ‘sociedad’ o ‘cultura’ o ‘civilización’ como configuración de elementos que vienen de historias y geografías muy diferentes, o ‘espacio/tiempo’ y se relacionan las unas con las otras, incluso de manera conflictiva, pero formando una estructura activa” en un contexto particular. (Quijano, 1989, p. 132)

Una vez expuesto el marco teórico y contextual, es necesario situar la investigación y hacer una breve descripción del contexto específico de cada área de estudio.

En las **Américas**, la hegemonía de la banda callejera (norte) americana (Klein, 1995) es una expresión de la hegemonía de la economía y cultura (norte) americanas. No es coincidencia que el origen de ambos modelos tenga como prototipo el implementado en Chicago en la primera mitad del siglo XX. La combinación de crecimiento económico, migración transnacional, (sub)urbanización y segregación social y étnica han producido, entre otros resultados, las bandas. El modelo de banda callejera de la esquina [*street-corner gang*], étnica, predominantemente masculina y “descarriada” estaba relacionado con la denominada “segunda generación” de migrantes transnacionales y con los descendientes de esclavos (pandillas y pandilleros europeos, latinos, y negros). También estaban relacionadas con las “[zonas de transición](#)” según el modelo ecológico urbano clásico (Park, Burgess, & McKenzie, 1967) y con la creación del hipergueto (Wacquant, 2013). El modelo original de Chicago se completó, tras la Segunda Guerra Mundial, siguiendo el modelo de Los Ángeles, introduciendo los medios, el consumo y la policía en la recreación de la cultura de las bandas. La criminalización de las bandas -relacionada con el proceso [policefare](#) y [prisonfare](#) analizados anteriormente- determinaron formas específicas de racionalización de las bandas -*gang talk*- (Hallsworth & Young, 2008)-, pero también un nuevo campo social controlado por especialistas -policía, trabajadores sociales, criminólogos, etc. Los efectos últimos de este modelo fueron la deportación y las políticas de “tolerancia cero”, surgidas en Los Ángeles y Nueva York al final del siglo XX. No es coincidencia que el alcalde de Nueva York, Rudolf Giuliani, fuera el padre intelectual de estas políticas, y que el jefe de las unidades policiales de ambas ciudades, Bill Bratton, las exportara después a América Latina y al mundo entero (Brotherton, 2015; Wolf, 2017).

En América Latina, el modelo de la banda (norte) americana se introdujo en varios modelos de bandas locales, relacionados con la vida callejera y de sociabilidad tradicional por grupo de edad. La influencia neocolonial americana estaba basada en la alianza con antiguas élites criollas, basadas a su vez en la exclusión de la población indígena y mestiza. Los tres factores principales fueron: la americanización -imitación del modo de vida (norte) americano tal y como se presentaba en las películas (norte) americanas, especialmente las películas sobre bandas; la deportación forzada de miembros de bandas de orígenes latinoamericanos, incluyendo gente joven nacida o criada en EEUU; y la expansión de la economía criminal -el narcotráfico desde el sur hacia el norte y el tráfico de armas desde el norte hacia el sur. En la mayoría de las áreas urbanas de América Latina las bandas locales se mezclaron con bandas transnacionales, creando versiones híbridas. Por un lado, soluciones subculturales como las naciones del hip-hop en Ecuador y los [chavos banda](#) en México; por otro lado, las soluciones criminales como los [combos](#) colombianos y especialmente las [maras](#) centroamericanas; entre medias, una variedad de grupos juveniles de calle combinando artes urbanas con economías criminales (Cruz, 2008; Feixa, 1998; Perea, 2007; Valenzuela Arce, 1988). (Norte) América no solo exportó la cultura de banda, también exportó las políticas de bandas, mediante políticas de supresión, represión y encarcelación, cuyas expresiones más duras fueron las de [Mano dura](#) y [Supermano dura](#) (Wolf, 2017). Los cuatro casos de estudio de TRANSGANG en las Américas incluyen diferentes contextos geográficos (Norte América, Centro América,

Sur América y el Caribe), regímenes político-económicos (capitalismo y socialismo) y cultura de bandas (*bandas*, *gangas*, *pandillas*, *clicas*, *combos*, *maras*, *etc.*). Los casos de EE. UU., Colombia, San Salvador y Cuba están relacionados no solo con imaginarios globales, sino también con migraciones transnacionales y corrientes musicales. Uno de los resultados de este proceso fue el “[juvenicidio](#)” físico y moral (Valenzuela, 2015), que afectó a miembros de bandas, en forma de ejecuciones extrajudiciales, [falsos positivos](#) y estigmatización generalizada (Nateras, 2015; Muñoz, 2015).

En la segunda década del siglo XXI, las sociedades **norteafricanas** ya no son completamente pre-modernas, modernas o posmodernas, (Agrama, 2012; Ambrust, 2000; Gole, 2006; Haenni, 2009; Peterson, 2011; Sánchez-Montijano & Sánchez García, 2019; Scheele, 2007; Singerman & Amar, 2009), si no que tanto el proceso de modernización como las últimas tendencias neoliberales son producto de diferentes poderes coloniales, incluyendo el Imperio Otomano, que trajo consigo un nuevo contrato social, diferente del tradicional y pre-moderno que había existido previamente en el Magreb. Lo países norteafricanos fueron modernizados rápidamente y por la fuerza bajo diferentes poderes coloniales: industrialización, urbanización, y la creación de jerarquías estatales centralizadas contribuyeron a construir una nueva estructura social, la cual a menudo entrañaba consecuencias bastante diferentes para familia, roles de género y trabajo. En este sentido, Bush y Ayeb (2012) entienden la [marginalización](#) actual en las sociedades árabes como un proceso por el cual ciertas actitudes, ideologías, prácticas, discursos y creencias están “excluidas” de la esfera pública. Siguiendo a Wacquant (2007), estos procesos de marginalización avanzada son parte inevitable del sistema capitalista que ha condenado a diferentes grupos sociales a la marginación estructural. En este sentido podemos hablar de exclusión múltiple en la región, debida a las posiciones de privilegio, riqueza y poder que el sistema capitalista conlleva, y a la cual se añaden las condiciones de edad, clase y género. Así pues, los procesos de marginalización deben ser entendidos como “una dimensión importante y directa del desarrollo capitalista, [...] la mejorada incorporación de los pobres y de aquellos en las afueras de la economía de mercado no reducirá la marginalidad o la explotación, meramente mantendrá su reproducción” (Bush & Ayeb, 2012, p. 8). En consecuencia, una de las mayores tendencias en las estructuras sociales norteafricanas parece consolidar diferencias por criterios económicos, ocupaciones y autoridad, similares a aquellas establecidas en las sociedades occidentales.

Estas fuerzas de poder, mezcladas con las instituciones socioculturales nativas, ha producido “juventudes” -y bandas- como un tipo de población con características especiales en la región. Por ejemplo, la agencia juvenil radica en estructuras socioculturales que los jóvenes interpretan temporalmente -y esto es crucial para entender a los grupos juveniles de calle en las sociedades árabes-, de una manera compleja en la que la dicotomía secular/religioso es solo una posible orientación entre otras, incluyendo prácticas, representaciones, percepciones y significados híbridos. (Asad, 2003). Sin embargo, en las esferas públicas donde no hay oportunidades democráticas, los grupos juveniles de calle informales pueden cubrir un papel de acción política de oposición, tal y como sucedió en las revueltas del 2011, especialmente en Egipto y Túnez, implicando a grupos juveniles como los fans del fútbol, por ejemplo (Sánchez García, Ballesté &

Feixa, 2018). Como resultado, la construcción de sociabilidades callejeras por parte de jóvenes norteafricanos se levantaría sobre una estructura la cual contiene un proceso de homogenización que afecta directamente a las diferentes orientaciones dominadas por los discursos adulto-céntricos pero que, a su vez, se le escapan. En este sentido es necesario pensar en la modernización colonial impuesta, los estilos tradicionales de las poblaciones locales y la estructura socio histórica específica -incluyendo la diversidad construida por los propios jóvenes- en la cual la categoría de “juventud” está siendo elaborada como diferentes capas de esta producción. Esta situación justifica la aplicación de perspectivas decoloniales para garantizar e integrar todas estas diferentes capas en nuestro marco teórico y obtener un “conocimiento situado” de los grupos juveniles de calle árabes.

Ciertamente, la edad social destaca como un elemento unificador en los procesos de marginalización, pero los motivos culturales, políticos, económicos o los referentes al estilo de vida obstruyen o facilitan el acceso de los jóvenes al matrimonio y la posibilidad de formar una familia. Así, a la condición de edad se añaden otras como el género, la etnicidad, la perspectiva política, la clase social y la orientación sexual (Abaza, 2009; Assaad & Roudi Fahimi, 2007; Bayat, 2012; Bennani-Chraïbi & Farag, 2007). Como resultado, la transición a la vida adulta en la región se ha vuelto un proceso tan incierto que un número creciente de personas jóvenes debe improvisar su subsistencia, así como la manera en que expresan sus opiniones y manejan sus relaciones personales, todo ello fuera de la esfera de las estructuras institucionales (Salehi-Isfahani & Dhillon, 2008). En los tres países donde se llevará a cabo el proyecto TRANSGANG -Marruecos, Túnez y Algeria- la individualización como consecuencia del proceso de modernización coexiste con la importancia de instituciones sociales -principalmente la familia- en las cuales los intereses individuales están subordinados a los intereses del grupo, y el margen para la toma de decisiones independientes es menor para la población joven (Agrama, 2012; Assaad, 2003; Bayat & Denis, 2000; Floris, 2012). Esta situación se completa con restricciones económicas y sociales en el caso de la juventud de las clases más bajas. Desde su propia perspectiva, se encuentran atrapados en un mundo en el que se les insta a ser adultos lo antes posible mediante el matrimonio en una situación de crisis económica y social, facilitando su entrada en la economía informal y/o actividades ilegales.

Por último, en el **sur de Europa** en el siglo XXI las ideas de juventud y banda entraron en conflicto. Ambos son conceptos usados de una manera política que genera la adopción de significados a menudo impuestos desde los poderes político, social, económico y también científico (Feixa, 1998; Martín Criado, 1998; Queirolo Palmas, 2017). Es necesario entender cómo estas dos ideas se han tornado tecnologías de poder que nos permiten construir un tipo de dicotomía entre la “gente normal” y la “gente necesitada de supervisión adulta” (léase, en el caso de las bandas, “adulto” como sinónimo de institucional). Es más, si miramos las consecuencias tanto de la crisis como de la implantación del modelo neoliberal en nuestras sociedades, seremos capaces de entender los crecientes procesos de marginalización que ciertos sectores sociales (especialmente la gente joven, migrantes, mujeres, clases trabajadoras, etc.) experimentan.

En estos tiempos de crisis permanente (Strecker, Ballesté, & Feixa, 2018), los procesos de normalización (Foucault, 1995) permiten observar una cierta gestión de la propia vida

mediante la asunción de la crisis como horizonte al que adaptarse, y la expansión de la flexibilidad, precariedad e inestabilidad como formas de vida (Butler, 2011; Lorey, 2016; Wacquant, 2008). Estos procesos de normalización tienden a afectar más directamente (como correctores sociales) a aquellas “poblaciones peligrosas”; es decir, la gente joven o migrante, por ejemplo, encaja más claramente en las técnicas de gestión que hacen posible la continuidad del modelo incluso cuando parece colapsarse. En Europa, como en otros contextos, el debate sobre la crisis y la precariedad se ha reemplazado o transferido por el de la seguridad (García & Ávila, 2015; Lorey, 2016). Como sujetos inseguros

el gobierno neoliberal procede principalmente mediante la inseguridad social, mediante la mínima regulación de la protección social que a su vez corresponde se corresponde con una creciente incertidumbre. En el transcurso de la demolición y reorganización del Estado del Bienestar [...] se ha establecido, gracias también a la proclamación de una supuesta ausencia de alternativas, una forma de gobierno basada en la máxima de la inseguridad. (Lorey, 2016, p. 18)

Y, con ello, las posibilidades de resistencia se vuelven maneras de exigir seguridad frente a las amenazas, ya sean externas o internas (ibid.). Este es el máximo exponente de la fragmentación social y la expansión de la estigmatización en aquellos sujetos que, aunque todos ellos de clases subalternas, expanden dicha marginalidad hacia aquellos que están un poco peor que ellos, y permite ver la inseguridad como una herramienta poderosa para mantener la calma, la individualización y la fragmentación social en aquellos espacios periféricos.

Estas formas de subalternidad que se experimentan en el propio norte recaen principalmente en los sujetos “indeseados” o “necesitados de redirección” (de Sousa Santos, 2017). Los procesos de normalización o castigo, cuando la normalización “biopolítica” no funciona (Foucault, 1990), tienden a desarrollarse más profundamente en aquellos agentes que, por su distancia del centro del espacio político y social, ocupan espacios marginales. Al mismo tiempo, el caso europeo es paradigmático para entender la materialización de ese espacio fronterizo del que hablábamos. España, Francia e Italia, como regiones principales de estudio, son espacios posmigratorios en los que las bandas ocupan un lugar intersticial a través de la posición y definición que de ellas han hecho las instituciones y los medios. Estas definiciones de bandas son a menudo renegociadas, organizadas o usadas estratégicamente por los propios grupos juveniles de calle (Queirolo Palmas, 2017).

Figura 2. El marco TRANSGANG

Fuente: Elaboración propia

3. Hacia una nueva definición de Banda

Cualquiera que haya estudiado las bandas durante un periodo de tiempo admitirá que cuanto más se las estudia, más complejas son. En el mejor de los casos, podemos entender un poco ciertos rasgos en momentos concretos del tiempo. Las bandas son dinámicas, flexibles y siempre cambiantes.

(Sanders, 1994, p. XI)

Las bandas han sido descritas como un fenómeno episódico comparable a través diversas localizaciones geográficas, con el modelo de las bandas estadounidenses normalmente operando como arquetipo. Reflejando esta tendencia, los investigadores académicos han tratado recientemente de analizar la topografía global de las bandas mediante metodologías positivistas que buscan características universales de las bandas en diferentes contextos culturales. En esta sección argumentamos que estas definiciones privilegian una visión estática de la pertenencia a las bandas, que descuida los significados localizados, los antecedentes históricos y los contextos culturales de las bandas.

En consecuencia, este capítulo presenta, en la primera sección, una revisión de las diferentes definiciones de banda; la segunda sección muestra una discusión sobre un punto clave marcado por varios autores en la conceptualización de las bandas: la cuestión de las etiquetas; la tercera sección establece la perspectiva teórica de TRANSGANG; la cuarta sección debate las teorías interseccionales y cómo aplicarlas a nuestra investigación, incluyendo edad, género, raza, clase y demás; finalmente, la última sección propone una (re)definición de lo qué entendemos por banda. Todas estas secciones se basan en el cruce de perspectivas *emic* y *etic*, considerando las conceptualizaciones del término según la academia, las políticas, los trabajadores sociales y los propios sujetos. Nuestra intención es pensar en una definición de banda que incluya una perspectiva transnacional operativa (latinos y árabes), para establecer las perspectivas de TRANSGANG. En este sentido, es necesario que esta perspectiva abarque a las tres regiones y sus contextos específicos como forma de abordar las organizaciones juveniles de calle transnacionales.

3.1. Definiendo “Banda”: una Revisión

Siguiendo la definición clásica de Thrasher, una banda es “un grupo intersticial formado originalmente de manera espontánea, y luego integrado a través del conflicto” (Thrasher, 1927/2013, p. 57). Además, estas formas de sociabilidad, de acuerdo con Thrasher, se caracterizan por un comportamiento guiado por encuentros cara a cara, peleas, movimiento a través del espacio urbano como si fuera una unidad, conflictos con otros agentes y planificación de sus acciones. Así, “el resultado de este comportamiento colectivo es el desarrollo de una tradición, estructura interna irreflexiva, espíritu de equipo, solidaridad moral, conciencia de grupo, y apego a un territorio local” (ibid.). Esto

significa que una banda es un grupo informal de iguales arraigados localmente, en conflicto con otros grupos de iguales y a veces con instituciones adultas. Incluso si el crimen no es el asunto central para la formación de la banda, los enfoques policial y político en los Estados Unidos han reforzado sus dimensiones criminales. Cuando la delincuencia no es considerada un atributo fundamental de la sociabilidad juvenil callejera, se manejan otros términos, como grupo de iguales, grupo callejero, subcultura, contracultura, estilo de vida, etc, reservando el término “banda” para aquellos grupos juveniles de calle etiquetados como marginados, con miembros provenientes de minorías étnicas o migrantes, y no utilizándolo en general designar a otros grupos juveniles. Por este motivo, cuando definamos lo que es una banda, es obligatorio referirse tanto al uso que del término hacen los informantes y actores nativos -a sus significados *emic*- como a su uso por parte de los investigadores y actores externos -sus significados *etic*-. Además, los términos y significados pueden variar según las localizaciones geográficas y las tradiciones subculturales que consideremos.

Desde un punto de vista *emic*, en las tres regiones en las que nuestro estudio se llevará a cabo, el uso del término está muy lejos de ser homogéneo. En Europa -como en Estados Unidos- el término ‘banda’ [*gang*] tiende a tener un sentido peyorativo asociado con el crimen, que se yuxtapone a otros términos de uso local. En España el término -[banda](#)- evoca la tradición de origen antiguo del bandolerismo (las formas corporativas de delincuencia medieval y moderna), y se opone al término [pandilla](#) -[colla](#) en Catalán-, sin connotaciones criminales, reemplazando términos tradicionales tales como [gamberros](#) (López Ruicerezo, 1970). En Italia, las llamadas “*baby gangs*” son un anglicismo usado también para describir el *bullying*, o grupos de jóvenes relacionados con la mafia y la Camorra en el sur. Cuando las *maras* aparecieron en Milán, los periódicos empezaron a escribir sobre bandas y pandillas, para distinguirlas de los grupos juveniles de calle locales. Así, “mara” y “pandilla” reemplazan en las representaciones de los medios otros términos locales como [vitelloni](#) en relación a gente joven “indolente” llegada de las áreas rurales, o [ragazzi di vita](#), recordando la novela de Pasolini que describía un grupo de jóvenes lumpens en los 50 en Roma (Pasolini, 1955). En Francia, el término *bandes de jeunes* se difundió en los 60 en relación con el proceso de americanización y el impacto del cine y los medios de comunicación (Monod, 1968/2002): todavía no tiene las implicaciones criminales del término “gang”.

En América Latina hay muchos términos locales para designar a los grupos juveniles de calle: [gangas](#), [clicas](#) y [vatos](#) en la frontera entre México y Estados Unidos, *chavos* *banda* en México, *maras* en Centro América, *combos* en Colombia, [coros](#) en el Caribe, [pibes](#) [choros](#) en Argentina, etc. En Cuba, por ejemplo, sucede lo contrario que en España: el término “banda” se asocia con un grupo musical, mientras que el término “pandilla” designa a un grupo criminal.

En árabe estándar el término general utilizado para referirse a “grupos juveniles criminales” es [ishāba](#), mientras que para designar a un grupo juvenil de calle se usa el término [shila](#). Sin embargo, hay otros términos relacionados que vienen de contextos nacionales y locales y se expresan en árabe coloquial, tales como: [hittistes](#) (Algeria),

tcharmils (Marruecos) y *baltagiyya* (Egipto), los cuales designan diferentes grupos callejeros criminalizados, desde paramilitares hasta clanes de la droga organizados.

De todas maneras, cada grupo juvenil puede utilizar diferentes categorías para autodefinirse. En Barcelona los Latin Kings se refieren a si mismos como *nación* u organización, mientras que los Ñetas se definen como una *asociación*; en San Salvador la Salvatrucha es una *mara* mientras que la 18 es una pandilla o un “*barrio*”; en el caso de la región norteafricana, la gente joven no usa un nombre especial, sino la identificación del barrio. Además, algunos grupos juveniles de calle proponen usar el término “familia de la calle” para evitar el término “banda” y denotar las relaciones horizontales -fraternidad- y verticales -autoridad- que se dan entre ellos.

Por otro lado, desde un punto de vista *etic*, la tradición criminológica procedente de la escuela de Chicago ha tendido a utilizar el término “banda” como sinónimo de grupo juvenil de calle más o menos relacionado con actividades criminales. De manera general, encontramos tres tipos de problemas en la definición. Primero, el modo como definamos “banda” determinará el número y la composición de sus miembros. Encontramos dos tipos de definición: 1) definiciones amplias que reúnen a más gente joven en la red conceptual de banda; y 2) definiciones restringidas que presentan una conceptualización que incorpora a menos gente joven en las bandas. Se trata de una definición centrada en las actividades ilegales del grupo y criminaliza el hecho de ser miembro de una banda.¹² La segunda cuestión está relacionada con el proceso de “nombramiento” asociado con la investigación de bandas juveniles que ayuda a dar forma a la manera en la que se enmarcan los asuntos y problemas sociales. Esta perspectiva se conoce como *habla de banda* [*gang talk*]. Este enfoque remarca el hecho de que, si enfocamos las bandas como un problema social, restamos atención a asuntos fundamentales como el racismo, la pobreza y la desigualdad social. Este significado de “banda” se basa en tradiciones subculturales académicas, pero no consigue capturar la fluidez y contradicción inherente a la identificación de la banda, excluyendo la posibilidad de que estas puedan evolucionar hacia organizaciones pro-sociales o hacia entidades criminales organizadas, y crea un sentido artificial de similaridad entre diversos contextos culturales. En el proceso, la investigación sobre bandas se ha desligado de la corriente más amplia de la teoría sociológica, resultando en un estrechamiento de la representación y el análisis de diversos grupos de la calle. Esta perspectiva la representan algunos investigadores académicos

¹² En inglés, la definición de “gang” está incluida en el *Webster’s Collegiate Dictionary* con tres significados principales: “un grupo de personas trabajando para fines ilegales o antisociales; una banda de adolescentes antisociales; y un grupo de personas que tienen relaciones sociales informales y normalmente cercanas” (Webster’s Collegiate Dictionary, 1997). En castellano, de las 13 definiciones que el *Diccionario RAE* (Real Academia Española de la Lengua) incluye en la voz “banda”, las cuatro primeras priorizan también este significado, con una específicamente atribuida a grupos juveniles “agresivos”, pero añaden otras dos de tipo musical: “Banda: Quizá del gót. Bandwō 'signo, bandera'. 1. f. Grupo de gente armada. 2. f. Parcialidad o número de gente que favorece y sigue el partido de alguien. 3. f. Bandada, manada. 4. f. Pandilla juvenil con tendencia al comportamiento agresivo. 5. f. Conjunto de músicos que tocan instrumentos de viento o de percusión. 6. f. Conjunto de instrumentistas, con o sin cantantes, que interpreta alguna forma de música popular”. (<https://dle.rae.es/?id=4wo9Bd6>).

articulados en torno a la definición de Malcom Klein, desarrollada en los 70 en Los Ángeles:

Una banda es un grupo de gente joven que se puede identificar por: a) ser percibida como una agrupación diferente a las demás en el vecindario; b) reconocerse a sí mismos como un grupo definido, c) estar implicados en varios episodios criminales que generan una constante reacción negativa de los vecinos y/o de los servicios encargados de la aplicación de la ley. (Klein, 1971, p. 13)

Esta conceptualización establece una visión nociva hacia las bandas, la cual demanda que sean tratadas por las agencias de control antes de que causen daño a la sociedad. Dicha visión implica y permite todo tipo de discursos y prácticas de signo correctivo, preventivo y de supresión. Alternativamente, la banda puede ser entendida como un marco de análisis para entender el estatus del grupo y las relaciones con otros agentes sociales. Aquí el énfasis se pone sobre el comportamiento colectivo y la participación en el grupo, dejando en un segundo plano la experiencia personal. Un buen ejemplo es la definición de Miller:

Una asociación auto-formada de iguales, unidos por intereses mutuos, con un liderazgo identificable y una organización interna, quienes actúan de manera colectiva o individual para lograr propósitos específicos, incluyendo la realización de actividades ilegales y el control de un territorio, instalación o negocio en particular. (Miller, 1992, p. 21)

Es esta dirección, [Eurogang](#), una red de investigadores norteamericanos y europeos, inspirada entre otros por el propio Klein, propuso la siguiente definición: “una banda callejera (o grupo juvenil problemático), es cualquier grupo juvenil duradero, de orientación callejera, cuya implicación en actividades ilegales es parte de la identidad del grupo” (Esbensen & Maxson, 2012, p. 5). En esa misma línea, en España, Vázquez y Serrano siguen esa orientación y definen banda como

un grupo de gente joven permanentemente unida por intereses mutuos con las siguientes características: un nombre y un símbolo que hace reconocible la banda, un líder identificable, un territorio geográfico bajo su control, un lugar de reunión regular e implicación en actividades criminales. (Vázquez González & Serrano Tarraga, 2007, p. 41-42)

Estas definiciones de base amplia se centran en los criterios centrales de durabilidad, orientación callejera, juventud, identidad y -crucialmente- actividad ilegal. De acuerdo con esta definición, hay bandas identificables o “grupos juveniles problemáticos” en un amplio rango de ciudades europeas, exhibiendo características similares a las de sus contrapartes norteamericanas. Se ha demostrado que la participación en actividades ilegales se vuelve de nuevo la característica principal y prototípica de estos grupos. Esto aumenta la dificultad de aplicarla a los sujetos de estudio de este proyecto -grupos juveniles de calle latinos y árabes- ya que el límite entre las acciones criminales y las no-criminales es fluida y difusa, y la propia definición forma parte del proceso de “[etiquetado social](#)” de los grupos juveniles.

Finalmente, desde una perspectiva crítica, se enfatizan la capacidad de representación y creatividad de los subalternos. Sus variables principales son sus producciones culturales y formas de sociabilidad como prácticas de resistencia, contradictorias y ambiguas, contra un conjunto de procesos de discriminación por razones culturales, de clase, raciales y étnicas. En este sentido, Queirolo Palmas (2017) define a las bandas como

agrupaciones juveniles urbanas que toman forma en los intersticios de una sociedad postmigratoria, con sus prácticas culturales y a veces interacciones cooperativas a veces conflictivas, y que son designadas desde el pensamiento de las instituciones y los medios, como *bandas*, un significante asociado a la violencia, el crimen y el peligro social. (Queirolo Palmas, 2017, p. 23)

En esta perspectiva incluimos la tradición latinoamericana de estudio de bandas entendiéndolas como formaciones sociales que pretenden construir una ciudadanía cultural desde los márgenes. Así, Reguillo (1995) señala el carácter comunitario de estas experiencias de juventud que encuentran en el barrio una dimensión territorial de inscripción, y la importancia de su producción simbólica. Por su lado, Perea (2007) demuestra la producción juvenil de respeto y la generación de un tiempo y espacio paralelos a los códigos que gobiernan la sociedad de ciudadanos de la cual los jóvenes subordinados están desconectados. Finalmente, Valenzuela (2007) traza el presente de las *maras* dentro del marco de una resistencia cultural transfronteriza procedente de la migración y del nexo histórico entre Centro América y Estados Unidos. En consonancia, una definición que trata de recoger todos estos atributos es la propuesta por David Brotherton y Luis Barrios en su monografía sobre los Latin Kings & Queens de Nueva York:

grupos formados en gran parte por jóvenes y adultos de clases marginalizadas, cuyo objetivo es proporcionar a sus miembros una identidad de resistencia, una oportunidad de empoderamiento tanto individual como colectivo, una posible 'voz' capaz de desafiar la cultura dominante, un refugio respecto a las tensiones y sufrimientos de la vida diaria en el gueto, y, finalmente, un enclave espiritual en el cual se pueden desarrollar prácticas y rituales considerados sagrados. (Brotherton & Barrios, 2004, p. 23)

Estas perspectivas conectan con los estudios de la Escuela de Birmingham sobre subculturas juveniles, enfatizando la resistencia a través de rituales, gestos y formas simbólicas (Hall & Jefferson, 1976/2006), con las contribuciones de Monod (1968/2002) entendiendo las afiliaciones a las bandas como herramientas de producción de signos diferenciadores y mundos culturales que mezclan clase social, edad, y culturas marginales, y con las perspectivas criminológicas críticas desarrolladas en el marco teórico de TRANSGANG (ver sección 3.3).¹³

3.2. Juventud, Bandas y Violencia: Estado, Poder y Control Social

En esta sección trataremos la situación de las bandas en relación con el Estado y las diferentes políticas sobre bandas de una manera conceptual general. Este marco teórico responde a la pregunta sobre cómo explorar las relaciones entre las bandas y las instituciones y quién y por qué está etiquetando diferentes grupos juveniles de calle como organizaciones criminales como parte de las políticas que comenzaron en los 60 en

¹³ Este planteamiento no es solo teórico, sino que está basado en nuestras propias experiencias de investigación-acción con bandas locales en España (Feixa, 1988), Ciudad de México (Feixa, 1998, 2006) y especialmente con bandas transnacionales en Barcelona (Feixa et al., 2006, 2008, 2010) y en otras partes del sur de Europa (Feixa et al. 2011; Feixa & Guerra, 2017; Feixa & Romaní, 2014; Queirolo Palmas, 2016), América Latina (Feixa, 2015; Núñez & Oliver, 2018) y norte de África (Feixa & Sánchez, 2017; Sánchez García, 2016; Sánchez García & Feixa, 2016).

Chicago (Rocha, 2018). En este sentido, es necesario abordar la idea de “hegemonía” para entender las relaciones entre Estado, políticas y grupos juveniles de calle, para alejarnos de las formaciones ideológicas establecidas de manera monolítica, como Gramsci (1935/1971) remarca, hacia un entendimiento de la hegemonía como un proceso político problemático y disputado de dominación y lucha incluido en el [campo banda](#).¹⁴

La hegemonía es un elemento esencial de las relaciones de poder en las sociedades modernas, donde el consentimiento opera de una manera más significativa que la fuerza. Esto significa la aceptación, por parte de los agentes favorecidos, de la violencia del Estado contra los grupos etiquetados como violentos, y por parte de algunos miembros de bandas como la manera de tratar con el Estado. La adhesión a los intereses de los grupos dominantes por parte de los grupos dominados se concreta en el modelamiento del sentido común, incorporando en el habitus formas naturalizadas dirigidas e instrumentalizadas por los intereses de los grupos dominantes. Sin embargo, para el pensador italiano la hegemonía dominante es frágil, siempre contestada por ideologías alternativas, y por esa razón tiene la constante necesidad de reafirmación y renovación que exige la etiquetación como enemigo público a grupos juveniles de acuerdo con objetivos del Estado, criminalizándolos. La imposición de un discurso hegemónico es, más que una lucha ideológica, una dominación ideológica. Así, el consentimiento es un término general que puede comprender un amplio rango de posibles situaciones en la lucha por la hegemonía: desde la aceptación pasiva o falta de oposición política suscitada y organizada para sumergir la auto-resistencia, a diferentes formas de disidencia, incluyendo a los grupos juveniles de calle. La resistencia a la dominación hegemónica nos ayuda a entender la lucha de los miembros de las bandas para cambiar su vida diaria y los medios que usan para hablar, confrontar, acomodarse o resistir, los cuales, a su vez, están modelados por el propio proceso de dominación. Así, la hegemonía construye “un material común y un marco significativo, viviendo a través, hablando de y actuando en función de órdenes sociales caracterizados por la dominación” (Roseberry, 1994, p.143).

Como ya hemos discutido, el crecimiento del Estado penal es una consecuencia directa del incremento en la pobreza causado por la degradación del Estado del Bienestar como paradigma político hegemónico. *Workfare* se ha unido al *prisonfare* para manejar las desigualdades y la pobreza de manera coordinada (Wacquant, 2011). Estas desigualdades son causadas, a su vez, por la reducción del peso de la mano izquierda del Estado. Así, la criminalización de la pobreza es una contención punitiva de la marginalidad a través del despliegue de una red policial y criminal junto con una red sanitaria “estadarizada” (Wacquant, 2011; Garland, 2005). Sin embargo, como los miembros de las bandas también están usando la etiqueta para sus propios planes estratégicos -como ganarse “respeto” en el vecindario, por ejemplo-, se añade otra cuestión relevante sobre el control social. Las bandas pueden ser también una forma de control social en áreas sin presencia del Estado o co presencia meramente represiva.

¹⁴ En palabras de Gramsci (1935/1971), “la hegemonía es el consentimiento espontáneo que las poblaciones populares otorgan a las costumbres de la vida social impuesta por los grupos dominantes” (p. 12).

Siguiendo el camino marcado, estas modificaciones del Estado neoliberal junto con la aparición de la precariedad como condición vital, genera un clima de creciente violencia. Estas dificultades para tener cierta estabilidad provocan la aparición de al menos tres tipos de violencia: violencia desde arriba (opresión), violencia desde abajo (resistencia) y violencia horizontal (estigmatización). Sin embargo, la idea de un continuo de violencia permite establecer estos tres tipos de violencia como un marco circular y dialéctico, evitando la perspectiva de arriba hacia abajo basada en el esquema de opresión-resistencia-estigmatización. Con la aparición del *prisonfare* como forma de gobierno de la inseguridad (Wacquant, 2011) se materializa el primer tipo de violencia. La producción de cambios para expandir el neoliberalismo y para no dejar opción de resistencia posible genera la aparición de una violencia opresiva que se aleja de los poderes y se ejerce desde el Estado principalmente. Esta violencia se manifiesta de arriba hacia abajo (Brenner, 1999; Harvey, 2005),¹⁵ mediante la flexibilización del trabajo, la pérdida de poder adquisitivo tanto de las clases medias como de las trabajadoras, la desregulación económica y la erosión del Estado del Bienestar, la movilización global de empresas y, entre otras muchas, la asunción de la precariedad como forma de control y de gobierno.¹⁶

De cualquier manera, una parte importante de esta política represiva es el *lawfare* como procedimiento etiquetador. Este proceso tiene presencia en los códigos legislativos, esencial para implementar el *prisonfare* mediante la regularización del *lawfare*, y es de especial relevancia en el caso de las tres regiones TRANSGANG (Comaroff & Comaroff, 2006).¹⁷ Por ejemplo, en Centro América, el término *mara* no tenía originalmente un significado peyorativo, pero las políticas de “mano dura” contribuyeron a modificar el significado original. En España, en el código penal en vigor desde 1995, existía el delito de “asociación ilícita”, aplicado a casos de corrupción y terrorismo, el cual se extendió a grupos latinos (con algunas sentencias contra los Latin Kings, Ñetas, [Bloods](#), [Trinitarios](#), [Black Panthers](#) y [DDP](#)), aunque teniendo que probar la estructura jerárquica y estable del grupo, y su especialización en el delitok por lo que el procedimiento probatorio fue complejo. En la reforma del código penal del 2010, en una coyuntura marcada por un creciente clima punitivo, se incorporaron las figuras de “organización criminal” y de “grupo criminal”. El objetivo de este uso espurio de la ley es simplificar la prueba de la

¹⁵ La violencia directa también aparece como tal mediante la expansión de ideas totalitarias a través de las guerras, dictaduras militares, o regímenes totalitarios. (Brenner & Theodore, 2002; Fontana, 2011). Recientemente, el concepto de “necropolítica” (Mbembe, 2003) o “juvenicidio” (Valenzuela, 2015) como formas de gobierno, nos ayudan a entender las materializaciones de tal violencia en poblaciones que “no importan” en este siglo XXI.

¹⁶ Estrictamente hablando, dos regiones del proyecto, el norte de África y América Latina no disfrutaban de un Estado de Bienestar real, así que *prisonfare* es la política habitualmente usada en el caso de las áreas marginalizadas. En cualquier caso, no están perdiendo ningún beneficio. En el caso del sur de Europa, los migrantes sin derechos legales están también en situación de marginalidad avanzada.

¹⁷ *Lawfare* se define como “el *abuso* de leyes occidentales y sistemas judiciales para alcanzar fines estratégicos militares o políticos”. Desde esta perspectiva, *lawfare* consiste en “la manipulación negativa de las leyes de derechos humanos internacionales y nacionales para lograr propósitos diferentes o contrarios a aquellos para los que fueron originalmente decretadas” (*The Lawfare Project: What is Lawfare?* 24: 2013). Como Goldstein, director del proyecto, resalta en un discurso de 2010: “ahora, la cuestión no es “quién es el objetivo”, si no “cuál es la intención” detrás de la acción legal: ¿es perseguir justicia, aplicar la ley en los intereses de la libertad y la democracia, o es el intento de socavar el sistema de leyes que están siendo manipuladas? (<https://www.lawfareblog.com/about-lawfare-brief-history-term-and-site>).

naturaleza criminal de tales grupos, diferenciando tres tipos, con diferentes penas dependiendo del tipo, de ser líder o miembro, y de la gravedad del crimen. De acuerdo con este código las características de estos tres tipos son como se define a continuación:¹⁸

- a) Organización Criminal: “Grupo formado por más de dos personas con un carácter estable o durante un periodo de tiempo indefinido, de manera concertada y coordinada, asignado diferentes tareas o funciones para cometer un crimen”.
- b) Grupo Criminal: “Unión de más de dos personas que, sin cumplir alguna o ninguna de las características de la organización criminal definidas en el artículo previo, tenga como propósito u objeto la comisión concertada de crímenes”
- c) Asociación Ilícita: “Aquellas cuyo propósito es cometer un crimen, o, después de haber sido constituidas, promuevan su comisión, así como aquellas cuyo propósito sea cometer o promover la comisión de faltas de manera organizada, coordinada y reiterada”. También “aquellas que, incluso si su propósito es lícito, usen medios violentos o alteren o controlen la personalidad para su obtención.”

En 2019, en España, la situación ha cambiado, ya que el número de jóvenes pertenecientes a bandas en prisión ha aumentado exponencialmente, aunque no está claro si se debe a una evolución criminal de las bandas o más bien a las políticas de criminalización aplicadas por el estado después de la reforma del código penal en 2010, reforzado por la Circular 2/2011 de la oficina de la Fiscalía General del Estado, donde se mencionan específicamente las ‘Bandas Latinas’, subrayando

su actividad criminal, extremadamente violenta, se ejecuta en grupos de 10 a 15 o más individuos, cuando se trata de delitos contra la vida o la integridad física, y peleas o riñas tumultuarias entre bandas rivales; o bien en grupúsculos de 3 a 5 miembros en los casos de robos con violencia o amenazas. (citado en Queirolo Palmas, 2017, p. 129; ver también Kazyrytski, 2017)

Todos estos procedimientos (*lawfare* y *prisonfare*) suscitan, como decíamos, un segundo grupo de violencias que aparece como respuesta a estos marcos opresivos. Esta violencia desde abajo se ha relacionado normalmente con la emergencia de movimientos sociales o, previamente, luchas organizadas que responden a las arremetidas del capitalismo y el imperialismo (Tilly, 2007). Pero también con una “invasión tranquila” de las poblaciones urbanas periféricas para resistir las políticas del Estado (Bayat, 2014). Estas respuestas a la violencia estructural se relacionan y asocian con los grupos juveniles de calle como forma de resiliencia en algunos casos. Por otro lado, en aquellos países o regiones donde no hay una esfera pública abierta o libertad de expresión, las represalias pueden ser aplicadas de dos maneras (Bayat, 2014; Tilly, 2007). Primero, con la aparición de explosiones violentas y revueltas (Graeber, 2009); y, en segundo lugar, con la aparición de luchas políticas diarias menos espectaculares (Bayat, 2014; Scott, 1987). De acuerdo con la aceptación de los procesos hegemónicos, estas respuestas abarcan desde el consenso activo hasta la disidencia, pasando por la aceptación pasiva, la negociación y la resistencia (Feixa, 2014). Esta segunda forma de resistencia, también analizada desde la

¹⁸ Art. 570 and 510, Ley Orgánica 5/2010, de 22 de junio, por la que se modifica la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal. <https://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-9953>. En la práctica, desde la aplicación de este nuevo Código penal tales figuras se han aplicado sistemáticamente a las “bandas latinas”, y en mucha mayor proporción que a otros grupos que cometen crímenes (Feixa, 2016).

Escuela de Birmingham (Hall & Jefferson, 1976), nos permite entender de alguna manera los procesos de respuesta a las opresiones que a menudo pueden ser ejercidos por grupos de gente joven en las calles.

Finalmente, es necesario analizar la violencia que se desliza hacia el lado o abajo. Esta violencia aparece más claramente en los barrios marginalizados, espacios periféricos y áreas fronterizas. Con la flexibilización del trabajo, la pérdida de apoyo social del Estado de bienestar, la reducción de espacios de reconocimiento común tales como los sindicatos y la creciente individualización, aparece un nuevo tipo de violencia que se expresa desde los grupos periféricos hacia otros grupos periféricos que normalmente se encuentran en igual o peor situación (Solís Solís, 2017, Auyero et al., 2015; Wacquant, 2008a). Esto se muestra claramente en las relaciones en las sociedades receptoras de migración. Normalmente, estas nuevas llegadas se instalan en los mismos barrios que la clase trabajadora tradicional y los estigmas que tradicionalmente han recaído sobre esta, recaen ahora sobre estos nuevos habitantes. En otras palabras, la clase trabajadora, como estrategia para librarse del estigma y reposicionarse en sociedad, reproduce los roles marginales hacia aquellos que están un poco peor (Bourdieu, 1979; Goffman, 1963/1986). En este punto, es necesario destacar un cuarto tipo de violencia que normalmente también afecta a estos espacios periféricos: la aparición de las mafias y la corrupción como representaciones directas del neoliberalismo en estos espacios. En otras palabras, se trata de espacios periféricos que el neoliberalismo penetra en ellos a través del tránsito global de bienes ilegales; unos bienes que, algunas veces, permiten la propia subsistencia de dichas poblaciones periféricas (Comaroff & Comaroff, 2006). En conclusión, en nuestro campo, la violencia, más que un hecho dado, se convierte en un sistema de comunicación, tornándose un lenguaje específico.

3.3. Más allá de la criminalidad: perspectivas teóricas de TRANSGANG

Generalmente, el estudio de bandas juveniles ha enfatizado sus aspectos más controvertidos y peligrosos, de acuerdo con los modelos de representación violenta de los grupos juveniles de calle hechos desde las políticas públicas y desde los medios de comunicación. Entre estos autores y sus seguidores, la atención se ha puesto siempre en el crimen y en la violencia, incluso entre aquellas bandas más grandes con un amplio rango geográfico, prestando menos atención a la migración (rural-urbana, transnacional) y a las [economías de banda](#); esto es, cómo los miembros de los grupos y las comunidades locales obtienen una variedad de beneficios debido a su presencia en el territorio. Nuestra perspectiva teórica pretende revertir este enfoque. Más allá de la criminalidad, si analizamos la existencia de estos grupos, se puede encontrar, en primer lugar, un sentimiento de unión y pertenencia al grupo de estos adolescentes, jóvenes y jóvenes adultos, en una estructura de sociabilidad que se asemeja a una segunda familia. El uso de la palabra "[hermanito/hermanita](#)" por parte de los grupos latinos muestra la dimensión de fraternidad en una organización cuyo objetivo principal no es cometer crímenes, si no ofrecer solidaridad compartiendo su difícil vida diaria en términos de protección, construcción de identidad y sentimientos de afecto (Brotherton & Barrios, 2004; Feixa et

al., 2006, 2008). Una década más tarde, esta situación está todavía en proceso en la diáspora latina, y la misma (in)definición afecta a los mundos juveniles diaspóricos árabes y musulmanes (Camozzi et al., 2014; Feixa & Romaní, 2014; Queirolo Palmas, 2016).

Como se evidencia en la literatura académica, las bandas son diversas en cuanto a su composición étnica, actividades (criminales o no), edad de sus miembros, propensión a la violencia y organización estable. Las bandas experimentan cambios debido a factores directos e indirectos tales como cambios demográficos, condiciones económicas o influencia de los medios, y sus reacciones varían de acuerdo a la comprensión de la comunidad, representación y políticas; las respuestas efectivas son también diversas: prevención, intervención y supresión o refuerzo. En resumen, este proyecto analizará el trasfondo de las narrativas personales y sociales, las subjetividades e identidades de la gente joven en América Latina y en el norte de África, especialmente aquellas que han llegado a España y al sur de Europa en décadas recientes.

La novedad y el progreso en el estado de la cuestión se basan en una mezcla única de metodologías procedentes de estudios sobre juventud subculturales y post-culturales, combinada con una perspectiva decolonial que trata de aplicar marcos de análisis interseccionales. La primera tradición está enraizada en los estudios subculturales elaborados en el Centro de Estudios Culturales Contemporáneos (CCCS por sus siglas en inglés) de la Universidad de Birmingham, que en la segunda mitad de los 70 y comienzos de los 80, produjo una serie de trabajos influyentes sobre juventud y cultura popular en el contexto británico, que abrió este nuevo campo de investigación. Partiendo de perspectivas marxistas y gramscianas, el término “subculturas” fue introducido para tener en cuenta varias formas de expresión cultural de la juventud, y de la juventud de clase trabajadora en particular (*punks, mods, rockers*, etc.). Las subculturas juveniles de la clase trabajadora se interpretaron en relación con su posición específica de clase y generación/edad, y también en términos de su relación con la cultura tanto de sus progenitores como de la cultura de la clase media dominante. Es más, de manera especialmente interesante para nuestros objetivos, se interpretaron como formas de resistencia a las culturas hegemónicas, ya que compartían la condición de marginalidad económica que hacía el consumo y el logro de las metas sociales dominantes particularmente difícil para ellos. Sin embargo, debido a los rápidos cambios en los procesos de socialización y de transmisión cultural y social entre generaciones, la gente joven perteneciente a las clases subalternas parecía elaborar diferentes soluciones a las metas y contradicciones asociadas con su posición estructural en comparación con la de sus padres, y los grupos juveniles de calle son una de ellas.

Uno de los elementos más reveladores del enfoque de la escuela de Birmingham es el objetivo de tomarse a las subculturas juveniles en serio y considerarlas en sus propios términos, sin desestimarlas como expresiones efímeras de juventud no conformista, o como formas de “desvío juvenil”, como habían hecho la mayoría de los estudios previos sobre prácticas y comportamientos culturales juveniles. Como fue señalado por Griffin:

El proyecto de subcultura juvenil trató (...) las prácticas culturales de la juventud de clase obrera como impregnadas de significado y alcance político, merecedoras de ser estudiadas en sus propios

términos, y potencialmente creativas, más que inherentemente destructivas o de mínimo valor cultural. (Griffin, 2011, p. 4)

Este tipo de orientación marcó una fuerte distancia entre el marco teórico de Birmingham y los intentos previos por entender a los jóvenes como agentes culturales. Más tarde dotó a la investigación en juventud con claves cruciales para entender las prácticas culturales juveniles contemporáneas, como la sociabilidad callejera, con una creciente dependencia en el nivel simbólico, y que están más articuladas en torno al comportamiento expresivo y menos al compromiso político directo y explícito. Es más, desde el punto de vista metodológico, el enfoque del CCCS implica una atención especial a la base empírica de cualquier tipo de producción cultural de la juventud: la investigación dentro del marco del CCCS persiguió un entendimiento integral de los mundos culturales juveniles y la producción, el trazado de métodos etnográficos y de herramientas analíticas semióticas. Esta perspectiva es esencial para entender los procesos de mediación en el corazón de las bandas.

Sin embargo, consideramos que hay varias carencias en los estudios subculturales, necesarias para refinar esta perspectiva. Primero, la atención prestada a las diferencias de género, sexuales, étnicas y geográficas entre la gente joven a través de un análisis interseccional desarrollado más tarde (Yuval-Davis, 2006). Por otro lado, en nuestra perspectiva post-subcultural consideramos que las subculturas juveniles no son entidades claramente delimitadas, sino más bien entidades con límites difusos y mestizaje de referencias culturales. Consecuentemente, aplicamos una concepción más fluida de las prácticas culturales juveniles, las cuales se entienden cada vez más en términos de procesos dinámicos e individualizados, en lugar de verlas como la expresión de identidades colectivas estables.

En este sentido, la segunda razón tiene que ver con un ligero cambio en la transición a la modernidad, que no está directamente relacionado con las condiciones materiales y las experiencias vividas por la gente joven, si no con la condición de producción del conocimiento y el cambio de paradigmas en las ciencias sociales, como representan las perspectivas postcoloniales y decoloniales. Se introdujo una nueva concepción de cultura como un sistema fluido de significados, en lugar de como una “isla”, un objeto fijo, una conglomeración de hábitos, valores y objetos materiales asociados con un grupo social definitivo: “Reestructura la cultura como un proceso dinámico y participativo a través del cual los actores sociales juegan un papel activo en modelar su entorno sociocultural cotidiano” (Bennett, 2011, p. 28). En consecuencia, el proceso etnográfico incorporó un interés esencial hacia los procesos culturales implicados y reflejados en las vidas diarias de los grupos juveniles de calle. Debido al hecho de que los análisis de las prácticas culturales de los grupos juveniles de calle ya no están confinados a los estilos espectaculares, han tendido más bien a abarcar las experiencias cotidianas y las prácticas culturales de miembros o ex-miembros de grupos juveniles. Por tanto, la consideración de las limitaciones del marco conceptual de Birmingham y las nuevas tendencias de concepción de las practicas culturales juveniles constituyen los elementos nucleares de nuestro enfoque “post-subcultural” (Bennett, 1999; Bennett & Kahn-Harris, 2004; Hodgkinson & Diecke, 2007).

De acuerdo con nuestra intención de ir más allá de las carencias de la escuela de Birmingham, consideramos la [identidad](#) como una variable clave en el objeto de investigación, así que nos referiremos a identidades en lugar de entender la identidad como algo terminado, si acaso como algo en continua construcción, negociada estratégicamente. En descripciones recientes de los procesos de creación de la identidad entre grupos juveniles en occidente, el tratamiento del cuerpo -su construcción, su tratamiento, su reestructuración, deconstrucción-; la influencia de una presunta cultura global se centró en la creación de comunidades transnacionales; y la influencia de la música, específicamente del pop, rock, rap y también géneros locales híbridos, ha emergido como un eje principal para las poblaciones jóvenes. Estos elementos culturales establecen los marcadores primarios de referencia para la negociación de la identidad sobre la que algunos autores reflexionan en términos de existencia de una juventud global. Su importancia para las culturas juveniles y los grupos juveniles de calle está determinada esencialmente por elecciones influyentes, inventan nuevas formas de entender el cuerpo y diversificar las relaciones transnacionales, y la posibilidad de participar en grupos de solidaridad relacionados con prácticas culturales similares.

De cualquier modo, la gente joven construye su identidad como grupos locales con orígenes diferenciados de las tradiciones occidentales. Es en estos contextos donde aparecen formas entremezcladas de cultura juvenil. Pieterse (1994) describe tal [hibridización](#) como la “creolización”¹⁹ de la cultura global, y la gente joven está a la vanguardia de su producción creativa. Sin embargo, estas expresiones no son solo un tipo de mezcla. También producen nuevas formas que podríamos denominar pre-figurativas (en términos de Mead, 1977). El potencial de los “símbolos mestizos” creados por las prácticas y discursos de los grupos juveniles de calle, aparece en la yuxtaposición de las formas locales con las formas y discursos de la cultura popular, impulsada globalmente. Así, los procesos de hibridización tienen dos caras: un proceso de interacciones culturales entre lo global y lo local; y, más significativamente, un proceso de transacciones culturales que refleja cómo las culturas globales (nuestros cinco ejes, ver abajo) son localmente apropiadas y cómo las culturas no occidentales impactan sobre occidente, nuestras segunda y tercera matrices (Hazen & Rodgers, 2014; Nilan & Feixa, 2006). El proceso facilita la emergencia de dos sentidos de subjetividad que los individuos usan como elementos narrativos para producir su identidad. Por un lado, marcos locales de referencia, por otro, elementos identitarios contruidos desde materiales de la cultura popular global, y después negociando en contexto la adecuación a un marco u otro dependiendo de las intenciones. La diversidad de elementos globales proporciona numerosos puntos y rechazos de las culturas locales. La definición en cualquier sentido se da en forma y contenido de ambas tradiciones, local y global, subrayando ciertas formas sobre otras con un poder creativo significativo. Entre los grupos juveniles de calle, este proceso ocurre durante la actividad del grupo (Willis, 1990), propiciando la emergencia de nuevas formas culturales, permitiendo tanto lo local como lo global que se opone al Estado. Además, la construcción de una entidad juvenil ideal está íntimamente conectada con varias percepciones del espacio y el tiempo de acuerdo con especificidades

¹⁹ O “criollización”.

sociales, económicas y políticas de los contextos locales; esto es lo que se denomina su “heterogeneidad histórico-estructural”. El espacio y el tiempo, de este modo, aparecen como relevantes a la hora de modelar las identidades locales/globales, destacando el llamado cronotipo juvenil, en el que los jóvenes y los grupos pueden encontrarse e interactuar los unos con los otros y con otros actores, jugando papeles performativos que expresan memorias colectivas (generacional, social, cultural), narrándose a Sí Mismos y a Otros sus propias identidades y otredad (Feixa & Strecker, 2015).

La intensidad de las relaciones sociales está modelada por el espacio en el cual cada persona joven conduce su vida diaria. Esto incluye áreas íntimas de prácticas afectivas y discretas, así como espacios abiertos y coercitivos, donde las actividades tienen lugar de forma regular y jerárquica. Aún así, en ocasiones el espacio íntimo de la familia se puede convertir en un lugar de control, y los lugares públicos de entretenimiento pueden volverse espacios privados. El segundo eje es el tiempo, organizado en las dimensiones temporales de tiempo diario, semanal, calendar, biográfico, generacional e histórico. La dimensión temporal también estructura varias oposiciones binarias. El tiempo productivo (funcional en el sentido académico u ocupacional) se opone al tiempo festivo, el tiempo colectivo al individual, o el tiempo tranquilo (como música en una habitación) en contraposición al tiempo ruidoso (en un concierto o discoteca). También hay un contraste entre el tiempo repetitivo (ritmos de ejercicio, escuela y trabajo, patrones de consumo) y el tiempo de ruptura (fiesta, transgresión, viaje, carrera libre) y demás. La organización del día, las rutinas del fin de semana, planear un viaje, momentos cruciales en el ciclo de la vida, eventos generacionales, no se dejan al azar si no que están elaborados culturalmente mediante rituales formalizados, reflejando el trabajo de memoria simbólica de narrar una biografía.

Desde nuestra perspectiva, los procesos identitarios emergen en una interfaz en la que, además de la cultura anfitriona hegemónica y la cultura tradicional de sus padres, se juntan varias otras tradiciones subculturales (Brotherton & Barrios, 2004; Feixa & López, 2014; Klein & Maxson, 2006; Matza, 1961; Venkatesh, 2009). Podemos definir cinco ejes básicos de acuerdo con nuestro sujeto, que sirven como fuentes de identificación de instrumentos culturales:

1. El primer eje comienza con la **tradición de las bandas callejeras norteamericanas**. Esta estaba fuertemente relacionada con el proceso de urbanización en los Estados Unidos, y al proceso de “recuperación mágica” de la identidad étnica original por parte de la segunda y tercera generaciones de jóvenes con un pasado migratorio. Este tropo de la recuperación se trasladó al modelo de la banda territorial, bien organizada y básicamente masculina: el objeto clásico de la etnografía urbana (Klein, 1995; Thrasher, 1927/2013; Whyte, 1943).
2. El segundo eje está ejemplificado por la diferencia de escala entre las **tradiciones de las bandas latinoamericanas: pandillas y naciones**. Una pandilla es un grupo social callejero organizado en barrios con límites geográficos precisos. Las naciones representan un nivel superior de organización de las pandillas, con cientos de miembros. Incluso si pudieran tener algunas conexiones criminales, la sociabilidad es la función principal de ambos grupos. Crean un estilo de vida

distintivo que resuelve el conflicto a través de la música y los duelos de baile. Las Maras son una versión extrema de esta matriz, relacionadas con Centro América en el periodo de posguerra (Feixa, 1998; Perea, 2007; Ramos, Victor, Seidl-de-Moura, & Daly, 2013; Reguillo, 2001).

3. El tercer eje está representado por **tradiciones juveniles subculturales árabes**, incluyendo los vendedores callejeros, aficionados del fútbol, raperos, *hittistes* y *baltagiyya*. En países como Túnez, Algeria, Marruecos y Egipto, emergen en un proceso de hibridización con sus propias tradiciones culturales del norte de África, marcadas por la importancia de la familia (Bayat, 2012; Camozzi et al., 2014; Nilan, 2016; Sánchez García, 2010).
4. El cuarto eje está representado por las **tradiciones subculturales europeas** que los jóvenes migrantes encuentran cuando llegan: los jóvenes migrantes están mediados por redes globales para pasar de bandas locales a tribus globales (Esbensen & Maxson, 2012; Klein, Kerner, Maxson, & Weitekamp, 2001; Leccardi, 2016; Queirolo, 2016; van Gemert, Peterson, & Inger-Lise, 2008).
5. Finalmente, el último, pero no menos importante eje, es la **tradición virtual global**, representada por los modelos de identidad juvenil que circulan por internet. En la última década ha habido una evolución de las bandas hacia formas más complejas de socialización (Fraser & Hagedorn, 2018; Hagedorn, 2007; Vigil, 2002). De acuerdo con esto, es importante entender el rol de los entornos virtuales en los procesos de radicalización de jóvenes tanto en el sur de Europa como en el norte de África. Estas ‘bandas globales’ ya no son estrictamente territoriales, ni tienen una estructura compacta. Son grupos de identidad nómada que mezclan elementos de sus respectivos países de origen, de sus países de acogida y muchos otros estilos transnacionales que circulan por internet y las redes sociales. Estas identidades mestizas corresponden a las culturas juveniles de la era global (Nilan & Feixa, 2006; Raffaelli et al., 2013; Rao et al., 2013). Como Manuel Castells (1997) argumentó hace más de 20 años, la sociedad de la red es un “espacio de flujos” ejemplificado por la conectividad en línea, incrementando las posibilidades de crear redes transnacionales aumentando las practicas sociales juveniles contemporáneas, incluyendo la constitución de bandas. Estas posibilidades crecientes, sobretudo para las clases favorecidas, creó un nuevo tipo de exclusión entre las clases populares: la exclusión tecnológica. Además, las bandas tienen practicas culturales específicas y productos creativos que requieren de reconocimiento para el empoderamiento colectivo.

En nuestro marco, los estudios post-subculturales y las perspectivas decoloniales se encuentran con la **criminología crítica**, enfocándose en cuestionar las concepciones tradicionales y destapando falsas creencias sobre el crimen y la justicia criminal. Esta perspectiva examina el campo de la banda dentro de la estructura social, que origina desigualdades de clase y estatus, enfocando la ley y el castigo de los delitos como conectados a un sistema de desigualdad social, como medios para producir y perpetuar esta desigualdad. Como resultado, el crimen se ve como un producto de la opresión de los grupos subalternos dentro de la sociedad, tales como las mujeres y las minorías

étnicas. De acuerdo con Brotherton (2015), para investigar a las bandas como grupos subalternos es necesario tener una etnografía crítica anti-colonial, ya que los jóvenes miembros “no tienen otra opción más que resistir esta relación de dominación” (Brotherton, 2015, p. 80). Este tipo de práctica etnográfica nos permite proporcionar múltiples formas de datos, una relación dialógica entre el investigador y el investigado, y producir conocimiento que potencialmente contribuya a la reforma social. El objetivo final no es saber “qué es” si no “qué podría ser”. Esta perspectiva enfatiza la capacidad de agencia y creativa de los miembros de las bandas, sus producciones culturales y sus formas de sociabilidad y prácticas de resistencia, por supuesto contradictorias y ambiguas, contra un conjunto de procesos discriminatorios basados en la cultura, la raza, el género y la etnicidad. Por un lado, estos grupos son vistos como lugares de producción y transformación social; por otro lado, la reproducción de dinámicas es evidente, es decir, las homologías entre sus lógicas de funcionamiento y sus simbolismos (masculinidad, fuerza, autoridad, jerarquía) y el funcionamiento global de la sociedad.

Nuestra última perspectiva teórica viene de los **estudios postcoloniales y las epistemologías decoloniales** (ver capítulo 2). Esta perspectiva nos permite reflexionar sobre la frontera como un espacio simbólico a la vez que un espacio físico. Un espacio que permite la descolonización del conocimiento e incluye que las perspectivas de los miembros de las bandas se unan a las de las instituciones y los estudios académicos para producir un **pensamiento fronterizo** sobre las bandas. Esta perspectiva nos permite entender el conocimiento producido en el proyecto como un conocimiento fronterizo. En línea con este argumento, la idea del pensamiento fronterizo (Mignolo, 2012) nos puede permitir ubicarnos como investigadores y ubicar a los agentes de estudio. Es necesario entender el tipo de pensamiento como un brazo que se extiende directamente de la visión decolonial nacida en el tercer mundo. Por ello, su expansión se da a través de las migraciones como espacios centrales.

si el punto de origen del pensamiento/sensibilidad y el hacer fronterizos es el Tercer mundo, y si sus rutas de dispersión se realizaron a través de quienes migraron del Tercer al Primer Mundo, entonces el ser y el hacer habitando las fronteras creó las condiciones para ligar la epistemología fronteriza con la conciencia inmigrante y, en consecuencia, desvincularla de la epistemología territorial e imperial basada en las políticas de conocimiento teológicas (Renacimiento) y egológicas (Ilustración). (Mignolo, 2013, p. 11)

En resumen, como veremos más adelante, el pensamiento fronterizo es una herramienta que nos permite librarnos de las concepciones occidentales y que busca acumular otras visiones del mundo anteriormente descartadas como no válidas o atrasadas. El pensamiento fronterizo aparece en esas poblaciones que no quieren aceptar la humillación de ser relegadas como inferiores, ni asimilar el modelo impuesto; es desde esos lugares fronterizos desde donde se alzan otras posibles miradas que no solo buscan librarse de lo que viene impuesto, si no que empoderan otras formas de pensar, ser y vivir (Mignolo, 2013; 2010). Con todo esto, desde el proyecto TRANSGANG debemos entender a los sujetos y grupos estudiados como agentes (con su propia agencia) que negocian su situación en sociedades migrantes y que, en ese desplazamiento (física o socialmente), adaptan cosmovisiones variadas que se sitúan en lo que nosotros llamaríamos frontera.

3.4. Dimensiones de edad y género en TRANSGANG

La edad y el género son conceptos clave en esta investigación debido al hecho de que es esencial establecer una perspectiva teórica-metodológica para analizar y entender la localización de los miembros y ex-miembros de las bandas, así como la de los actores en el campo. En este aspecto, la interseccionalidad será brevemente descrita como una perspectiva teórica y metodológica esencial, a ser considerada en la investigación junto con los estudios post-subculturales, decoloniales, y la criminología crítica. Esto debería permitirnos situar a la juventud dentro de más opresiones cruzadas, y situar a la edad como un concepto heterogéneo. Entender la posición de la gente joven de los grupos callejeros en los espacios sociales implica aportar una perspectiva que permita que la investigación se sitúe en un contexto de opresiones complejas. Para hacerlo, este proyecto entiende el lugar ocupado por los jóvenes de los grupos callejeros desde una perspectiva interseccional. Nuestro objetivo es observar la realidad de los jóvenes considerando las opresiones que actúan sobre ellos y que nos permiten encontrar marcos complejos de explicación para analizar su realidad más allá de razones específicas. La idea de la interseccionalidad también nos permite, en este proyecto, entender que hay muchas formas de ser joven. Por tanto, hablaremos de “juventud(es)” en lugar de “juventud” en singular (Duarte Quapper, 2000, 2012; Vommaro, 2014). Del mismo modo, hay varias maneras de ser miembro de una banda.

Los comienzos de la perspectiva interseccional se remontan a las luchas de las mujeres negras en los Estados Unidos frente a la situación que experimentaban respecto a género, clase y opresión racial. La idea no se popularizó hasta el final del siglo XX a través de la revisión teórica hecha desde el feminismo (Crenshaw, 1991).²⁰ Este aspecto señala la necesidad de observar los marcos de exclusión de un modo complejo, no singular, es decir, superar la visión sesgada que se impuso en los marcos de dominación desde una visión centrada exclusivamente en la clase social. Crenshaw (1991) enfatiza que es esencial entender como en cada problema complejo están implicadas varias categorías de diferencia (raza, etnia, género, edad, etc.) y deben ser no solo reconocidas y enfatizadas, si no también analizadas para comprender las interacciones entre ellas y ser capaz de materializar paradigmas explicativos y de análisis (Hancock, 2007). Así, como Adlbi Sibai señala, “un individuo en general, en cualquier lugar del mundo, es definido de diferentes maneras por sexo, género, edad, raza, etnicidad, cultura, clase económica, situaciones de guerra, crisis, enfermedades, etc” (Adlbi Sibai, 2016, p. 47). En el contexto de nuestro proyecto, analizar la realidad de los jóvenes que son parte de organizaciones juveniles de calle sin considerar estas diferentes opresiones cruzadas nos llevaría a un proceso de homogenización sesgada que no nos ayudaría a entender la realidad de un modo complejo (Yuval-Davis, 2006). Si, por ejemplo, nos centramos en asuntos relacionados con la clase social y dejamos de lado otros ejes esenciales como el género o

²⁰ Sobre esto, consideramos algunos trabajos interesantes que comenzaron a problematizar la perspectiva interseccional, subrayando algunas debilidades como la indeterminación teórica, el énfasis en las dimensiones individuales y por tanto el riesgo de no considerar el nivel político. Ver McCall (2005) o Winker y Degele (2011).

la edad, entre otros, estaremos ignorando las diferencias que ocurren dentro de las propias organizaciones juveniles de calle, y terminaremos haciéndolas invisibles.

Aunque los estudios interseccionales nacieron y han sido impulsados por el feminismo, atienden a diferentes categorías (raza, clase social, etc), como ya hemos mencionado. Pero la categoría de “edad” normalmente termina ocupando un espacio secundario comparada con el resto. En este proyecto la categoría de edad se asume al mismo nivel que las otras categorías. Refiriéndose a la noción de generación, Mannheim (1928/1993) ya remarcó que la situación de clase y la edad tienen algo en común, debido a la posición específica que los individuos afectados por ellas ocupan en el campo socio-histórico. Esta característica común consiste en limitar a los individuos a un campo de juego específico dentro de los posibles eventos y en sugerirles una modalidad específica de experiencia y pensamiento, una modalidad específica de encaje en el proceso histórico. En este sentido, debemos prestar atención a la afirmación hecha por Viveros (2016) para entender el papel que la edad debería jugar en este estudio, donde la opresión no debería ser entendida como si fuera una escala gradual de más a menos dominio, si no al mismo nivel:

... la posición más “desventajosa” en una sociedad clasista, racista y sexista no es necesariamente la de una mujer negra pobre, si se la compara con la situación de los hombres jóvenes de su mismo grupo social, más expuestos que ellas a ciertas formas de arbitrariedad, como las asociadas a los controles policiales. (Viveros, 2016, p. 10)

También deberíamos reflexionar sobre el hecho de que en este proyecto trabajaremos en contextos muy diferentes que determinarán las diferentes matrices de dominación establecidas desde la heterogeneidad histórico-estructural de cada región (Quijano, 1989). Es decir, los investigadores considerarán varias categorías de diferencia y tienen que ser capaces de observar cuáles de estas intersecciones son más determinantes en cada contexto o situación. Para terminar, la interseccionalidad ha acabado por volverse un concepto crucial, pero también controvertido, para examinar las diferentes dimensiones de la vida social que, por supuesto, está distorsionada por el uso de un único eje de análisis (Adlbi Sibai, 2016, p. 47). En nuestro proyecto, como ya se ha explicado a lo largo de esta sección, la interseccionalidad será un método de análisis necesario, un punto básico que asumimos dentro del estudio para emplazar tanto al investigador como al investigado.

3.5. TRANSGANG: definición y terminología renovadas

Basado en las evidencias establecidas desde la investigación etnográfica en situaciones diaspóricas, como en el caso de los Latin King en Barcelona, en nuestra contribución al volumen de Eurogang (van Gemert et al., 2008), propusimos el concepto ‘[Bandas-En-Proceso](#)’ [*Gangs-In-Process*]. Este concepto se refiere a grupos como los Ñetas y Latin Kings:

...hay redes como grupos y comportamientos en una fase incipiente, incluso si los medios tienden a identificarlos con las organizaciones criminales y duraderas similares al patrón de banda norteamericana. En este caso, hay grupos orientados a la calle, con nombres, símbolos y tradiciones duraderas, compuestos por jóvenes de contextos sociales deprimidos. Algunos de sus miembros tienen conexiones con actividades ilegales, incluso si esas actividades no son parte de la identidad central del grupo. (Feixa et al., 2008, p. 65)

El concepto enfatizado aquí es que hay redes y comportamientos de grupo en fase incipiente que los medios tienden a identificar con las organizaciones criminales duraderas, siguiendo el patrón criminológico norteamericano, aunque no respondan solo a ese atributo. De acuerdo con estas investigaciones, observamos que hay grupos callejeros, con nombres, símbolos y tradiciones establecidas compuestos por gente joven de entornos sociales desfavorecidos, en los cuales algunos de sus miembros tienen conexiones con actividades ilegales, aunque estas actividades no sean parte de la identidad del grupo.

Tomando estas consideraciones como punto de partida, la perspectiva teórica de TRANSGANG utilizará el término genérico “grupo juvenil de calle” para referirse a cualquier encuentro de gente joven -de acuerdo con la definición de juvenil que exista en cada contexto- que se reconozca como grupo y que utilice el espacio público -físico o virtual- para encontrarse. Entendemos a **las bandas como un continuo**, en uno de cuyos extremos están los grupos delincuentes -las bandas en sentido estricto- y en el otro los grupos relacionados con el tiempo libre -las culturas juveniles. El proyecto no descartará ningún grupo, pero priorizará aquellos que se encuentren en puntos intermedios y tengan características híbridas. Estamos particularmente interesados en detectar conflictos, apropiaciones, mediaciones e interpretaciones en el uso de esta terminología por parte de los diferentes sectores implicados.

Por todas estas razones, empezamos desde una actualización de la definición clásica de Thrasher, incorporando el contexto de la sociedad-red y considerando a la banda no como un único modelo si no como un “continuo”. En un extremo encontraríamos, siempre idealmente, a las **bandas clásicas** basadas en actividades ilegales, no integradas sólo por jóvenes -como las *bacrim* en Colombia, las *maras* en El Salvador, los *tchamril* en Marruecos y los *quinquis* en España-; en el otro extremo, serían consideradas las **subculturas juveniles** basadas en el ocio y las actividades económicas -como los *vatos locos* en la frontera mexicano-americana; los *heavies* en Europa y los *raperos* en el norte de África-; en medio, una variedad de **grupos híbridos** que combinan ambas estrategias -como las *naciones* en América Latina, los *hittistes* en el norte de África y las *bandas latinas* en Europa (ver Figura 3). Por lo tanto, proponemos añadir los siguientes matices (en negrita), a la definición clásica de banda:

Una banda (**transnacional**) es un grupo intersticial formado en su origen espontáneamente e integrado después mediante el conflicto. Se caracteriza por el siguiente tipo de comportamiento: encuentros cara a cara (**y online**), peleas (**y diversión**), movimientos en el espacio como si fuera una unidad (**y búsqueda de espacios íntimos**), conflictos (**y alianzas**) con grupos similares, y planificación. El resultado de este comportamiento colectivo es el desarrollo de una tradición, una estructura interna no reflexiva (**y el establecimiento de reglas para regular los intercambios con otras bandas e instituciones**), espíritu de equipo, solidaridad moral, consciencia de grupo e identidad vinculada al territorio (**ya sea en su lugar de origen, en su nuevo hogar o en el ciberespacio**).

Desde esta nueva definición adaptada aparecen diferentes **indicadores** que permiten la inclusión de un grupo juvenil de calle informal entre nuestros sujetos de estudio. La existencia de una banda implica la presencia de cinco indicadores: a) un nombre; b) una etiqueta externa; c) una conciencia interna; d) actividades ordinarias; y e) continuidad en el tiempo por más de un año. Por lo tanto, desde estas características una banda puede incluir un comportamiento desviado, pero también no desviado, personas de diferentes generaciones (adolescentes, jóvenes y jóvenes-adultos), géneros (hombres, mujeres y LGTBI), etnias, y orígenes sociales y territoriales. Consecuentemente, su unidad identitaria se basará en rituales y símbolos comunes, los cuales forman la base de una comunidad imaginada, estableciendo límites para la membresía del grupo (Barth, 1969). Esta conceptualización y operacionalización teórica permiten distinguir las bandas juveniles del crimen organizado o de organizaciones criminales transnacionales, incluyendo células terroristas, pero también grupos informales y sin organización estable, agrupados exclusivamente en torno al ocio. En resumen, consideramos la banda como una formación cultural dinámica en un contexto de exclusión y transformación social. Los grupos juveniles de calle pueden evolucionar hacia formas más asociativas, culturales o deportivas, así como especializarse en algún tipo de actividad criminal.

Figura 3. El Continuo TRANSGANG

Fuente: Elaboración propia

4. Conflicto, Mediación y (Trans) Bandas

En muchos aspectos, no sería injusto sugerir que siempre hay un alto nivel de interés en la gente joven cuando es percibida como un problema porque su comportamiento genera preocupación a aquellos con poder e influencia (los recientes disturbios urbanos en Reino Unido son un buen ejemplo), cuando sus acciones son vistas como representantes de un riesgo para ellos mismos (mediante el consumo de alcohol o drogas, por ejemplo) o cuando hay preocupación sobre la integración social y la eficiencia económica (manifestada en términos de altos niveles de desempleo de larga duración o desajustes en el aporte y demanda de trabajo).

(White, 2016, p. 5)

Este cuarto capítulo aborda una de las novedades del proyecto TRANSGANG, que es presentar a las bandas transnacionales como agentes de mediación. El capítulo está dividido en cuatro secciones: en primer lugar, la definición de conflicto, porque para entender qué es la mediación es esencial entender qué es el conflicto; en la segunda sección, nos centramos en la definición de mediación; y, en tercer y cuarto lugar, conectando con los contextos globales y locales y el marco general del proyecto, y se presentan la mediación intercultural y la co-mediación. Finalmente, la quinta sección propone una ruta por los procesos de mediación en las regiones de TRANSGANG. Debido al hecho de que los investigadores de TRANSGANG no son trabajadores sociales ni mediadores, sino etnógrafos, el principal propósito de esta sección es proporcionar un punto de partida para que los agentes implicados en el trabajo de campo evalúen los procesos de mediación considerando los marcos culturales locales que establecen formas tradicionales para mediar en cada región, que se combinan como formas nuevas de mediación procedentes de los procesos de globalización.

4.1. Conflicto

Hablar de **mediación** implica referirnos constantemente al conflicto. Aunque la primera implicación que nos viene a la mente cuando escuchamos la palabra conflicto es una situación negativa, incluso violenta, la verdad es que el significado no es necesariamente negativo, y que sin conflicto las sociedades se hubieran quedado estancadas en el pasado. Sin revoluciones, tanto virulentas como pacíficas, algunos derechos no se habrían conquistado, por ejemplo; sin conflicto, entendido como un sentimiento de incomodidad en la sociedad, los partidos políticos en los gobiernos nunca cambiarían. Al nivel de las realidades cotidianas, es típico de los adolescentes crear una disrupción de las reglas familiares para negociar más libertad. El conflicto permite el cambio social, el progreso y la solución de problemas: “El conflicto visto desde una aproximación de la perspectiva transformadora (Folger & Bush, 1996) no debe suponer un problema, sino una oportunidad para el crecimiento personal y la transformación social” (Dorado-Barbé, Hernández-Martín & Lorente-Moreno, 2015, p. 445). Rubin, Pruitt y Kim (1994) definieron el conflicto como “una divergencia de intereses percibida, o una creencia de que las aspiraciones actuales de las partes no pueden lograrse simultáneamente” (p. 5).

Se puede extraer una definición más amplia de los materiales del Proyecto Miló: “los conflictos son situaciones en las que dos o más personas, grupos, etc., están en disputa o desacuerdo porque sus posiciones, intereses, necesidades y valores no son compatibles o se perciben como incompatibles”.²¹

Esta definición amplia de conflicto se puede aplicar a situaciones que afectan a individuos, grupos e incluso instituciones, e implica al mismo tiempo un campo de acción más amplio para la mediación, así como los actores que pueden llevar a cabo un proceso de mediación, quienes, como veremos más adelante, no siempre son profesionales. Entre las partes involucradas en un conflicto podemos encontrar diferentes implicados: individuos vs individuos, grupo vs individuo, grupo vs grupo, individuo / grupo vs instituciones e incluso instituciones vs instituciones (Giménez, 1997). Lewicki, Litterer, Minton y Saunders (1994) ofrecieron una clasificación de conflicto basada en tres niveles: interpersonal, intra-grupo e inter-grupo. La mediación se llevará a cabo de manera diferente en cada uno de los casos y, por supuesto, como establece Lederach (1996), tanto el contexto como la adaptación cultural son clave para que el proceso de mediación sea exitoso. Independientemente del contexto, Moore (2014) identifica cinco causas principales de conflicto: relaciones, información, intereses, valores y conflictos estructurales.

También es importante señalar que la mediación no trata tanto la resolución de conflictos como la gestión de conflictos. A veces, el conflicto no tiene una solución clara, una que se ajuste a todas las partes, a veces el conflicto continuará incluso después de que el proceso de mediación haya finalizado, pero las partes pueden aprender a manejar la situación de conflicto. Lederach (1996) dice que “después de 15 años trabajando como mediador, nunca he visto una solución al 100%” (p. 6). Él considera que un proceso de mediación es exitoso si las partes se sienten un 80% satisfechas con el proceso y la solución. Otro punto interesante es el nivel personal. Lederach (1996) admite que en casi el 70% de los casos, las relaciones personales que se han dañado debido a un conflicto no pueden restablecerse, incluso si las partes han llegado a un acuerdo respecto al conflicto. Esta situación se encuentra a menudo en bandas en conflicto, como se verá en la sección dedicada a las bandas y la mediación.

4.2. Mediación

La definición clásica de mediación dice que es un sistema alternativo de resolución de conflictos. Ortega (1995) desarrolla el concepto y afirma que la mediación es un “mecanismo de intervención de terceros que busca contribuir a que las partes directamente involucradas puedan alcanzar un acuerdo mutuamente satisfactorio con respecto a las incompatibilidades básicas” (p. 33). La mediación es un concepto amplio que cubre una extensa gama de campos. En aras de la claridad y la concordancia con los

²¹ Recuperado del Proyecto Miló:

http://www.conductitlan.org.mx/13_psicologiasocial/Materiales/E_conflicto.pdf

objetivos de este documento y el proyecto TRANSGANG, nos centraremos aquí en la mediación en el contexto de la intervención social. En este sentido,

la mediación también puede contemplarse como un proceso definido y estructurado de intervención social, para el cual es necesaria una formación indudablemente específica; pero, por otro lado, puede considerarse como un modelo de enfoque de conflicto que incorpora importantes unidades metodológicas y teóricas en la intervención social. (Dorado, 2014, p. 9)

En este contexto, las ramas de la mediación que cubren nuestro campo de investigación son: la [Mediación Comunitaria](#) y la Mediación Intercultural: “Hablamos de mediación comunitaria porque, de alguna manera, se persigue reconstruir los lazos de relación de la comunidad, desplazando las percepciones de ‘peligro social’” (Cegrí, Navarro & Aramburu, 2006). Para que la Mediación sea [efectiva](#), hay algunas Condiciones que deben ser consideradas en todo momento (Chereji & Pop, 2014):

- La participación en el proceso de Mediación es voluntaria para todas las partes involucradas, con la posibilidad de abandonar el proceso en cualquier momento.
- Es [imparcial](#). Los mediadores deben mantenerse neutrales, sin tener en cuenta sus preferencias y concepciones personales, manteniendo su equidistancia. Esto implica [validar](#) a las partes (que no es lo mismo que validar posiciones, que en algunos casos extremos no pueden validarse), y [ayudar](#) a las partes sin mostrar preferencias.
- Las partes deben, idealmente, [confiar](#) en los mediadores.
- Las partes colaboran para encontrar un compromiso en el que todos ganen algo.

Aunque esta última condición (todos ganan) puede parecer obvia, es clave para lograr el éxito en un proceso de mediación. Implica necesariamente que todas las partes cedan en algo. Si este no es el caso, si una de las partes siente que ha dado más de lo que ha recibido, saldrá del proceso pensando que lo ha “perdido”. La parte que considere que el proceso ha sido favorable a su interés dejará el proceso con una idea equivocada sobre qué es la mediación y puede intentar utilizarla para su propio beneficio en el futuro. Para evitar resultados negativos, Giménez (1997) también añade que, en cualquier relación humana debería haber, idealmente, algunos elementos que son necesarios en un proceso de mediación, ya que están vinculados al principio de voluntariedad de las partes: 1) [reconocimiento](#) entre las partes; 2) comunicación que implique un entendimiento completo del mensaje de la otra parte (esto se vuelve especialmente importante en la Mediación Intercultural); 3) [co-existencia](#) con respeto hacia los diferentes individuos; y 4) [regulación del conflicto](#) para prevenir o manejar los conflictos que puedan surgir.

Si bien el proceso de mediación es flexible y, por lo tanto, se adapta al contexto, hay tres modelos clásicos de mediación que ponen el foco en diferentes aspectos del proceso: “Los sistemas y modelos nunca pueden replicar la realidad, porque sistematizan el mundo real de forma abstracta. Sin embargo, son útiles para ordenar nuestro pensamiento sobre un tema en particular y para resaltar cómo las teorías y los valores influyen en el comportamiento de los mediadores” (Alexander, 2008, p 2).

1. El **Modelo Basado en Intereses** de Harvard, como su nombre indica, sitúa los intereses de las partes al frente del proceso de mediación, y enfatiza las diferencias entre las posiciones (de las partes que enfrentan el conflicto), los intereses (objetivos personales) y las necesidades (elementos no negociables). La clave para centrarse en los intereses en lugar de en las posiciones es poder separar los problemas de las personas, dejando a un lado las posiciones individuales en la búsqueda de un acuerdo (Fisher, Ury & Patton, 2011).
2. El **Modelo Transformador**, por otro lado, establece el enfoque en la transformación de las relaciones entre las partes, con énfasis en la mejora de estas relaciones para facilitar la mediación, e incluso para aplicar [justicia restaurativa](#) en lugar de [justicia punitiva](#), si corresponde (Folger & Bush, 1996).
3. Finalmente, el **Modelo Narrativo**, cuya principal preocupación es mejorar la comunicación entre las partes para que trabajen juntas en la construcción de una historia alternativa. El mediador necesita, en este caso, mantener varias reuniones separadas con las partes además de las reuniones comunes, y las preguntas se vuelven clave para desestabilizar la narrativa original y forzar la reflexión (Cobb, 1994).

Conectando el conflicto y el proceso de mediación, según Lederach (1996) existen tres dimensiones en cualquier conflicto, que él representa como los tres lados de un triángulo: Persona, Problema y Proceso (cómo se abordó el problema). El mediador debe considerar los tres lados al mismo tiempo, siempre desde una posición externa. Con respecto al proceso de mediación, Lederach (1996) afirma que entre el comienzo -lo que él llama *Entrada*- y el final -el *Acuerdo*-, hay un esquema circular que implica que las partes *informan* al mediador sobre el problema, el mediador se *orienta* y las partes pueden *solucionar* el problema con el apoyo del mediador (ver Figura 4).

Figura 4. El círculo TRANSGANG de la Mediación²²

Fuente: Adaptado de Lederach (1996, p. 5)

²² Este esquema se dibuja de forma circular porque normalmente la mediación requiere que estas fases se repitan antes de que se pueda llegar a un acuerdo.

Como se explicó anteriormente, la mediación puede ser necesaria en una gran variedad de escenarios, desde un nivel cercano y personal hasta uno internacional. Por otro lado, existen conflictos que no pueden mediar, como los que son consecuencia de delitos graves, actos violentos o abusos. Por ejemplo, “algunos conflictos basados en valores o temas relacionados con las identidades de las personas (género, raza, religión, etc.) no pueden ser mediados satisfactoriamente, ya que sus causas subyacentes están profundamente arraigadas en la sociedad” (Salcedo & Jennings, 2016, p. 28). Giménez (1997) da una visión general de las situaciones en las que la mediación puede ser necesaria, ofreciendo tres clasificaciones interrelacionadas: 1) Partes involucradas: individuo-individuo; grupo-individuo; institución-individuo; grupo-grupo; grupo-institución; institución-institución; 2) Tipo de relación: familiar, laboral, escolar, asistencial, penal... conceptos como jerarquía, igualdad, competencia o conflictividad también deben tenerse en cuenta. 3) Contexto: en las sociedades multiculturales los contextos globales e inmediatos son importantes.²³ Ferrero (1987), por otro lado, señala un requisito previo para que el proceso de mediación tenga una posibilidad real de éxito:

El proceso de una intermediación de terceros debe presentarse antes de que las partes en conflicto hayan tenido la oportunidad de tomar medidas permanentes de las cuales no puedan regresar, alterando la situación en detrimento de una de las partes, o antes de que la posición de una de las partes sea haya hecho tan fuerte como para dejar de tener un interés real en involucrarse en una negociación, con o sin la ayuda de un mediador. (Ferrero, 1987, p. 39)

Nuevamente, esto significa que antes de que pueda llevarse a cabo el proceso, el mediador debe evaluar la situación y el punto de partida de las partes involucradas; para ello, el primer paso es mantener reuniones separadas con las partes involucradas para evaluar sus necesidades, intereses y sentimientos. La confidencialidad es muy importante durante todo el proceso: el mediador no puede compartir lo que las partes le dicen en privado, pues dañará tanto el proceso como la confianza en el mediador. La extensión en el tiempo de un proceso de mediación puede variar según la complejidad del conflicto y la disposición de las partes, entre otras cuestiones, pero, en cualquier caso, hay seis fases que deben cubrirse:²⁴

- **Fase 1:** La primera reunión con todas las partes del proceso de mediación, dedicada a las presentaciones (si es necesario), explicación de las reglas básicas del proceso (turno de palabra, respeto entre las partes, sin delitos...).
- **Fase 2:** Es lo que los mediadores llaman “ventilar” (permitiendo a las partes la oportunidad de decir lo que quieran decir sobre el conflicto y expresar cómo se sienten)

²³ En este punto, es necesario tener en cuenta el eurocentrismo de los procesos de mediación que consideran el proceso como individual, mientras que en África del Norte no podemos olvidar que los conflictos son considerados como colectivos, ya que toda la comunidad está involucrada en la gestión del proceso. Además, el concepto de cosmopolitismo debería adaptarse al contexto cultural específico. En América Central y el norte de África, especialmente, con una composición étnica más homogénea, el cosmopolitismo puede entenderse como el resultado de la reunión de diferentes culturas nacionales en las ciudades.

²⁴ Este esquema de las fases se ha extraído de los materiales preparados para un seminario de mediación en el que colaboró el proyecto TRANSGANG. Créditos: Katia Núñez y Fadhila Mammar.

- **Fase 3:** Se dedica a que las partes hablen sobre sus sentimientos, mientras que el papel del mediador es legitimar a las partes y ofrecer una reafirmación positiva.
- **Fase 4:** Se llama “el sueño”. Las partes hablan sobre cómo se sienten, mientras que el mediador hace preguntas y, si es necesario, interroga a las partes para ayudarles a llegar al fondo del conflicto.
- **Fase 5:** Ideas. Ya se ha dicho que las partes son clave en el éxito del proceso. Aquí las partes deben ofrecer ideas y encontrar soluciones, mientras que los mediadores deben prestar mucha atención para recuperar las ideas que surgen de las partes.
- **Fase 6:** Acuerdos. Los mediadores deben especificar todos los detalles de los acuerdos alcanzados, de lo contrario siempre existe la posibilidad de que las partes infrinjan el acuerdo alegando diferencias en su comprensión. Idealmente, los acuerdos se escriben y son firmados por las partes, pero esto no siempre es posible (Moore, Jayasundere & Thirunavukarasu, 2011).

La figura del mediador es la de un trabajador profesional entrenado específicamente en técnicas de mediación, aunque también existe la figura menos conocida, pero relevante, del mediador natural, el mediador informal y el mediador tradicional. Este tipo de mediación se realiza por personas que no tienen capacitación específica en mediación, pero que tienen habilidades naturales y capital simbólico para mediar en un conflicto y, generalmente, una posición social respetada por su comunidad. Encontramos algunos ejemplos de estas figuras durante las entrevistas cortas realizadas en la reunión de inicio de TRANSGANG en octubre de 2018, donde se preguntó a los investigadores cómo manejaban el conflicto los grupos juveniles de calle en sus ciudades de residencia; los investigadores del norte de África, particularmente Kamel Bouchef,²⁵ coincidieron en que en sus sociedades era común recurrir a un anciano de la aldea o un líder religioso para pedir consejo y mediación, ya que se los considera entre los miembros más reputados de la comunidad, pero nunca a las autoridades. Estas prácticas, sin embargo, no son exclusivas de las comunidades del norte de África: “La población rural en la India está más dividida en las líneas del Sistema de Castas donde los Grupos de Castas interfieren en los conflictos de los miembros de esa casta y tratan de resolverlos” (Bharatha Chakravarthy, 2015, p. 5). La elección del mediador es cuestionable desde la idea de mediación occidental porque “invariablemente las partes intentan traer a sus familiares o ancianos del vecindario sin tener en cuenta el sesgo y el conflicto de intereses que la persona pueda tener” (ibid., p. 8). En coherencia con nuestro marco teórico y nuestra intención de evitar el eurocentrismo en la medida de lo posible, no desmereceremos este tipo de procesos de mediación, sino que los reconoceremos a todos al mismo nivel.

²⁵ Descargado de <https://www.youtube.com/watch?v=cqrNuXmRM-s>

4.3. Mediación Intercultural

Siguiendo con la definición amplia de mediación, es necesario centrarnos en la rama de mediación en la que este proyecto está especialmente interesado: la **Mediación Intercultural**²⁶ o mediación social en contextos multiétnicos o multiculturales, entendida como

una modalidad de intervención de terceros, en y sobre situaciones sociales de multiculturalismo significativo, orientada a lograr el reconocimiento del Otro y el acercamiento de las partes, la comunicación y el entendimiento mutuo, el aprendizaje y desarrollo de la convivencia, la regulación de conflictos y la adaptación institucional, entre actores sociales o institucionales diferenciados etnoculturalmente. (Giménez, 1997, p. 142)

Las sociedades del siglo XX son, en mayor o menor grado, sociedades multiculturales: como consecuencia de movimientos migratorios o gracias a las tecnologías de la comunicación. Las experiencias interculturales pueden variar dependiendo de la parte del mundo en que establecemos nuestro campo de investigación: a veces encontramos una ciudad o país que recibe una migración cercana, es decir, personas migrantes de países en los que comparten un idioma y algunos rasgos culturales y/o aspectos religiosos, así como la cercanía geográfica, como es el caso del Ecuador recibiendo la migración de Venezuela o Colombia. En otras ocasiones, falta el factor geográfico, pero todavía encontramos los otros dos. Ese es el caso de España que recibe la migración de América Latina que a pesar de que un océano separa los puntos de partida y llegada, el choque cultural es, de alguna manera, menor debido a las similitudes tanto en el lenguaje como en la cultura; pero España también es receptora de migraciones provenientes del norte de África, Pakistán y China, lugares con los que comparte menos rasgos culturales. Estos factores implican una gran diferencia en la forma en que los migrantes y los autóctonos perciben la migración. Si tomamos el caso de Francia, por ejemplo, encontramos que ha recibido una gran cantidad de migración del norte de África, con la que comparten el idioma francés, al menos como segundo o tercer idioma en la mayoría de los países, pero los elementos culturales son muy diferentes, y la distancia geográfica es grande, lo que aumenta el choque cultural, como ocurre en Italia y España.

Si bien la mediación, como se definió anteriormente, es una herramienta para abordar un conflicto, la mediación intercultural se puede aplicar a una gran variedad de situaciones, muchas de las cuales no tendrán nada que ver con conflictos entre partes, sino con diferentes situaciones derivadas de la migración, la respuesta y el choque cultural. La mediación intercultural puede ser necesaria cuando se trata del idioma, la administración, los servicios públicos o la vida de la comunidad, por ejemplo, ninguno de los cuales implica necesariamente un conflicto, solo la falta de conocimiento o comprensión entre las partes receptoras y migrante. Por supuesto, existen “conflictos comunes” a los que se debe agregar y en los que se debe considerar el factor multicultural para abordar la situación adecuadamente (Giménez & Mammar, 2004).

²⁶ Cegrí, Navarro y Aramburu (2006) establecen las líneas operativas de la mediación comunitaria intercultural: “por un lado, para visualizar y reconocer la diversidad (geográficas, culturales, sociales y de percepciones ambientales) y, por otro lado, para resaltar los intereses comunes, puntos de vista y preocupaciones” (p. 236).

Como veremos más adelante con los ejemplos de las bandas como agentes de mediación, es importante no subestimar la capacidad de los miembros de la comunidad migrante para actuar como mediadores en beneficio no solo de su comunidad, sino de la sociedad en general. Demasiado a menudo, en el pasado, las administraciones locales y nacionales han olvidado esto, y el papel de mediador ha sido ocupado por un experto en el campo perteneciente solo a la comunidad receptora. Aunque, por supuesto, es necesario que los mediadores tengan una capacitación formal y habilidades precisas, de alguna manera se ha pasado por alto que los miembros de la comunidad migrante también pueden lograr dicha capacitación que, junto con las capacidades de lo que llamamos su “currículo oculto”, puede enriquecer la experiencia de la mediación en beneficio de la comunidad. Un ejemplo de buenas prácticas en este tema se logró en la ciudad de Madrid con el SEMSI (Servicio de Mediación Intercultural Social), un ejemplo de Mediación Intercultural cuyos mediadores solían trabajar por parejas. Integrado entre 1997 y 2001 por 29 mediadores de 16 nacionalidades diferentes, el servicio ofreció una intervención de mediación social e intercultural en la ciudad de Madrid, promovido por el área de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Madrid y la Universidad Autónoma de Madrid, “cuyo objetivo general era favorecer Integración social de la población migrante extranjera residente en la ciudad de Madrid a través de la filosofía y metodología de la mediación “(Giménez & Mammar, 2004, p. 63). Sin embargo, el hecho de que los mediadores tuvieran diversas nacionalidades no significaba que los casos fueran asignados para que los orígenes de mediador y parte coincidieran, ya que los factores situacionales e idiosincrásicos se consideraban tan relevantes como los culturales.

4.4. Co-Mediación

La Co-Mediación es una técnica que requiere que dos (o más) personas actúen como mediadoras, en lugar de solo una. Puede haber varias razones por las que es aconsejable tener dos mediadores en un proceso, pero la clave del éxito para un equipo de mediación es que deben estar perfectamente sincronizados en todos los aspectos de la mediación. Love & Stulberg (1996) establecieron que

cuando los co-mediadores operan en sincronía, tienen la misma visión del proceso de mediación y sus objetivos, y tienen un plan que maximiza las fortalezas del equipo de mediación, la combinación de talentos aumenta su capacidad para responder a la gran cantidad de desafíos que enfrentarán. (ibid., p. 179)

Tener a dos personas con estas características que median en un proceso tiene las ventajas obvias de obtener una imagen más detallada del conflicto, un colega para intercambiar impresiones y para asumir el control cuando sea necesario. En la mediación legal, la cuestión de los diferentes campos de especialización de los miembros del equipo es un factor importante, pero al tratarse de Mediación Intercultural hay otros factores que abogan por la co-mediación, el más importante de los cuales podría ser superar los obstáculos relacionados con el choque cultural, seguido de una posible falta de confianza y comprensión con mediadores “autóctonos”.

Sin embargo, la co-mediación, con todas sus virtudes, puede tener resultados más negativos que positivos si el equipo que la realiza no tiene la misma visión de la mediación o carece de comunicación y confianza entre sí. En *Directrices Prácticas para la Co-Mediación: Cerciorarse de que dos Cabezas son Mejor que Una*, Love y Stulberg (1996, p. 181) resumen sus pautas para minimizar los riesgos:

- Elegir un compañero con una visión similar del propósito de la mediación, y estrategias compatibles para ejecutar el trabajo.
- Dar roles de liderazgo a los co-mediadores.
- Utilizar estratégicamente la disposición de los asientos para maximizar las oportunidades de éxito.
- Asignar tareas específicas a cada mediador para que la mediación sea lo más eficiente y productiva posible.
- Usar la apertura para establecer el tono correcto para la co-mediación.
- Adoptar el principio de no competencia entre mediadores.
- Recordar consultar con el otro mediador antes de tomar cualquier decisión importante.
- Mantener un enfoque unificado para que se alcancen entendimientos comunes.
- Aprovechar al máximo la diversidad del equipo de mediación.
- Tener un plan de retirada o de seguridad si la co-mediación no funciona.
- Ser flexible.
- Reflexionar después de cada co-mediación.
- Apoyarse el uno al otro.

Como veremos en la última sección de este capítulo, en muchas ocasiones las organizaciones juveniles de calle, ya sean autóctonas, de origen migrante o híbridas, han actuado como mediadoras naturales en sus entornos cercanos. En muchas ocasiones, estas organizaciones han sido apoyadas por un tercero que también ha colaborado en el proceso de mediación, lo que resulta en una mediación conjunta de dos organizaciones, de las cuales, por razones prácticas, generalmente dos portavoces lideran el proceso.

4.5. Bandas y Mediación: Experiencias de Éxito y Fracaso

Si bien tenemos un corpus considerable sobre las causas del conflicto, su evolución y la mejor manera de manejarlo, muy poco trabajo se ha centrado en desarrollar una comprensión clara de lo que constituye el éxito. Demasiado a menudo, parece que el éxito o el fracaso se asume, postula o define caso por caso, y generalmente de manera arbitraria y mal razonada. (Bercovitch, 2007, p. 289)

A primera vista, puede parecer sencillo, incluso obvio, diferenciar entre éxito y fracaso. Reflexionando sobre ello, sin embargo, la respuesta puede complicarse. ¿De qué hablamos cuando nos referimos a las experiencias de éxito y fracaso en relación con las bandas y la mediación? Probablemente la respuesta dependerá del sujeto al que preguntemos, y la razón de esto es que las partes en conflicto tienen diferentes intereses y aspiraciones. Llevando la situación a los extremos, y únicamente en pos de la claridad, el resultado preferido de las autoridades involucradas en conflictos con los grupos

juveniles de calle en su región de influencia sería que el grupo desapareciera, mientras que para el grupo sería la libertad de existir como grupo sin ser criminalizado por ello. Por supuesto, hay una amplia gama de posibilidades entre ambas posturas. Jameson (1999) razona cuatro criterios para que un proceso de mediación tenga éxito, ya sea en el proceso, en el resultado o en ambos: imparcialidad, satisfacción, eficacia y eficiencia. La imparcialidad, aunque debe medirse (neutralidad, equidad, coherencia ...) también debe ser percibida como tal por las partes. Si un resultado no es percibido como justo por las partes, no puede considerarse exitoso. Si se percibe como justo, es posible decir que las partes estarán satisfechas con ello: “Quizá la indicación concreta más clara de un éxito en mediación es la calidad de la efectividad. La efectividad es una medida de los resultados alcanzados, el cambio producido o la transformación del comportamiento. La gestión de conflictos y la mediación son procesos de cambio” (Bercovitch, 2007, p. 293).

El último criterio, [eficiencia](#), establece el enfoque en la dimensión del proceso: “el coste de la gestión de conflictos, los recursos dedicados a ello, la oportunidad y los perjuicios de la tarea” (ibid.). En el caso que interesa a este proyecto, la complejidad de determinar el éxito es aún mayor, ya que junto con el factor “banda”, también nos preocupamos por el humano. Los miembros de las pandillas crecen, aprenden, evolucionan y se empoderan, tanto como individuos y/o dentro del grupo y la comunidad, como se examinará en el capítulo 5.

La posición de las bandas y los miembros de las bandas en los procesos de mediación varía no solo en cada situación particular, sociedad y conflicto, sino también a lo largo de los procesos, ya que las posiciones pueden variar fácilmente de una parte a otra. De los grupos de discusión llevados a cabo en Madrid a fines de 2018, con ocasión del Seminario de Mediación para miembros de bandas en el que colaboró TRANSGANG, comprendimos un poco mejor el papel del mediador natural e intercultural que la (trans) banda realiza para sus miembros recién llegados: “Dado que las personas que viven en las comunidades son nuevas, las barreras lingüísticas y los prejuicios de grupo que experimentan las hacen sentir socialmente aisladas” (Sánchez-Jankowski, 2003, p. 204). La banda, a través de sus miembros veteranos, actúa como un puente para reducir el choque cultural en los miembros que acaban de llegar a la sociedad de destino. Desde palabras y expresiones diferentes, hasta formas sociales, tratar con las administraciones o buscar un trabajo, en muchos casos, los miembros de las bandas asumen el papel de “trabajadores de enlace” para los miembros que lo necesitan. El “currículum oculto” de los miembros de estas bandas transnacionales contiene habilidades como mediación intercultural natural, empatía y resiliencia, así como conocimiento de primera mano de la cultura de origen y la experiencia de la migración. Con la capacitación adecuada, pueden convertirse en valiosos mediadores profesionales, como lo demuestran los antiguos miembros de grupos juveniles de calle que trabajan como mediadores para ONG, asociaciones, servicios sociales e incluso empresas privadas.

En contextos donde falta control estatal o está menos presente, se pueden encontrar bandas que organizan los aspectos básicos de la vida cotidiana, como la presencia de diferentes grupos que venden productos en un mercado u ocupan el espacio público. En muchas ocasiones, la distribución no obedece a las relaciones de poder ni a la necesidad

de imponer a un grupo sobre el resto, sino a un interés por evitar conflictos entre grupos. Lo que se ha llamado la “segunda economía”, tiene sus propios modos de gestión:

La segunda economía era solo un componente de la segunda sociedad, que incluía un segundo público, una segunda cultura, una segunda conciencia social y una segunda esfera de interacciones sociopolíticas. Era una esfera interrelacionada de intereses alternativos, organizada según diferentes principios. (Singerman, 1995, p. 242)

En otras ocasiones, las bandas quieren pacificar/formalizar su relación con las administraciones locales/nacionales, y necesitan, a su vez, un mediador válido: se han convertido en parte. Con respecto a las experiencias de éxito y fracaso con las bandas y la mediación, tanto las relaciones como los resultados de los procesos de mediación serán altamente dependientes del contexto sociocultural y político de cada uno de los entornos en los que se lleva a cabo. Las administraciones locales son clave para lograr cualquier tipo de acuerdo, al igual que las características idiosincrásicas de los grupos juveniles de calle, que incluso cuando son transnacionales, no se pueden entender de manera aislada de su contexto local. Aplicando aquí el esquema del proceso de mediación, tendremos algo similar a esto en casi cualquier proceso banda-vs-administración:

- Partes: Banda vs Administración.
- Mediadores: Equipo de Mediación/ Servicios Sociales/ Academia/ ONG...
- Intereses: la banda quiere ser reconocida y/o legalizada; las autoridades quieren que la banda renuncie a cualquier acto delictivo²⁷.

Existe, en un proceso de mediación como este, una importante falta de equilibrio en las relaciones de poder que no se debe subestimar, y que será clave en cómo se desarrolla el proceso: las autoridades aquí tienen el poder de otorgar o no la legalización/reconocimiento de la banda, mientras que la única fortaleza de la banda es ofrecer su intención de abandonar sus formas violentas. Scandroglio et al. (2011) describen este desequilibrio de poder:

No tienen voz, no tienen peso político y tampoco tienen peso económico. Debido a su mayor separación de recursos y mecanismos accesibles a la sociedad en general, tienen una dificultad especial para articular cualquier tipo de respuesta ante la generación de estigma social o abusos de poder. Al mismo tiempo, tienen poca capacidad para producir consecuencias negativas a quienes ejercen tal abuso. (Scandroglio et al., 2011, citada en Queirolo Palmas, 2017, p. 92)

Siempre que se pueda abrir un posible proceso de mediación entre un grupo juvenil de calle y la administración/autoridades, los principios mencionados deben aplicarse: ambas partes deben estar allí voluntariamente, confiar en los mediadores y estar dispuestas a colaborar para encontrar una solución en la que todas ganen algo. Más adelante en esta sección, se afirma que es complicado tratar de generalizar desde una experiencia de mediación, por lo tanto, nada más lejos de nuestra intención que pretender extrapolar los resultados, pero, como ejemplo, podemos usar el caso de lo que sucedió en España con la ALKQN (Todopoderosa Nación de Reyes y Reinas Latinas): mientras que en

²⁷ No todos los grupos juveniles de calle están tratando de ser legalizados y no todas las autoridades buscan el abandono de la violencia. Como en Egipto, los *baltagiyya*, este tipo de grupos callejeros podría ser el arma del gobierno en ciertos casos, básicamente por su informalidad y sus prácticas violentas.

Barcelona, Cataluña, se pudo abrir un proceso de mediación debido a la buena predisposición tanto del grupo como de las partes interesadas (Autoridades, Academia, ONGs...), en Madrid, Comunidad de Madrid, el grupo juvenil de calle estaba dispuesto y contaba con el apoyo de diferentes organizaciones y miembros de la academia, pero la posición de la parte más poderosa en la ecuación, el gobierno regional, estaba en fuerte oposición. El primer principio de la mediación, la voluntad, faltaba. El futuro de ambos grupos, en ese momento, tomó diferentes caminos: el de Barcelona tuvo la oportunidad de crear una asociación legal, a la que muchos, pero no todos, sus miembros se afiliaron, mientras que, en Madrid, después de un macro juicio a los líderes, la ALKQN fue declarada asociación ilícita.²⁸

Es común que los grupos juveniles de calle se relacionen entre sí más allá del conflicto y la competitividad, tanto entre miembros como entre los grupos. Los antecedentes comunes, los espacios públicos compartidos y las experiencias y expectativas de vida similares tienden a cerrar la brecha, y, donde aparecen estas características, es habitual encontrar que, de manera temporal o a largo plazo, las pandillas pueden llegar a acuerdos para unirse en la búsqueda de Beneficios sociales para sus comunidades, como se demostró, por ejemplo, durante el terremoto de México en 2017: los grupos de jóvenes de la calle fueron los primeros en colaborar en el rescate y la asistencia a las víctimas. En noviembre de 2005 tuvo lugar en Barcelona el Seminario “Jóvenes latinos: espacio público y cultura urbana”, con la novedad de que miembros de algunas de las bandas activas en la ciudad en ese momento fueron invitados al evento, y algunos asistieron. Durante el Seminario, dos líderes de estas pandillas aparecieron en público para condenar la violencia y anunciar sus deseos de convertirse en organizaciones legales, un objetivo común por el cual ambas bandas estaban dispuestas a colaborar más allá de sus diferencias y conflictos anteriores (Feixa & Canelles, 2007). Sin embargo, cuando una banda intenta “ingresar” al sistema, existen varios inconvenientes que no todos los miembros están dispuestos a asumir, desde la pérdida de secretismo o la invisibilidad, hasta la desconfianza en las autoridades y las administraciones. Al darse cuenta de que la legalización no significa una panacea para sus problemas cotidianos, algunos miembros pueden volverse más reticentes a ella; los jóvenes en las bandas, como los jóvenes en general, tienen expectativas de futuro, ya sean positivas o negativas; cuando las condiciones sociales no les presentan formas atractivas o al menos viables de progreso socioeconómico,

(...) surge una pandilla cuando los jóvenes en estas áreas, principalmente aquellos de la primera y segunda generación, se sienten frustrados y desilusionados al darse cuenta de que no es probable que encuentren empleos que les permitan elevarse por encima del nivel socioeconómico alcanzado por sus padres. (Portes & Rumbaut, 2001, p. 204)

Esto lleva a algunos jóvenes a formar pandillas para generar ingresos que creen les proporcionarán una vida mejor que sus padres. (Sánchez-Jankowski, 2003, p. 205)

Otro factor importante es la opinión y las manifestaciones públicas de diferentes agentes sociales, desde políticos hasta autoridades policiales, con los medios de comunicación como colaboradores necesarios. Mientras que algunos pueden elogiar el cambio en el

²⁸ Para una relación completa de este proceso ver: Feixa & Canelles (2006), Feixa et al. (2008, 2011).

curso de las bandas, otros mostrarán desconfianza, afirmando que eran organizaciones criminales y señalando los peligros de legalizarlas: “‘El problema de la mediación con bandas es que confiere a las dos partes [una] posición que no deberían tener’, dijo el profesor David Kennedy, director de la Red Nacional de Comunidades Seguras de EE. UU.” (Peachey, 2014), abogando por una política de mano dura como el único tratamiento posible de este fenómeno, pero la “[criminalización](#) de las pandillas no solo no las borran, sino que las convierten en algo endémico y refuerzan a las bandas reales, esos grupos criminales (a menudo liderados por adultos con conexiones oscuras al poder)” (Feixa & Canelles 2007, p. 24). Incluso aunque las pandillas cuentan con el apoyo de la academia y las organizaciones locales, su capacidad para dialogar con las autoridades se puede reducir a un mínimo y, básicamente, a los agentes de la ley:

El caso de las fuerzas policiales merece especial consideración en este sentido. Dado que son los que tienen más información y contacto con personas particulares, se convierten en un actor más en la dinámica de las relaciones entre grupos y personas (...) es interesante contrastar el rango de posibilidades abierto por la existencia de enlaces con jóvenes y con las organizaciones, tanto para lograr un mejor conocimiento que el ofrecido por los medios de comunicación como para explorar nuevas formas de relaciones basadas en la mediación, la cooperación o la participación en redes sociales. (Feixa, Porzio & Recio, 2006b, p. 20)

Si el primer principio de la mediación, la voluntariedad, no está presente en una de las partes, el diálogo se vuelve complicado, incluso imposible. Esto, junto con el hecho de que algunos miembros de la pandilla deciden no unirse a la asociación legal, puede dar una idea de qué tan complicado es un proceso como este *per se*, y qué tan necesario es que todas las partes implicadas unan esfuerzos para lograr la integración y reducir la criminalidad, así como que sea mediado por un equipo capaz y dispuesto. Todo lo anterior también condicionará y afectará la estabilidad de los resultados, incluso cuando el proceso de mediación se haya considerado exitoso y el resultado sea positivo. De vuelta al comienzo de esta sección, un proceso de mediación que involucre a pandillas y partes interesadas dependerá de múltiples factores, ninguno de los cuales se mantiene estable en el tiempo o es similar en diferentes lugares, por lo que puede necesitar, con toda probabilidad, reajustes constantes. Tratar de usar un resultado, ya sea positivo o negativo, como un precedente en el manejo de otros conflictos, incluso si las circunstancias pueden parecer similares, no es garantía de un resultado similar, e incluso puede ser perjudicial. Esto también se puede aplicar en los casos en que un proceso de mediación se establece como un proceso “piloto” que se aplicará más adelante en lo que puedan parecer circunstancias similares: “El deseo de sentar un precedente está, por lo tanto, vinculado a un rango de impacto amplio, y requerirá una estrategia diferente de manejo de conflictos que entra en conflicto cuando este resultado no sea el deseado” (Jameson, 1999, p. 279). Esto es, si se inicia un proceso de mediación debido a un conflicto puntual que requiere intervención, esta gestión tendrá poco que ver con la gestión de un proceso de mediación que se inicia para establecer un precedente para futuros conflictos.

La acción de las manos izquierda y derecha del estado, como las llamó Bourdieu,²⁹ se ilustra arriba, e incluso cómo las autoridades locales, regionales o estatales pueden decidir usar una u otra dependiendo de varios factores, pero no necesariamente de las consecuencias que esa decisión tendrán en los receptores finales de esas políticas o de su conveniencia a largo plazo: “Creo que la mano izquierda del estado tiene la sensación de que la mano derecha ya no sabe, o, peor aún, no quiere realmente saber lo que la mano izquierda hace. En cualquier caso, no quiere pagar por ello” (ibid., p. 4). Un punto importante de partida de nuestra investigación local cuando se trata de administraciones debe ser el conocimiento de las políticas locales que se aplican a los grupos juveniles de calle, cómo la situación se ha manejado hasta el presente y cuáles, si las hay, son sus expectativas a corto plazo. Si hay algo que se puede extraer de experiencias anteriores es que los académicos, incluso no siendo su tarea, terminan mediando de una manera u otra con los grupos que son objeto de su estudio, incluso si no hay otra razón para ello más que ofrecer una compensación por la información y colaboración en su trabajo de campo.

“El conflicto es clave, y el crimen una posibilidad, un evento, una contingencia que, sin embargo, no satura el modo de vida y la organización ordinaria del grupo” (Queirolo Palmas, 2017, p. 66). Las bandas que luchan entre sí y llevan el conflicto a las calles es una de las ideas en el imaginario colectivo que se nos ocurren cuando se nombra a las bandas. El proceso de cómo se maneja ese conflicto, sin embargo, es menos conocido. Dependiendo del tipo de conflicto, la profundidad de su alcance y la disposición de las partes es posible alcanzar acuerdos más o menos duraderos entre las partes implicadas, generalmente con la ayuda de un mediador o un equipo de mediación. La Policía Metropolitana de la ciudad de Londres comenzó a utilizar un equipo de mediación compuesto por un ex miembro de una pandilla y un trabajador social para mediar entre las bandas en conflicto, después de que dos mujeres fueran asesinadas en el curso de una disputa: “La mediación se utiliza cuando la aplicación de la ley resulta inefectiva y es probable las consecuencias de la disputa entren en una espiral de crímenes ‘ojo por ojo’ basados en disputas por negocios, pequeñas rivalidades o cuestiones de respeto” (Peachey, 2014). El equipo de mediadores ahora está compuesto “de unos 30 mediadores - incluidos empresarios, ex pandilleros y trabajadores con jóvenes - seleccionados y capacitados para la tarea” (ibid.). Y trabajan en una gama de situaciones que van desde conflictos de bajo riesgo a riesgos altos, desde mediar en una disputa sobre el uso del espacio público a conflictos relacionados con el tráfico de drogas o amenazas de muerte, pero también trabajan en conjunto con miembros de bandas, asociaciones y administraciones para mejorar sus vidas:

Los especialistas les dicen a las personas quiénes son, por qué están allí y qué consecuencias implicará continuar con un comportamiento violento. Brindan apoyo, asesoría y, a menudo, soluciones a problemas sociales como vivienda, educación, acceso a empleos, etc., asegurando el apoyo de otras agencias asociadas que ya están trabajando o que son capaces de apoyar a las personas involucradas. (Phelps, 2014, p. 8)

²⁹ Esta información ha sido extraída de una entrevista online:
<http://www.variant.org.uk/32texts/bourdieu32.html>

Si bien la medida tiene sus detractores, quienes alegan que darles a las bandas la posibilidad de manejar el conflicto de esta manera les está otorgando reconocimiento, ha estado funcionando por más de 10 años, y se ha reportado una disminución en la tasa de mortalidad en los conflictos de bandas “de 29 en 2008 a 12 el año pasado” (ibid.). Queirolo Palmas (2017) se refiere a este tipo de intervenciones como “(...) *mediación forzada* (preparación de condición de entornos para que los grupos puedan desarrollar algo de *diplomacia pandillera*)” (p. 137). Sin embargo, la voluntariedad de las partes es un precepto que puede complicarse al referirse a grupos con una larga historia de conflicto y hostilidad, y el equipo de mediación que opera en Londres informa sobre varios casos en los que no pudieron persuadir a los miembros para que cooperen (Peachey, 2014). Como se mencionó en la sección dedicada al conflicto, Lederach (1996) afirmó que en el 70% de los casos de conflictos en los que se habían dañado las relaciones personales no fue posible restablecer esas relaciones, y algunas de las razones para ello también las encontramos cuando las partes son las bandas. Uno de los participantes en los grupos de discusión que se llevaron a cabo en Madrid en el Seminario de Mediación explicó que en el conflicto entre pandillas las treguas eran posibles e incluso deseables, pero que no consideraba realista hablar de una solución completa, porque había demasiados resentimientos por situaciones pasadas. Aquí, como en muchas otras situaciones, la línea entre el conflicto entre bandas y el individual se vuelve vaga, ya que el grupo está presente en casi todas las esferas de la vida de los miembros. Aunque los nuevos miembros, incluso los líderes, están dispuestos a optar por nuevas formas de relación con otras bandas, en ocasiones los miembros mayores que vivieron conflictos anteriores son más reticentes a hacerlo. Es en estas ocasiones, cuando los grupos tienen que gestionar sus propios conflictos internos, cuando los investigadores, mediadores y otros agentes son mantenidos en la oscuridad, ya que estos conflictos no se comparten ni siquiera con aliados cercanos.

La figura del mediador natural aparece aquí, aunque es posible que ni siquiera él/ella sepa que lo que se está realizando es un proceso de mediación, pero cuando los conflictos internos se resuelven sin la necesidad de soluciones drásticas, podemos inferir que las facciones opuestas han sido capaces de llegar a un acuerdo. Aunque en una situación normal, “sin bandas”, las sociedades occidentales son propensas a ver el sistema de justicia como una herramienta a la cual recurrir en caso de conflicto, los miembros de las pandillas encuentran que recurrir a la justicia empeora la situación. Queirolo Palmas señala que “el tratamiento judicial-penal también puede contribuir a la producción de conflictos y la fragmentación de grupos” (Queirolo Palmas, 2017, p. 146), ya que los miembros que hablan con las autoridades pueden ser acusados de traición, incluso si no están comprometiendo el secreto ni divulgando ningún dato personal de otros miembros del grupo. Como en cualquier otro tipo de asociación, desde las familias asociadas en las escuelas de sus hijos hasta los partidos políticos, en una organización juvenil de calle hay tantas opiniones como miembros y, como en los ejemplos mencionados anteriormente, no todos tienen la misma fuerza dentro del grupo. También, como se ha referido anteriormente en relación con los grupos del norte de África, un miembro respetado del grupo o de la comunidad tiene, habitualmente, el rol de mediador socialmente establecido.

Así, por más difícil que resulte cumplir con los principios de la mediación occidentales expuestos al comienzo de esta sección y con los criterios para un resultado exitoso, este liderazgo ayuda a prevenir conflictos mayores la mayoría de las veces, y esa es la razón por la que no es inusual que las autoridades, cuando la “mano izquierda” del estado actúa, traten de establecer relaciones con los líderes para conseguir acceso a la banda y para evitar consecuencias mayores. De hecho, la experiencia nos dice que cuando estos grupos se quedan sin liderazgo debido a la persecución o el encarcelamiento, lejos de desaparecer o mantener un perfil bajo, el caos causado por los miembros más rebeldes se puede amplificar debido a la falta de control interno.

De acuerdo con la perspectiva teórica de TRANSGANG, varios académicos y profesionales han reconocido la importancia de sensibilizarse con los sentimientos y las formas nativas de pensamiento, así como con los rituales para gestionar reducir y resolver los conflictos, evitando la visión etnocéntrica de las de las perspectivas de mediación. En Magreb, algunos investigadores han comenzado a reconocer la importancia de identificar recursos de gestión de conflictos preexistentes, así como prescripciones culturales competentes para los procesos de mediación (Irani & Funk, 1998; Majeed, 2004; Al-Ramahi, 2008). Los mediadores deben integrar conscientemente algunos de los principios y prácticas simbólicas inherentes a las metodologías de reconciliación árabe-islámicas. Rituales como *sulh* (acuerdo) y *musalaha* (reconciliación), ejemplifican valores culturales y prácticas de mediación árabe-islámicos clave (Al Ramahi, 2008). Aunque las instituciones del estado no siempre penetran profundamente en la sociedad, la mediación “privada” se gestiona a través de redes informales en las cuales líderes políticos y/o religiosos determinan el resultado de las disputas entre bandas o en conflictos entre particulares; para la mayoría de la gente, sin embargo, el control y reducción del conflicto se maneja o bien desde tribunales controlados por el estado o por medios tradicionales. El camino hacia la resolución, por tanto, pasa por figuras religiosas locales (*shayk*) o políticas *zaim* (líder), no por trabajadores sociales. En este sentido, las identidades comunitarias religiosa y étnica siguen siendo fuerzas poderosas en la vida social, así como las relaciones patrón-cliente y los rasgos de la autoridad patriarcal.

Antropólogos como Geertz, Geertz y Rosen (1979) Antoun (2003) o Gilsenan (2005) que evalúan procesos de mediación y políticas locales en países como Marruecos, Jordania o Líbano, han enfatizado el rol continuo de los métodos tradicionales de gestión y resolución de conflictos en la cultura árabe-islámica. Los descubrimientos de estos estudios remarcan contrastes significativos entre los planteamientos occidentales establecidos para la mediación y los planteamientos comparables árabe-islámicos. Entre ellos, deberíamos resaltar: 1) la primacía de los métodos orientados a lo comunitario; 2) la “tercera parte” preferida en la perspectiva árabe-islámica es alguien de dentro imparcial, con conexiones actuales con las partes principales en disputa, así como un fuerte sentido del bien común y prestigio dentro de la comunidad (edad, experiencia, estatus, liderazgo, por ejemplo); 3) la legitimación está garantizada por los líderes comunitarios y los ancianos de la aldea *-jaha-*, que facilitan un proceso de reconocimiento, disculpa, compensación, perdón y reconciliación; 4) el proceso árabe-islámico depende de referencias explícitas a ideales religiosos, textos sagrados, historias,

y ejemplares morales, así como a la historia local y las costumbres; 5) las metas de los procesos árabe-islámicos manifiestan preocupación por preservar y cultivar la “sabiduría” establecida de la comunidad; 6) el objetivo de empoderar a las familias y a la comunidad para que participen en asuntos de interés común para las perspectivas árabe-islámicas; y 7) el proceso árabe-islámico prioriza los asuntos relacionales, tales como restaurar la armonía y la solidaridad, así como restaurar la dignidad y el prestigio de los individuos y de los grupos (Irani, 1999).

Podemos concluir que la mediación como recurso para la gestión de conflictos es una herramienta interesante con posibilidades para mejorar las relaciones de la banda con su entorno inmediato, con otras bandas, con las autoridades e incluso dentro de la banda, a la que se puede acceder desde muchas perspectivas y que es posible implementar en cualquiera de los contextos objeto del proyecto TRANSGANG debido a su interseccionalidad y sus posibilidades de implementación.

5. Espacios (Trans) Bandas: Dimensiones Social, Cultural e Histórica

El espacio (social) es un producto (social) (...) Más aún en vista de la reivindicación de que el espacio así producido también sirve como herramienta de pensamiento y acción. Además de ser un medio de producción de control, y por tanto de dominación, de poder; aún así, como tal, escapa en parte de aquellos que harán uso de él.

(Lefebvre, 1991, p. 26)

En este quinto capítulo se define cómo son entendidos los espacios de vida de las bandas juveniles transnacionales -los espacios (trans) bandas- en el proyecto. Es necesario ir más allá del espacio físico (que también se define) para entender otras dimensiones espaciales tales como: el espacio social, el espacio cultural, el espacio político, el espacio pandillero, etc. El punto clave para relacionar los espacios (físicos y no) es la idea de **espacios fronterizos**. Finalmente, proponemos hacer un breve recorrido histórico del desarrollo de las bandas en cada una de las regiones, subrayando las especificidades locales, para terminar con una discusión sobre el pensamiento fronterizo que surge del encuentro de las tradiciones locales con las modernidades globales y las culturas juveniles en Europa.

Las prácticas de la gente joven en los espacios públicos proponen una reformulación de la ciudad popular, recuperando el rol social de la calle como sistema tradicional de sociabilidad. Esta tradición cultural no debería ser entendida como una cultura no reflexiva o primordial, sino de una forma más dinámica, gracias al ensamble de prácticas y argumentos que aseguran el vínculo social y proporcionan cohesión a las comunidades humanas a varias escalas. En este sentido, la tradición no es lo contrario a la modernidad, entendida como la manifestación de la autonomía y creatividad humanas. Por lo tanto, es importante entender estas tradiciones culturales y conocimientos no como “[conocimientos subyugados](#)” en palabras de Foucault (2012) -esto es, como una serie de conocimientos que han sido descalificados como conocimientos no conceptuales, insuficientemente elaborados- sino como conocimientos que permiten a la gente joven vivir de acuerdo con el contexto y el saber necesario para habitar en esos espacios -esto es, como la capacidad de gestionar conflictos, economías, políticas y relaciones sociales, capacidad útil tanto para cuestiones formales como informales.

5.1. Los Espacios TRANSGANG: más allá de lo físico

Concebimos el **espacio** como algo no solo material, sino como un espacio social politizado donde la vida y las acciones cotidianas tienen lugar (Foucault, 1978; Lefebvre, 1974). Para ello, es necesario no delimitar el espacio simplemente a lo físico o lo material, sino hablar de diferentes espacios que coexisten (espacio político, social, cultural, etc.) y que permiten construir el campo de la banda -que podemos denominar “espacio pandillero”- entendido como un escenario en el que los agentes sociales y sus posiciones se ubican; la posición de cada agente particular en el campo es el resultado de la

interacción entre reglas específicas del campo, del habitus y del capital de los agentes - social, económico y cultural- (Bourdieu, 1985, 1990).

En ese sentido, el barrio no se considera solo como un contexto de socialización e integración social, sino también como un actor, conectado con marcos urbanos y administrativos superiores (Harvey, 2007), con un importante papel en la configuración de la estructura de oportunidades para los residentes, el sistema local de bienestar, sus expectativas, sus percepciones individuales y colectivas y sus comportamientos dentro y fuera del barrio (Goering, 2003; Kennett & Forrest, 2006; Musterd, Murie & Kesteloot, 2006; Sampson, 2012), así como un espacio de desarrollo de políticas sociales y medidas para luchar contra la marginalidad urbana y la exclusión social (Forrest & Kearns, 2001; Bridge, 2006; Cano-Hila, 2017; Urban, 2009). La polarización espacial agrava las tensiones raciales y étnicas que tienen lugar en barrios desfavorecidos (Silver, 2012; Ellen, Steil & De la Roca, 2016). Estas áreas sufren serios problemas en cuestión de vivienda, desempleo, provisión de recursos y concentraciones de familias en situación de precariedad laboral y económica, hasta el punto, tanto interna como externamente, de que sus residentes llevan consigo un fuerte estigma.

Estas dinámicas devalúan el estatus del barrio y sus habitantes, promoviendo la huida de las clases medias y favoreciendo la llegada de grupos más desfavorecidos. Hace algunas décadas, desde la escuela de Chicago, algunos autores como Park, Burgess y McKenzie (1967) denominaron a estas zonas “áreas de transición”, y definieron estos procesos como una dinámica de invasión-sucesión. Las áreas de transición se caracterizan por los procesos de abandono y privación que impactan en las identidades individuales y colectivas y deterioran los espacios colectivos y las relaciones sociales. Desde una perspectiva neomarxista, Harvey (2007) explicó que los estigmas internos y externos se traducen en serias limitaciones, tales como barreras (también mentales) en el acceso al empleo, la educación, las relaciones sociales y demás. En los barrios, en las calles o en las esquinas hay constantes disputas sobre el significado y el uso de esos espacios. Disputas que implican a diferentes agentes: instituciones del Estado, ciudadanía, medios de comunicación, etc. Como explica Butler, la mera presencia de multitudes de gente en la calle, en el espacio físico, ya supone una resignificación de ese lugar, y la asunción de una posición política que lucha dentro de esa disputa (Butler, 2011). Así, debemos entender el espacio físico como espacio en conflicto y disputa permanente, especialmente en lo urbano, en escenarios no territorializados como las partes centrales de la metrópolis, los centros comerciales o mercados informales. En consecuencia, en los barrios, en las calles o en las esquinas hay choques constantes sobre el significado y usos de esos “[espacios en disputa](#)” (Duhau & Giglia, 2004).

Más allá del espacio físico, podemos interpretar que también hay una dimensión política, que permite la materialización de los espacios en disputa entre aquellos que ostentan el poder -normalmente concentrado alrededor del Estado o del mercado- y el resto de la gente (Bourdieu, 1990). El [espacio político](#) y el espacio físico están íntimamente relacionados. Así, si entendemos este espacio como un “lugar” dividido por posiciones de mayor o menor centralidad, veremos quién acumula poder político y quién, más lejos del centro, se mantiene en la subalternidad (Solís & Ballesté, 2018; Ballesté, 2018). Esa

centralidad o no del campo político también puede verse en la ocupación del espacio físico, no solo en la aparición de los sujetos subalternos en las posiciones centrales, sino también con la reacción que quien domina el campo político muestra cuando se encuentra con estas ocupaciones. Aquellos relegados a la marginalidad en el espacio político también están enclaustrados en espacios periféricos en el físico (ibid.) Cuando estos grupos periféricos emergen en espacios que “no les pertenecen” (de acuerdo con los poderes), normalmente el campo político entra en acción y despliega una serie de medidas para sacarles de allí (aparición de la policía, acoso judicial, estigmatización, etc.).

Los grupos juveniles de calle estudiados aquí viven procesos similares. Normalmente en el terreno material ocupan espacios periféricos (barrios, plazas, esquinas, cafeterías, mercados informales...), y mantienen una cierta marginalidad tanto de los espacios políticos como físicos. De un modo parecido, las ocupaciones del espacio físico, las reacciones que estas ocupaciones suscitan en parte de los poderes y las luchas de los grupos subalternos se mantienen mediante la redefinición de esta situación, también generan una localización exacta en el espacio social. Para Bourdieu,

... el mundo social puede representarse como un espacio (con varias dimensiones) construido sobre la base de principios de diferenciación o distribución constituido por el conjunto de propiedades activas dentro del universo social en cuestión, es decir, capaz de conferir fuerza, poder dentro de ese universo, a quien las ostente. Agentes y grupos de agentes se definen así por sus posiciones relativas dentro de ese espacio. Cada uno de ellos se asigna a una posición o una clase precisa de posiciones vecinas (es decir, una región particular en este espacio) y uno no puede realmente -incluso si uno puede en el pensamiento- ocupar dos regiones opuestas del espacio. Dado que las propiedades seleccionadas para construir este espacio son propiedades activas, también se puede describir como un campo de fuerzas, es decir, como un conjunto de relaciones de poder objetivas que se imponen a todos los que entran al campo y que son irreducibles a las intenciones de los agentes individuales o incluso a las interacciones directas entre los agentes. (Bourdieu, 1985, p. 724)

En ese sentido, el espacio social sería un campo de campos o un espacio de espacios. Sería el contenedor en el que los demás campos se insertan, y donde las interrelaciones diversas entre lo que entendemos como lo social, lo ciudadano, y sus diferentes posiciones tiene lugar. Unas posiciones diferentes que no se muestran exclusivamente a través de la clase social (u otras diferencias interseccionales), pero que también serán determinadas en base al capital acumulado (social, simbólico, económico, político, etc.) que las colocará en una mayor o menor centralidad en relación a los nodos de decisión y poder (Bourdieu, 1985; Wacquant, 2014, 2017).

En resumen, más allá del espacio físico que es tangible y puede ser vivido, podemos construir la imagen de un espacio político y social, igualmente medible con posiciones centrales o periféricas, que nos permite ubicar a los agentes dentro de campos posicionados en esos espacios (Ballesté & Solís, 2018; Ballesté, 2018). Esto es, cada individuo o grupo ocupa una posición específica en el espacio político o social, lo cual permite construir la imagen que cada uno de los otros agentes tiene (Estado, mercado, medios de comunicación, academia, ciudadanía, etc.). Es necesario, por tanto, construir un “espacio pandillero” más allá del espacio físico que ayude a entender qué lugar ocupan las bandas en el espacio social y en el espacio político. Podemos entender los espacios de

los grupos juveniles de calle como lugares dinámicos dentro de los tres campos/espacios nombrados (físico, político y social).

Como explica Queirolo Palmas (2017), desde la escuela, pasando por otras etapas normativas de la sociedad, los jóvenes migrantes, hijos de migrantes o personas jóvenes que pertenecen a estos grupos, son muy pronto condenados a la calle. Por lo tanto, la calle o el espacio público es el lugar hacia el que son empujados por las propias instituciones. Una vez allí, este espacio público es también intervenido por los campos que actúan allí, relegando a los jóvenes a una posición de atomización o marginalización. Esa marginalización causa conflictos sociales, políticos y simbólicos por la readaptación de espacios de socialización o de vida.

Esta disputa por el espacio acarrea efectos indirectos tanto en el espacio social como en el político (Delgado, 2014). Lejos de los centros, mediante procesos de criminalización (por ejemplo, la persecución o el acoso policial) y relegados a la subalternidad en el espacio social (estigmatizados por los poderes, instituciones y medios), es en los barrios donde estos grupos encuentran un lugar de significado, lucha e identidad. En resumen, lo que está en disputa es la reapropiación de esos lugares que, lejos de la intervención del Estado o de los poderes económicos, pueden ser reapropiados y resignificados por el propio grupo. Una (re)apropiación que no se reduce a lo físico o lo material, sino que integra sus raíces en la tradición histórica, social (su espacio ocupado en el barrio) y en lo político (la búsqueda para revertir las relaciones de poder presentes entre dominante y dominado). Por todos esos motivos, es necesario conceptualizar estas ideas teóricas sobre los espacios para obtener información válida sobre el proyecto que nos permita definirlos adecuadamente y entender cómo estos grupos se mueven en cada área.

Figura 5. El campo TRANSGANG: Composición y Agentes

Fuente: Elaboración Propia

5.2. Espacios fronterizos

Como ya hemos dicho, pensar desde los márgenes está relacionado con las perspectivas teóricas decoloniales. Así

La decolonialidad y el pensamiento/sensibilidad/hacer fronterizo están estrictamente interconectados (...); el origen de la decolonialidad en el tercer mundo conecta con la consciencia inmigrante de hoy en la Europa occidental y en los Estados Unidos. La consciencia inmigrante (...) se localiza en las rutas de dispersión decolonial y el pensamiento fronterizo. (Mignolo, 2015, p. 176)

Es en este habitar el borde desde donde se puede pensar desde un espacio intersticial entre la subalternidad producida por los procesos de modernización, colonización, la marginalidad causada por la migración y la misma necesidad de dar voz y de considerar como sujetos separados que no aceptan las opciones o condiciones que (desde el poder) se les presentan/imponen (Mignolo 2015). Con esta herramienta encontramos un punto de partida epistemológico que puede reunir bajo el mismo paraguas las regiones, ciudades y grupos estudiados a lo largo del proyecto.

De alguna manera, esos **espacios fronterizos** nunca han sido exclusivos del tercer mundo. Con las recientes migraciones transnacionales hay procesos de expansión del pensamiento decolonial fuera de su espacio de origen (Santos, 2017), lo que lleva a la

introducción de esos espacios fronterizos también en las ciudades de Europa y de los Estados Unidos (Mignolo 2003, 2015). Estos espacios fronterizos, como espacios también físicos, están ubicados en los márgenes urbanos (barrios, esquinas, plazas, cafés, etc.) de manera que, desde esa periferia, los sujetos pueden pensar sobre sí mismos como sujetos entre dos mundos.

Podemos considerar el espacio físico de los grupos juveniles de calle como un espacio fronterizo, situado en el medio de la línea de significado que le confiere el poder a ese espacio y que la misma gente joven resignifica como espacios de imaginación o respuesta. Al mismo tiempo, este espacio fronterizo no está limitado exclusivamente a lo físico. Hay una ocupación social, política y cultural en la frontera que asume una conjugación de diferentes posiciones en la estructura social, en el espacio político y también en los procesos de hegemonía cultural y contra-hegemonía (Castro-Gómez & Grosfoguel, 2007; Mignolo, 2013). Como señala Mignolo, el espacio fronterizo no es exclusivamente una cuestión de fronteras visibles (estado-nación), sino, más importante, es un posicionamiento político y social dentro del mundo moderno/colonial que busca romper, consciente o inconscientemente, con las formas epistémicas y ontológicas decretadas como únicas (Mignolo, 2015). Es, por tanto, en resumen, que “nosotros, *anthropos* (‘los otros’), que habitamos y pensamos en las fronteras con consciencia decolonial, actuamos en procesos de separación, de re-existencia, y para liberar tenemos que ser epistemológicamente desobedientes” (Mignolo, 2015, p. 180).

Como se ha visto a lo largo de este texto, la perspectiva teórica de TRANSGANG se construye sobre varias tradiciones académicas. De estas, específicamente usamos tres para crear el marco epistemológico sobre el espacio fronterizo: estudios subculturales, criminología crítica y pensamiento decolonial. Todo esto se traduce en una mirada que debería enfocarse especialmente en analizar los símbolos de pertenencia al grupo; las migraciones y los procesos de modificación social y urbana que provocan; y los procesos globales que también se manifiestan con una frecuencia diaria.

En base a lo que se ha propuesto hasta ahora, podemos determinar que los grupos juveniles de calle ocupan tres áreas fronterizas (tres espacios en disputa). Por un lado, en el **espacio físico** están normalmente ubicados en regiones periféricas de la centralidad (barrios, espacios propios, esquinas, cafés, parques, etc.). El **espacio periférico**, más allá de ser concedido por el Estado y los poderes económicos a los grupos sociales subalternizados -incluyendo migrantes, clase trabajadora y grupos étnicos marginalizados-, también sirve como espacio para la reapropiación y redefinición de sus funciones. Es mediante la comprensión del espacio físico como un **espacio en disputa**, que podemos entender el rol que tiene para los grupos estudiados aquí.

En el espacio social definido arriba, los grupos juveniles de calle ocupan un espacio resbaladizo que se mueve entre la estigmatización que sufren y el respeto que buscan. Esta bifurcación en las consecuencias de su ocupación social nos permite observar una de las áreas fronterizas. Un binomio entre el estigma y el respeto que se retroalimenta: cuanto más estigma y marginalización reciben (bien de los medios, bien de los discursos políticos o del Estado y sus ‘agentes’), el más alto respeto se vuelve un arma de respuesta

efectiva para su subsistencia como grupo (Bourgois, 2010; Solís Solís, 2017). Finalmente, estas ocupaciones del espacio físico y social comportan un posicionamiento político, a caballo entre la marginalización a la que están abocados y la búsqueda de espacios de resistencia (no siempre reconocidos) para afrontar esos procesos de pérdida de voz, de incapacidad para hablar y de construcción de identidades estigmatizantes sobre ellos. Para entender estas posiciones diferenciadas y sus consecuencias en los diferentes campos, es necesario equiparnos con la perspectiva TRANSGANG, de manera que podamos situar en términos de espacio (en un sentido amplio) el propio proyecto.

5.3. Espacios pandilleros en las Regiones TRANSGANG

Desde esta perspectiva teórica, es necesario tener en consideración los aspectos contextuales del fenómeno para operacionalizar nuestra concepción del espacio. Esto significa considerar la religión, la clase social, la edad, la etnicidad y el género en todas las regiones con sus propias particularidades. Necesitamos entender las especificidades de cada región y ciudad para observar en detalle los procesos contextuales y estructurales que nos permiten entender los espacios de los grupos juveniles de calle. Para esto, es necesario recuperar el concepto de “heterogeneidad histórico-estructural” (Quijano 1989) para entender los marcos de dependencia que se han abierto desde los centros (metrópolis o post-metrópolis) y las periferias (el sur, los barrios, los suburbios, etc.) en las últimas décadas. Esta concepción de la dominación favorece el superar nuestros propios Estados como marcos regulatorios y entender como marco necesario la dominación de ser, de saber y de poder.

El análisis del espacio en todas sus dimensiones es esencial para entender los marcos de dominación, pero también los marcos de resistencia, emancipación o re-negociación de la posición ocupada por los grupos juveniles de calle en cada región. En ese espacio físico, varias generaciones juveniles pueden por tanto ser leídas como un proceso secuencial de territorialización de espacios urbanos, la cual expresa la lucha por la autonomía en la vida diaria. Cuando la gente joven cuenta sus historias de vida, el espacio está normalmente organizado como una serie de círculos concéntricos que se basan en el sujeto y sus alrededores. Esto incluye el espacio físico: vivienda, espacio doméstico, barrio, espacio local y supranacional; y el espacio social: familia, red de parientes, redes vecinales y de amistades, redes de relaciones institucionales. Esta dimensión espacial concéntrica crea un número de polaridades: espacio privado vs espacio público, espacio civil vs espacio estatal y espacio institucional vs espacio recreacional. Cada nivel concéntrico tiene ciertas convenciones y reglas. Por ejemplo, cada nivel comprende códigos de conducta específicos aceptables solo en tales espacios. El contacto físico y el cotilleo es aceptado en espacios privados, pero inaceptable en espacios públicos; el uso expresivo del cuerpo es habitual en los espacios públicos pero inapropiado en los espacios privados. Este es precisamente uno de los problemas con las redes sociales online: no hay un límite claro entre espacio-tiempos público, semi-público, y privado, una norma clara (netiqueta) para un comportamiento adecuado en cada uno de los muros virtuales.

En las **Américas**, es necesario prestar especial atención a la violencia y las muertes de gente joven recientemente conceptualizadas como “juvenicidio” (Valenzuela, 2015). La violencia se ejerce desde diferentes ‘espacios’ tales como la familia, el Estado, la policía, traficantes de drogas, paramilitares, etc. Esta bifurcación cruzada de la violencia tiene, por lo tanto, un impacto real en la concepción de la banda como un espacio de recepción, uso y expulsión de la violencia. Al mismo tiempo, no es exclusivamente una cuestión de violencia física directa, sino más bien de exclusión en el plano social, político, económico, simbólico, etc. Es lo que llamamos [juvenicidio moral](#) (Feixa et al., 2015). En esta construcción de los grupos de calle entran en juego los actores posicionados en diferentes espacios sociales y políticos. Es decir, desde los espacios centrales se estigmatiza a ciertos grupos sociales, incriminándoles o dándoles el estatus de “no-seres” (Nateras, 2015). Si prestamos atención, como en la sección anterior, al impacto que la colonización, la modernidad y los procesos decoloniales han tenido, podemos entender las composiciones espaciales que interactúan en esta región. Al mismo tiempo, la región entera está atravesada por el fenómeno de la migración (ya sea emigración o inmigración, interna o externa) lo que lleva a la construcción de esas áreas fronterizas que permiten que esta gente joven sea situada en contextos complejos como los de Medellín, San Salvador, Santiago de Cuba o Chicago.

El caso de Medellín es particularmente significativo. En los 90 era la ciudad con la tasa de homicidio más alta del mundo, debido al incremento del narcotráfico y la implicación de grupos juveniles de calle (*combos*) en el mismo (Perea, 2007; Salazar, 1997). El imaginario de este periodo se ha vuelto una etiqueta global gracias a la figura de Pablo Escobar y del “[sicario](#)”, representadas en las películas -como *Rodrigo D No future*- y después en series de televisión -como *Narcos*. Este imaginario ha invisibilizado las complejas historias sociales de los barrios locales ([comunidades](#)). En la primera década del nuevo siglo, las reformas urbanas de la nueva municipalidad y algunos procesos internos transformaron la cultura de bandas de la ciudad, con un descenso espectacular de los homicidios, varias experiencias de tregua de bandas y creatividad cultural (como [Casa Colacho](#) y los “[graffitours](#)” en lugares como la [Comuna 13](#)). Por otro lado, la gente desplazada de las áreas rurales después de la desmovilización de las guerrillas, incluyendo adolescentes y huérfanos, originó nuevos problemas, pero también un movimiento pro-paz muy enérgico, en el que la gente joven estuvo particularmente activa (Márquez, 2019; Perea Restrepo, 2015; Piñeros Pinto, 2017).

Los otros tres estudios de caso locales representan espacios fronterizos muy diferentes. Las ciudades de Centro América remplazaron a Medellín en lo más alto de las tasas de homicidio. En San Salvador, las *maras* -Mara Salvatrucha y [Barrio 18](#)- se volvieron algo así como un enemigo público, enraizadas en la migración transnacional y las deportaciones desde EEUU. El control de varios espacios marginales, la creación de espacios fronterizos artificiales, pero también los intentos de treguas y negociaciones con el Estado, con los roles activos de las ONGs en las calles y en las prisiones y con sólidas iniciativas como la Orquesta de Violines con muchachas de diferentes bandas, permitieron la aparición de ciertas políticas de mano “izquierda” (Chávez, 2018). En Santiago de Cuba las tasas de homicidio son muy bajas; incluso si el estado niega la

presencia de *pandillas*, hay muchos grupos juveniles de calle relacionados con escenas musicales, como el *reggaeton* y el *hip-hop*, pero también con algunas religiones afro-descendientes (Caraballo-Cobas & Real-Infante, 2018; Lavielle, 2014). En Chicago, la espectacular migración transnacional de principios del siglo XX ha cesado, pero las divisiones geográficas de la ciudad en límites étnicos y de bandas todavía sigue viva, y la violencia es algo epidémico. Es la “madre tierra” de los Latin Kings & Queens (Brotherton & Barrios, 2004): esta organización juvenil de calle todavía sigue allí, pero la prisión y las calles -el barrio latino- son ambos espacios fronterizos. En la zona sur de Chicago se implementaron algunas experiencias de tregua y mediación entre bandas de negros y de latinos, particularmente el programa *Cease Fire* [Alto al Fuego] (Chaskin, 2010; Finley, 2018; Spergel, 2017).³⁰

En el caso de las **sociedades norteafricanas**,³¹ la ubicación de la gente joven en los márgenes de los discursos social, económico y políticos hegemónicos, les permite desplegar una agencia que funciona desde el día a día para vadear, sortear o evitar las estructuras institucionales de sociedades marcadas por su adulto-centrismo, guiadas por los llamados “jueces de normalidad” (Ghannam, 2013). Esta agencia está enraizada en las nuevas tecnologías y en el conocimiento tradicional histórico que conecta a la gente joven con las culturas globales sin perder su color local. Los jóvenes tienden a sentirse atraídos a una variedad de actividades artísticas y culturales: teatro, música popular, baile, fotografía y grafiti, las cuales facilitan la creación de nuevas sociabilidades para escapar de la marginalización (Feixa & Sánchez García, 2017). De este modo, las acciones de la gente joven son reconocidas como un proceso creativo basado en prácticas simbólicas y materiales significativas (Willis, 1990) que pueden, en muchos casos, ser clasificadas de más de una manera, pero que en todos los casos pueden ser reconocidas como estrategias de resistencia y resiliencia. Es debido a estas restricciones sociales que convertirse en miembro de un grupo juvenil de calle constituye una forma especial de escapar de la marginalización para los jóvenes en el norte de África. La reciprocidad, solidaridad de clase y el comunitarismo son los mecanismos fundamentales de los grupos juveniles de calle basados en la residencia en la región. Así, el grupo de iguales es uno de los muchos determinantes de su identidad y afiliaciones de clase. El dinamismo de las redes construidas de este modo permite la inclusión de los jóvenes en marcos de economía informal. En consecuencia, entender las formas locales de gestión de recursos articuladas tradicionalmente, la iniciativa económica y la participación política, es esencial. En este aspecto, el barrio como unidad social ha perdurado en los barrios populares tradicionales del norte de África, junto con muchas de las normas y regulaciones que hacen que el barrio local opere como una extensión de la familia. El contexto del siglo XX de rápida transformación social trajo consigo nuevos desarrollos económicos, sociales y culturales para las clases populares, compitiendo con las antiguas prácticas sociales basadas en el espacio, las cuales fueron reelaboradas (Abu-Lughod, 1971; El Messini, 1974;

³⁰ <https://ceasefirechicago.org>.

³¹ Somos conscientes de que la etiqueta “sociedades árabes” oculta un mosaico de organizaciones y procesos de estructuración social históricamente localizados.

Singerman, 1995). Sin embargo, las áreas populares y los suburbios han sido un importante centro de innovación social y disidencia política que desafían la exclusión del mundo social de los grupos juveniles de calle (Bayat & Denis, 2000; Haenni, 2005; Koning, 2009; Sánchez García & Hakim, 2014).

Históricamente, en el norte de África, podemos encontrar el modelo de los *fatwana* como grupo juvenil de calle urbano. El término *fatwana* estaba reservado para aquellos grupos formados por miembros de las clases de la élite, diferenciando estas asociaciones de las instancias políticas y criminalizando a los *ayyarun*, grupos de clases más bajas. Esta forma de organización social articulada en torno a este modelo aparece con diferentes nombres de acuerdo con las diversidades socioculturales en los países MENA: *fityan*, *ayyar*, *awbash*, *sharir*, *rind*, *aji* o *ghazi* entre otros, que etiquetan a los jóvenes como potencialmente peligrosos como denotan estos términos árabes. El *futuwat*, líder del grupo, representa el ideal juvenil producido por los grupos dominantes, mientras que los *ayyarun* son los “desviados” de las sociedades árabes clásicas. Como elementos estructurales de la sociedad urbana del norte de África, su desarrollo permitió su encuentro con las hermandades Sufí, pasando a ser los jóvenes, en colaboración con los líderes Sufí, los responsables de la protección de los barrios contra los extranjeros. Esto es evidente en el Cairo del siglo XX, donde era costumbre que cada barrio se identificase con uno o varios grupos de gente joven y los *futuwat*, como líderes de los *fatwana*, quienes destacaban por el uso de palos, cuchillos, espadas y armas. Los barrios del viejo Cairo se identificaban por y con el *futuwat* y, del mismo modo, los *futuwat* con sus barrios (Sánchez García, 2010), donde influían y protegían. Es un líder local que organiza servicios para el barrio, donde su reputación es siempre positiva. Salvaguardan la movilidad y el honor de las mujeres, desarrollan acciones caritativas hacia los pobres, protegen en las fiestas de circuncisión y en las procesiones de boda *-zaffa-*, momentos usados por los grupos rivales para buscar conflictos. Es innegable, por tanto, que hay cierta continuidad desde los *fatwana* históricos medievales hasta sus formas contemporáneas entre los grupos juveniles en los suburbios del Cairo. Durante el último tercio del último siglo, la llegada de migrantes rurales a la ciudad y los desplazamientos internos han contribuido a la pérdida del predominio histórico de los *fatwana*. En los barrios informales, la población basa la solidaridad en el lugar de origen; en consecuencia, a no ser que consiga una buena base económica y una buena red de relaciones, el liderazgo del *futuwa* será limitado. En algunas áreas periféricas actuales, las calles y los callejones están territorializados por los *shilas*, nuevas formaciones grupales que replazan a los antiguos *fatwana*. A pesar de ello, durante las últimas décadas del pasado siglo, el modelo *futuwa*, con su ética y valores para la protección de los barrios ante las peleas, extorsiones y conflictos, ha vuelto al presente, pero ahora de manos de asociaciones islamistas, que cambian la solidaridad de la calle por la religiosa, actualizando e institucionalizando el prototipo del *futuwa*, adaptándolo a los grupos de calle de estos asentamientos urbanos. En las calles de los barrios, sus conexiones con asociaciones sufíes e islamistas les ayudan a dignificarse, a investirles de cierta autoridad, reforzando el modelo de virtudes esperadas en la gente joven, en oposición al modelo moderno del individuo que se refleja

en las representaciones de la masculinidad juvenil de las instancias dominantes (Ghannam, 2013; Sánchez García, 2010).

Los grupos juveniles de calle podrían ser vistos como una doble brecha generacional y también como una forma de beneficiarse de su posición marginalizada y “desviada”. En el caso de la gente joven en el norte de África, los descubrimientos del proyecto [SAHWA](#) muestran ignorancia por parte de la gente joven en cuanto a sus tradiciones culturales, lo que causa una brecha generacional en la forma de entender el ambiente social actual entre ellos y sus padres; y una brecha política con el mundo formal de la política, la economía y la religión, debido a las percepciones de los jóvenes de estos modos formales, muy apartados de sus culturas juveniles actuales. En cualquier caso, TRANSGANG no olvidará las especificidades culturales de los grupos de iguales implicados en la investigación, ni la importancia de las relaciones cara a cara en el norte de África. Rachid Touhtou, quien durante el encuentro de lanzamiento del proyecto presentó el caso de estudio de Marruecos, señaló la importancia de la protesta urbana como reacción contra el estado dictatorial (atendiendo a demandas sociales), los usos de la violencia represiva contra los grupos juveniles de calle y la apropiación por parte del Estado de las culturas juveniles callejeras como en el caso de los *tcharmil* en Casablanca.

En el **sur de Europa**, es necesario partir de la base de los cambios que han existido en términos de cómo hablar sobre o tratar con los grupos juveniles de calle (Feixa et al., 2006a, 2008; Queirolo Palmas, 2017). Así, en años recientes ha habido un proceso de pérdida de atención mediática y política que, espacialmente, los relega a una mayor marginalidad en todos los espacios reconocidos. Es, por tanto, una estrategia política que ataca directamente a los jóvenes migrantes, etiquetándolos de “criminales o terroristas” y que sirve para expandir esta idea de pánico social y la necesidad de incrementar la seguridad. En los tres países TRANSGANG (España, Italia y Francia) hay procesos diferenciados en términos del tratamiento dado a estos jóvenes. Mientras que en los dos primeros el fenómeno es más reciente, en Francia acumulan ya años de marginalización y acción del Estado penal. Por ello, la idea de pensar en estos grupos desde puntos de vista decoloniales o fronterizos nos permite encontrar marcos de explicación comunes. En este sentido, la idea de **marginalidad avanzada** de Wacquant (2014) es útil para entender las acciones de todos los agentes implicados en el fenómeno (Estado, medios, sociedad, grupos juveniles, policía, etc.).

Para entender estos procesos diferenciados, es necesario volver la vista a la evolución contextual de cada país, así como a los procesos migratorios y la construcción de nacionalidades, para entender la posición a la que estas bandas han sido relegadas. En un proceso aparentemente poscolonial es necesario observar el cambio de las violencias experimentadas por la metrópolis para poder ver aquellas que se ejercen por el Estado y los poderes económicos. Al mismo tiempo, nada de lo anterior se entiende sin contextualizar la situación a través del fenómeno específico que atraviesa la región: la crisis de 2008, el pánico moral y social contra el terrorismo, la pérdida de poder del Estado de bienestar o la llegada de refugiados, entre otras. En ese sentido, no podemos entender la situación espacial ocupada por los grupos juveniles de calle (social, política y física) sin entender los procesos de respuesta del Estado a estos eventos contextuales. Ciertas

preguntas aparecen y deben ser respondidas en este proyecto: ¿Por qué la etiqueta “banda” es reversible? ¿Por qué, en una localización específica, en un momento determinado, aparece la etiqueta “banda” para marcar a un tipo específico de personas? ¿Cómo afecta la crisis, entendida como una forma de procesos de gobernabilidad y marginalización, a la perspectiva que habla sobre bandas? ¿Cómo produce y reproduce el Estado el fenómeno de las bandas?

En el caso de España, el fenómeno de las bandas surgió en los años 60, relacionado con procesos migratorios internos y la creación de periferias urbanas (Feixa & Porzio, 2004; López Riocerezo, 1970). En los 80, tras la transición a la democracia, la mayoría de las bandas evolucionaron hacia las llamadas *tribus urbanas*, relacionadas con el mundo de la noche y la creatividad artística, pero también hacia pequeñas bandas criminales, relacionadas con el tráfico de drogas, como el fenómeno de los *quinkis* (Cuesta & Cuesta, 2009). A comienzos del siglo XXI un nuevo tipo de banda se hizo visible: las bandas transnacionales, etiquetadas enseguida como *bandas latinas*. Estas bandas surgieron relacionadas con el aumento de la migración desde América Latina, particularmente desde Ecuador y Colombia, por medio de la reagrupación familiar de los adolescentes de la denominada [Generación 1,5](#) (Feixa, 2008; Feixa et al. 2006a). Después de la crisis de 2008 la inmigración desde Suramérica cesó, las bandas de Centro América y el Caribe se volvieron más visibles, y las condiciones de vida de todos estos adolescentes empeoraron. En todos los casos las bandas estuvieron formadas al principio por chicos del país de origen (por ejemplo, Ecuador en el caso de los Latin Kings & Queens y los Ñetas, la República Dominicana en el caso de los Trinitarios y los DDP, Centro América en el caso de la Mara Salvatrucha). Pero pronto jóvenes de todos los países de América Latina se mezclaron con jóvenes de otros orígenes migrantes y también con españoles, chicos y chicas, con quienes compartían escuelas y barrios. En este periodo chicos del norte de África (incluyendo los llamados *menas*) crearon sus propios grupos callejeros, que a raíz de los ataques terroristas de París (2014) y Barcelona (2017) se convirtieron en los sospechosos habituales por parte de los medios de comunicación. En Barcelona y Madrid, los migrantes se concentraron en los barrios pobres o periféricos, pero no crearon guetos, ni hubo territorios controlados por las bandas. Los medios de comunicación hicieron públicas algunas batallas y asesinatos, pero estaban lejos de los contextos migrantes latinoamericanos. En este sentido, las áreas centrales de los barrios y las ciudades son las protagonistas de los conflictos debido a la apropiación que reciben, siendo transformadas en espacios disputados o, siguiendo nuestro marco teórico, **espacios fronterizos**, despertando luchas tanto físicas como simbólicas entre los agentes implicados en el campo banda.

En Italia la situación fue similar: la migración se concentraba en ciudades industriales del norte, particularmente en Milán, que descubrió el fenómeno de los grupos juveniles de calle a mediados del 2000. La llegada de refugiados y migrantes del norte de África, y el ascenso al poder de partidos políticos xenófobos han causado un empeoramiento de la situación (Cherubini & Leccardi, 2018; Queirolo Palmas, 2018). En consecuencia, en Milán los esfuerzos para el reconocimiento y la legalización no han llegado hasta nuestros días, ya que los grupos callejeros fueron expulsados también de los espacios públicos,

transformándolos así en organizaciones flexibles, fluidas, más fragmentadas. Así, más que situados en un barrio, los grupos callejeros solían reunirse en parques y plazas -estos, espacios en disputa. Sin embargo, los barrios son un marcador fundamental para la construcción de identidades al tratar con subcultural locales y globales.

En Francia, como ya hemos escrito, las bandas transnacionales tienen sus raíces en los años 60, relacionadas con la inmigración de las antiguas colonias africanas, particularmente Algeria, Túnez y Marruecos (los países TRANSGANG). Por otro lado, la planificación urbana de las *banlieues* (suburbios) produjo el clásico modelo de marginalidad (Wacquant, 2013). En 2005, la llamada “*revolte des banlieues*” (revuelta de los suburbios) hizo el fenómeno visible, pero también los intentos de mediación dirigidos por agentes locales. El caso de Marsella, con barrios periféricos poblados principalmente por poblaciones magrebíes, es emblemático en este sentido (Mohamed & Mucchielli, 2016).

Figura 6. Las Regiones y Ciudades TRANSGANG

Fuente: Elaboración Propia

6. Investigar (Trans) Bandas: Notas Metodológicas

... la investigación iterativa-inductiva (que evoluciona en diseño a través del estudio): recurrir a una familia de métodos; involucrar el contacto directo y sostenido con agentes humanos, en el contexto de sus vidas diarias (y culturas); ver lo que pasa; escuchando lo que se dice; hacer preguntas; y producir un relato ricamente escrito que respete la irreductibilidad de la experiencia humana; que reconoce el papel de la teoría, así como el propio papel del investigador; y que ve a los humanos como parte objeto / parte sujeto.

(O'Reilly, 2005, p. 2)

Tradicionalmente, la etnografía ha sido la fuente principal para obtener un entendimiento cualitativo de “otros” mundos tal y como son experimentados por sus miembros. Nuestro equipo de investigación compartirá los “mundos de vida” de las bandas a lo largo de tres continentes para obtener el *verstehen* y, al mismo tiempo, las metodologías etnográficas nos permitirán la comparación entre organizaciones juveniles de calle y la sociabilidad de dos comunidades transnacionales -latinos y árabes-, tanto es sus países de origen como en situaciones diaspóricas. Esta forma de hacer etnografía se basa en la necesidad de proporcionar al investigador datos de múltiples fuentes y formatos, en el establecimiento de una relación dialógica entre investigador e investigado y en la producción de conocimiento que potencialmente contribuya a la reforma social, el auto-empoderamiento y la justicia social (Brotherton, 2015, p. 78-104). En este capítulo, el propósito principal es establecer las premisas metodológicas de la investigación al completo, facilitando la forma de contextualizar adecuadamente en lo que a los contextos locales se refiere. Adicionalmente, algunas preguntas sobre el método se explican para hacer entendible la planificación de la investigación.

Entendemos la *metodología* como una manera de organizar la investigación “con el propósito de resolver o transitar los problemas sociales y, simultáneamente, con problemas científicos relacionados, diferenciar e integrar el conocimiento de diversas disciplinas de conocimiento científico y social” (Jahn, Bergmann, & Keil, 2012, p. 26-27). Este enfoque metodológico requiere etnografía de las actividades diarias de estos grupos y cómo construyen su identidad de grupo arraigada al mismo tiempo en los espacios físico y virtual. Entre los espacios físicos que podemos subrayar, el mercado, los espacios religiosos, cafés y bares, asociaciones civiles, lugares representativos donde se hacen las alianzas y se modelan las tradiciones culturales. Es decir, donde se construye el conocimiento, se comparte y disemina, conocimiento entendido no como “conocimiento sumiso” si no como conocimiento que permite a la gente joven vivir de acuerdo al contexto y manejar su economía, sus políticas, sus relaciones sociales y, obviamente, sus conflictos. Se trata, por tanto, de recoger, describir y analizar lo que los jóvenes miembros de las bandas saben, conformando un conocimiento particular, un conocimiento que es local y diferencial. Este conocimiento en ocasiones se ha denominado “conocimiento tácito”, ya que las verdades que derivan de experiencias personales son estándares de comportamiento y juicio construidas por un régimen cultural, y, en consecuencia, producto de especificidades históricas y culturales. Además, este conocimiento local y

cultural se expresa a través de un lenguaje a menudo rico en metáforas y formas de “cultura comunitaria” y “estética arraigada” (Willis, 2000) que solo se puede aprender mediante la relación con otros, es decir, haciendo etnografía.

6.1. Estudio de Casos Extendidos

La etnografía crítica anticolonial propuesta por Brotherton (2015) servirá como una guía epistemológica de buenas prácticas para los estudios de caso que se desarrollarán en [Barcelona](#), [Medellín](#) y [Casablanca](#). Estos son los casos de estudio en profundidad que serán contrastados con otros casos en los que se han implantado otros tipos de políticas: [Madrid](#), [Marseille](#) y [Milán](#) en el sur de Europa; [Orán](#), [Túnez](#) y [Algeria](#) en el norte de África; [Chicago](#), [Santiago de Cuba](#) y [San Salvador](#) en las Américas. Antes de proseguir, debemos justificar qué entendemos por “estudio de caso”, cómo hemos seleccionado estos casos y cómo vamos a intentar compararlos.

Para el desarrollo de las conexiones transnacionales, es necesario ir más allá de un enfoque de arriba-abajo, hacia la definición y el aprendizaje desde comparaciones afianzadas situadas dentro de un contexto estructural más amplio. Más que empezar con un razonamiento deductivo, por ejemplo, la “sociología comparativa de la marginalidad urbana” de Wacquant (2008a) entre Chicago y París busca comparar inductivamente emplazamientos geográficamente dispares. Para él, la observación de primera mano es

una herramienta indispensable, primero para perforar la pantalla de los discursos que giran alrededor de estos territorios de perdición urbana [...] y, en segundo lugar, para capturar las relaciones vividas y los significados que son constitutivos de la realidad diaria del morador marginal de la ciudad. (Wacquant, 2008a, p. 9)

Esta forma de etnografía comparativa, sin embargo, es excepcionalmente rara. La implicación a largo plazo en entornos sociales diversos requiere una sensibilidad cultural bilingüe y un compromiso académico que es tan demandante como prolongado. Los proyectos etnográficos colaborativos de Burawoy (1998, 2009) ofrecen una alternativa que se basa en los esfuerzos por comprender las “fuerzas, conexiones e imaginaciones” globales en las cuales se pueden percibir, mediante la observación profunda,³² realidades sociales crecientemente interconectadas, aunque dispares. Este enfoque se puede encontrar en Burawoy (1998, 2009) [Método de Estudio de Casos Extendidos](#) (de aquí en adelante, ECM, por sus siglas en inglés), que se basa en varias “extensiones” en el proceso de investigación. Estas incluyen

(1) ... la extensión del observador a la comunidad en estudio [cuando] el observador se une a los informantes en su ritmo de su vida, en su espacio y tiempo ... ; (2) la extensión de las observaciones a lo largo del tiempo [ya que] no hay una manera de predeterminar cuánto tiempo está el observador en el campo ... [aunque] tiene que ser lo suficientemente largo como para discernir los procesos sociales que dan integridad al sitio ... ; [y] (3) La extensión de los microprocesos a los macroprocesos, observando la forma en que estos últimos forman y están formados por los primeros. (Burawoy, 2009, p.17)

³² La perspectiva metodológica se discute en profundidad en el capítulo 6.

Esta extensión, observa la forma en que los procesos macro afectan y se integran en el mundo local, considerando lo que se ha denominado “Grandes Esquemas”, entendidos como las formas de organizar el mundo que afectan la vida cotidiana (Schielke, 2015). Estos esquemas son externos y superiores a la experiencia cotidiana, componen una guía para la vida y se caracterizan por la ambigüedad y la polisemia. Estas guías tienen dos dimensiones relacionales: con preocupaciones y experiencias diarias y con otros grandes esquemas. En resumen, son guías que prometen dar sentido y dirección a las experiencias individuales y cotidianas. Por ejemplo, el renacimiento islámico y el capitalismo neoliberal que han surgido juntos y se han influenciado mutuamente desde la década de los 70, lo que implica dos sensibilidades frente a la vida: el capitalismo con énfasis en la ganancia y el consumo, y el renacimiento islámico como enfoque en la recompensa moral y futura. Sin embargo, las promesas de ambos son transitorias: la del capitalismo se consume literalmente en su cumplimiento, y la noción de recompensa religiosa deja a los individuos en la inseguridad constante de lograr el objetivo final (Sánchez García, 2018).

Finalmente, como una cuarta extensión, no podemos ignorar que los investigadores siempre deben ser conscientes de su historia y posición actual: la necesidad de [reflexividad](#) para combatir los efectos negativos es uno de los atributos básicos de un investigador, transformando estos atributos en un recurso a seguir y que ayude a pensar sobre los datos recogidos en el campo. Este proyecto considera estas extensiones, pero cambia gran parte de la responsabilidad implicada en las dos primeras, ya que el investigador y el investigado comparten la responsabilidad en la construcción de conocimiento, mientras que mantiene la tercera y cuarta extensiones como responsabilidad exclusiva del investigador.

Un enfoque ECM incluye un compromiso con la [etnografía multi-situada](#) (Marcus, 1995) y la etnografía móvil (Büscher, Urry & Witchger, 2010; Coleman & von Hellermann, 2013; Falzon, 2009). La investigación se lleva a cabo en múltiples áreas geográficas y virtuales a medida que los actores se desplazan a través de la multitud de sitios en los que actúan. Los mediadores de estas actividades también son un punto focal: artefactos materiales como documentación, estructuras más abstractas como normas y regulaciones, y conductas y prácticas aceptables y legitimadas. Sobre todo, vale la pena mantener un archivo de artefactos juveniles de la vida cotidiana de los participantes en la investigación: fanzines, escritos, fotos, videos, blogs y otros materiales de comunicación. Otro requisito del ECM es que los investigadores siempre deben estar al tanto de su historia, así como de sus inclinaciones actuales. Burawoy (1998) sostiene que ser reflexivo puede ayudar a combatir los efectos negativos de lo que son, en esencia, los atributos básicos de un investigador, al tiempo que hace de estos atributos un recurso del que aprovecharse y que ayude a pensar sobre los datos recopilados en el campo. En esta investigación, la meta será trabajar de acuerdo con estos principios generales, como lo describe Burawoy.

6.2. (Trans) Bandas, Etnografía y “Verdad”

La etnografía es necesariamente un modo abierto y dialógico de investigación social y, por lo tanto, se resiste a la codificación fácil (O'Reilly, 2005). Por lo tanto, en su forma más básica, podemos entender que la etnografía implica la participación sostenida en las vidas de aquellas personas investigadas. Al vivir con, o mediante visitas repetidas a, aquellos con quienes investigamos, la etnografía proporciona los medios principales a través de los cuales, nosotros, como investigadores, podemos acercarnos a los jóvenes y sus formas de vida, a fin de conocer en detalle y en profundidad cómo viven y entienden sus vidas. El objetivo principal de la perspectiva etnográfica de TRANSGANG es hablar, escuchar y observar a los jóvenes en los lugares donde viven, trabajan y juegan. Las diferentes tareas relacionadas con el trabajo de campo etnográfico (grupos de discusión, entrevistas narrativas e historias de vida y observación participante) proporcionarán datos ricos y meticulosos relacionados con los patrones, problemas y complejidades de las perspectivas individuales y colectivas de los miembros de los grupos juveniles de calle. Al mismo tiempo, esperamos comprender sus experiencias de mediación con otras instituciones sociales y con otros grupos similares, y los significados y entendimientos que contribuyen a ello. La forma en que se logra esta participación sostenida en las vidas de otros dependerá necesariamente de las condiciones encontradas en cada estudio de caso. Sin embargo, hay algunos requisitos básicos que deben cumplirse.

En nuestra metodología, el trabajo de campo cualitativo apunta hacia un trabajo en equipo multi-situado. En entornos clásicos de etnografía multi-situada, el etnógrafo viaja desde algunas ubicaciones y países a otros. En TRANSGANG, diferentes investigadores locales estarán realizando trabajo de campo en diferentes países, y esta información original también se utiliza por otros miembros de TRANSGANG que no han realizado ese trabajo de campo en concreto. En una etnografía multi-situada, el investigador puede seguir, por ejemplo, a las personas, la metáfora, la trama o la historia, la vida o la biografía, el conflicto o “la Cosa” (Marcus, 1995, p. 105-111). En TRANSGANG, la atención se centra en los diferentes espacios y tiempos, así como en las culturas de los grupos juveniles de calle. En la etnografía multi-situada existe la importancia de conectar con asuntos dentro de la etnografía digital, por un lado, y con la personificación, por el otro. También es importante estudiar cómo los espacios virtual y físico se interconectan el uno con el otro de formas similares y diferentes en las Américas, el norte de África y el sur de Europa.

Los etnógrafos trabajarán con muchos tipos diferentes de grupos nacionales y transnacionales, por lo tanto, un método de trabajo en equipo llamado *ethos polifónico* puede ser útil, ya que apoya una visión caleidoscópica de las cuestiones de los jóvenes en entornos comparativos. En la literatura, la polifonía se refiere a un rasgo narrativo, que incluye una diversidad de puntos de vista y voces. Este término ha sido ampliamente desarrollado y discutido por Mikhail Bakhtin, quien considera que el dialogismo es fundamental para las relaciones humanas. Cada voz tiene su propia perspectiva y su propia validez, pero cada persona está influenciada por otras de una manera ineludiblemente entrelazada, y no se puede decir que ninguna voz esté aislada. En palabras de Bakhtin (1981):

... la vida humana auténtica es el diálogo abierto. La vida por su propia naturaleza es dialógica. Vivir significa participar en el diálogo: hacer preguntas, prestar atención, responder, estar de acuerdo, etc. En este diálogo, una persona participa de manera total y durante toda su vida: con sus ojos, labios, manos, alma, espíritu, con todo su cuerpo y sus obras. Invierte todo su ser en el discurso, y este discurso entra en el tejido dialógico de la vida humana, en el simposio mundial. (Bakhtin, 1981, p. 293)

El dialogismo es importante también cuando se aplica el método de entrevista narrativa. Aquí, los investigadores animan a los informantes a describir su historia de vida desde el contexto de temas estudiados. El diálogo se lleva a cabo entre el investigador y el informante, pero también en una forma de diálogo interno del informante (donde diferentes emociones, diferentes partes de las historias, diferentes experiencias se entrelazan de muchas maneras). Especialmente cuando la entrevista narrativa toca historias de vida difíciles y emocionalmente fuertes, la narrativa puede volverse frágil e inconsistente con cortes, bloqueos y pausas. En el método de entrevista narrativa, la atención se centra en cómo los informantes construyen y analizan su ciclo de vida, sin olvidar los cuatro tipos de efectos de poder que señala Burawoy, reflejándolos cuidadosamente.

En TRANSGANG, el diálogo tiene lugar al menos entre: a) investigadores locales e informantes; b) investigadores locales en cada país; c) investigadores locales y otros miembros de TRANSGANG; y d) entre los miembros del equipo y otros académicos, legisladores, etc. Se sugiere el co-análisis con trabajadores de campo locales como forma de eludir algunas de las jerarquías de poder e, incluso, el aire potencial de arrogancia epistemológica a menudo incrustada en la investigación antropológica.

En cuanto al conocimiento, como señala Schutz,

las construcciones utilizadas por el científico social son, por lo tanto, por así decirlo, constructos de segundo grado, es decir, constructos de los constructos hechos por los actores en la propia sociedad, actores cuyo comportamiento el investigador observa y trata de explicar de acuerdo con las reglas procedimentales de su ciencia. (Schutz, 1974, p. 37-38)

Este comentario plantea la cuestión de qué podemos hacer con nuestra recopilación de datos. Si cualquier resultado de investigación etnográfica es una interpretación, esta es una traducción, por lo que nuestro objetivo es producir una aproximación hermenéutica a las realidades de los jóvenes en las regiones de TRANSGANG teniendo en cuenta las diversidades internas. Esto significa construir una fenomenología de percepciones y autopercepciones juveniles, representaciones y auto-presentaciones, y agencias juveniles. Esto implica que todo marco teórico general de las ciencias sociales es, en cierto sentido, un modo de vida en sí mismo, cuyos conceptos deben dominarse, como un tipo de actividad práctica, generando tipos específicos de descripciones. Esto es doble hermenéutica. Supone un grado de complejidad considerable, ya que su conexión no es meramente única; hay un continuo “deslizamiento” de conceptos contruidos en la sociología, de los cuales los individuos se apropian, para analizar qué conducta fue acuñada originalmente y, por lo tanto, tienden a convertirse en características integrales de este comportamiento. Esta perspectiva epistemológica facilita el entendimiento del comportamiento humano a partir del propio marco de referencia que actúa.

Este conocimiento está basado en el [fenomenologismo](#) y el *verstehen* entendimiento hermenéutico, y puede ubicarse en varios niveles diferentes. Primero, el nivel intuitivo, entendiendo la comprensión intuitiva como la capacidad inherente de asociar significados personales a un contexto social. En segundo lugar, el conocimiento a través de la experiencia. Finalmente, el conocimiento a través de la identificación personal, empática o simpática. En consecuencia, es necesario distinguir entre el conocimiento tácito y el explícito. Para aclarar: el conocimiento tácito es un conocimiento personal y subjetivo, basado en la experiencia directa con el entorno social o no social; el conocimiento explícito es conocimiento público o información codificada verbalmente que se transmite a través de la mediación simbólica. Debe añadirse una distinción entre conocimiento tácito y explícito y es la diferencia entre el conocimiento existente adquirido de manera contingente y el conocimiento adquirido a través de las reglas. Como resultado, el *verstehen* de Max Weber es la aplicación del conocimiento tácito a todas las acciones significativas e intencionales. En este sentido, es un subconjunto de empatía con características especiales. Sin embargo, siguiendo a Weber, podemos distinguir entre entender o comprender el significado de una acción (*Aktuelles verstehen*); entender la razón o el propósito de una acción (*Erklärendes verstehen*); e identificar el significado específico de una acción en particular (*Deutendes verstehen*) (Schutz, 1974).

En consecuencia, para el investigador etnográfico es necesario aplicar la llamada [observación participante](#) como estrategia general en su investigación. Esta técnica es un tipo de método de recogida de datos. Su propósito es adquirir una familiaridad cercana e íntima con un grupo dado de individuos y sus prácticas mediante una implicación intensiva con las personas en su entorno cultural. Este método cualitativo tiene sus raíces en la investigación etnográfica tradicional, cuyo objetivo es ayudar a los investigadores a aprender sobre las perspectivas que tienen las poblaciones estudiadas. Los investigadores cualitativos consiguen esto mediante solo la observación o mediante ambas, observación y participación, en varios grados, en las actividades diarias de la comunidad estudiada.

El método es distintivo porque el investigador se acerca a los participantes en su propio entorno, en lugar de que los participantes acudan al investigador. Hammersley y Atkinson (1993) distinguen siete etapas principales de la observación participante: (1) contacto inicial; (2) choque; (3) descubrimiento de lo obvio; (4) ruptura; (5) enfoque; (6) agotamiento, segunda ruptura y actividad frenética; (7) marcharse. El investigador involucrado en la observación participante trata de aprender cómo es la vida de los miembros del grupo mientras permanece, inevitablemente, “forastero”. Mientras se encuentran en estos entornos comunitarios, los investigadores hacen notas cuidadosas y objetivas sobre lo que ven, registrando todas las narraciones y observaciones como notas de campo en un cuaderno de campo. La conversación informal y la interacción con los miembros de la población del estudio también son componentes importantes del método y se registrarán en las notas de campo, con el mayor detalle posible. La información y los mensajes comunicados a través de los medios de comunicación, como la radio o la televisión, también pueden ser pertinentes y, por lo tanto, será deseable documentarlos.³³

³³ Para más detalles ver: <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/466/996>

Un asunto central para cualquier investigación se relaciona con el grado de confianza en la “verdad” que los hallazgos de una investigación particular tienen para los sujetos con los que, -y el contexto dentro del cual- se llevó a cabo la investigación. Dentro del paradigma de investigación prevaleciente, el valor de verdad se describe en términos de validez interna, es decir, la relación isomórfica entre los datos de una investigación y los fenómenos que representan esos datos. Sin embargo, más pertinente es la compatibilidad de las realidades construidas que existen en la mente de los participantes en la investigación con aquellas que se les atribuyen. Esta relación se denomina credibilidad y debe establecerse con los individuos y grupos que han proporcionado datos para la investigación. Se evalúa determinando si la descripción desarrollada mediante la investigación en un entorno particular suena “verdadera” para aquellas personas que son miembros de ese entorno. Debido a que estas personas representan diferentes realidades construidas, un resultado creíble es uno que representa adecuadamente tanto las áreas en las que estas realidades convergen como los puntos en los que divergen. Una investigación creíble generalmente tiene el efecto en sus lectores de una imagen de mosaico, a menudo imprecisa en términos de definición de límites y relaciones específicas, pero muy rica proporcionando profundidad de significado y riqueza de comprensión.

Para facilitar la transferibilidad se sugieren aquí dos estrategias. Primero, la [descripción densa](#) (Geertz, 1973) porque la transferibilidad en un estudio naturalista depende de las similitudes entre los contextos emisor y receptor, el investigador recoge descripciones suficientemente detalladas de datos en contexto y los reporta con el suficiente detalle y precisión como para permitir juicios sobre la transferibilidad. Una descripción densa efectiva lleva al lector indirectamente al contexto que se describe. En segundo lugar, el muestreo intencional, ya que la base de la transferibilidad es una descripción adecuada del contexto emisor, la búsqueda de datos debe guiarse por procesos que brinden abundantes detalles. A diferencia del muestreo aleatorio que generalmente se realiza en estudios tradicionales para obtener una imagen representativa a través de cualidades agregadas, la investigación naturalista busca maximizar el rango de información específica que se puede obtener de y sobre ese contexto. Esto requiere un procedimiento de muestreo que se rija por ideas emergentes acerca de lo que es relevante para el estudio y busque deliberadamente tanto los datos típicos como los divergentes que sugieren estas ideas.

6.3. La meta-etnografía como método de análisis comparativo

En esta sección desarrollaremos las tres etapas de la investigación y el método de análisis de datos basado en el análisis de la [meta-etnografía](#). Después de la traducción del enfoque conceptual de TRANSGANG arraigado en nuestra perspectiva conceptual sobre grupos juveniles de calle, cada investigador etnográfico de campo construye su estudio de caso en entrevistas narrativas, grupos de discusión, participación observadora e historias de vida. Esto implica una interpretación de la vida cotidiana de los grupos

juveniles. Es importante prestar especial atención a las formas de comparar datos en estos contextos diferentes.

La investigación está planificada en tres fases principales.

1. La primera etapa o **fase inicial** (Año 1) es una revisión sistemática de la literatura histórica y teórica sobre pandillas juveniles, que ha confluído en la redacción de presente Concept Paper.
2. La segunda etapa o **fase central** (Años 2-4) es una etnografía multi-situada y multi-nivel que explora cómo las bandas actúan como agentes de mediación entre las comunidades locales y el estado. La etnografía también identificará barreras y obstáculos que impiden los intentos de mediación. Con este fin, el estudio etnográfico comparará a las organizaciones juveniles de calle de ambas comunidades transnacionales -latinos y árabes-, en sus países de origen y en sus nuevos barrios europeos. La etnografía de multi-situada utilizará los mismos métodos y recopilará un tipo similar de datos cualitativos. Comenzará con estudios de casos en profundidad de 6 meses en Barcelona, Medellín y Casablanca, durante los primeros dos años, compuestos por seis grupos de discusión con las partes interesadas, miembros de bandas y otros jóvenes; cuatro historias de vida de miembros de bandas (dos hombres, dos mujeres); seis entrevistas narrativas con tres partes interesadas y tres miembros; y, finalmente, las observaciones participantes centradas en los procesos de mediación. En el caso de Cataluña, se tratará de un re-estudio de la situación de las bandas desde un estudio de 2005-08 y de las nuevas perspectivas provenientes del trabajo de campo entre los jóvenes migrantes árabes. En el caso de Medellín y Casablanca, el trabajo de campo se realizará con la ayuda de investigadores locales. Luego, durante el tercer año, se realizarán estudios de casos comparativos en Madrid, Marsella y Milán en Europa; en Chicago, Santiago de Cuba y San Salvador en las Américas; y en Orán, Túnez y Argel en África, compuestos en este caso de tres grupos de discusión con partes interesadas, miembros de bandas y jóvenes; 2 historias de vida con miembros de bandas (un hombre, una mujer); seis entrevistas narrativas con tres partes interesadas y tres miembros; y, finalmente, observaciones participantes centradas en el conflicto y la mediación. Tanto los casos de contraste como los casos centrales se implementarán por parte de investigadores locales. Estos estudios de caso de contraste durarán seis meses y serán realizados por miembros del equipo e investigadores locales. La metodología será la misma, pero se centrará en las políticas de bandas juveniles, experiencias y procesos de mediación. Además, en cada ciudad de caso central, se llevarán a cabo talleres durante el trabajo de campo, con la participación activa de miembros o ex miembros de bandas, con el objetivo de producir episodios de una serie de documentales-ficción centrada en las “buenas prácticas” de la pertenencia a bandas.
3. Finalmente, en la tercera etapa o **fase final** (Año 5), con este material etnográfico, el Investigador Principal, con la colaboración del equipo, producirá una meta-etnografía (Britten et al., 2002). Utilizará tanto la revisión sistemática como los

datos etnográficos para desarrollar un modelo renovado para el análisis de las bandas juveniles transnacionales en la era global. Esta parte del proyecto es teórica, pero su propósito es aplicado: deducir formas de intervención más efectivas que desafíen la hegemonía del modelo de banda criminal que aparece como dominante en la era neoliberal.

En consecuencia, los análisis de los datos cualitativos recopilados se realizarán a través de análisis meta-etnográficos. El análisis de los conjuntos de datos cualitativos se llevará a cabo en los idiomas locales por los investigadores locales. La meta-etnografía es un método para la síntesis de datos empíricos cualitativos que tiene un enfoque más interpretativo que agregativo; funciona a través del principio de 'traducción recíproca' de los significados de un caso en los significados de otro (Noblit y Hare, 1988). Cuando usamos el término “síntesis” en el contexto específico de TRANSGANG, nos referimos al proceso de sintetizar datos de investigadores locales para generar “temas” (meta-códigos/metáforas) que funcionan en un caso “trans” (regional/transnacional). Esta síntesis no reemplaza el análisis a nivel local o regional; proporciona una capa adicional de análisis que puede presentarse como el valor añadido de realizar múltiples estudios de casos en un gran número de contextos nacionales y locales. En consecuencia, el proyecto debe adoptar un enfoque de síntesis para el análisis de datos a nivel transnacional. La ventaja de un enfoque de síntesis es que permite la construcción de una imagen más amplia a partir de datos profundamente integrados en el contexto. Al mismo tiempo, el enfoque de síntesis correcto puede permitir no solo puntos en común, sino también diferencias a aclarar y la retención de una cantidad significativa de contexto.

La segunda interpretación será conducida por el Coordinador Etnográfico de Área (el proyecto tiene tres coordinadores, cada uno responsable de una región TRANSGANG) considerando los análisis de los investigadores locales, teniendo en cuenta los objetivos del proyecto e implementando una síntesis de los resultados de cada investigador. Esta es la segunda interpretación de acuerdo con todos los investigadores etnográficos. La tercera etapa es una interpretación de la interpretación de los análisis locales que llevarán a cabo el Coordinador Científico y el Investigador Principal con el apoyo de investigadores locales.

Figura 7. El Enfoque Metodológico TRANSGANG

Fuente: Elaboración Propia

Siguiendo los objetivos del proyecto, el objetivo de TRANSGANG es alcanzar una perspectiva comparativa basada en una etapa de análisis primarios y dos etapas de análisis secundarios de datos recopilados para lograr el objetivo del proyecto de acuerdo con el enfoque metodológico. Por lo tanto, se proponen tres niveles principales de análisis, a partir de los cuales podremos combinar los resultados en una imagen única transnacional de grupos juveniles de calle. Esta perspectiva se desarrolla en el enfoque metodológico de TRANSGANG, enraizado en un proceso de investigación interactivo, que se estructura en tres fases principales de acuerdo con el resumen de la gestión de la investigación y el enfoque de la meta-etnografía. En consecuencia, es necesario implementar un enfoque de síntesis para el análisis de datos a nivel transnacional basado en nuestros objetivos.

En el análisis de datos utilizaremos la herramienta de **clustering** (agrupación) para implementar todos los niveles de interpretación. *Clustering* significa buscar temas comunes en los estudios de caso locales. Los *clusters*, -o grupos- extraídos de los temas y las principales preguntas de investigación de TRANSGANG, ofrecen la posibilidad de comparar conjuntos de datos relacionados con la vida cotidiana de los grupos juveniles de calle. En otras palabras, los *clusters* son las varas de medir para hacer que los diversos estudios de caso sean comparables. Sobre la base de estas preguntas, el equipo de TRANSGANG ha producido cuatro grupos con diferentes temas/aspectos, en los que se pueden integrar los casos (compuestos por grupos de discusión, entrevistas narrativas, historias de vida y notas de observación participante) de las 12 ciudades:³⁴

³⁴ El uso de estas cuatro dimensiones en la investigación es forzado, pero es necesario por razones heurísticas. En la realidad social, todas estas variables aparecen imbricadas y yuxtapuestas.

- a) **Relaciones:** Esta dimensión permite analizar las relaciones institucionales y virtuales de los grupos juveniles de calle con otras personas, grupos, barrios e instituciones sociales (escuela, familia, policía, prisión, etc.). Exploraremos este *cluster* a través de los siguientes temas: miembros (perfiles socioeconómicos, etnia, edad y género); economías; delincuencia; ocio; vigilancia; rituales; compromiso; desconexión; liderazgo; posicionamiento político.
- b) **Identificaciones:** Esta dimensión permite identificar tendencias actuales colectivas de bandas y grupos juveniles de calle. Como dijimos en secciones anteriores, entendemos la identidad como el trasfondo de las narrativas personales y sociales, las subjetividades y las identidades de los jóvenes. Nuestro enfoque está en lo individual, y la identidad personal se entiende como: Elegida: “Soy quien digo que soy”. Otorgada: “Soy quien otros dicen que soy”. Simultánea: “Soy más de una identidad al mismo tiempo”. Estratégica: “Soy quien soy dependiendo de las circunstancias”. Virtual: “Soy quien soy moldeado por las telecomunicaciones globales”. Esas identidades emergen en una interfaz donde, además de la cultura hegemónica de acogida y la cultura tradicional de los padres, se encuentran varias otras tradiciones subculturales. Como consecuencia, la banda como grupo de identidad no es un modelo único sino un “continuo”. Esta dimensión se analizará a través de temas como: miembros (perfiles socioeconómicos, etnia, edad y género), espacios/territorios, símbolos expresivos; estética (vestimenta, usos corporales...); liderazgo; reglas; organización; presencia en los medios; ocio.
- c) **Prácticas:** Esta dimensión permite identificar, describir y analizar diferentes prácticas culturales de los grupos juveniles de calle en relación con la articulación de diferentes condiciones sociales interseccionales (género, edad, clase y etnicidad). Lo examinaremos a través de los siguientes temas: miembros (perfiles socioeconómicos, etnia, edad y género); economías; delincuencia; tiempo de ocio; vigilancia; rituales; compromiso; desconexión; liderazgo y posición política.
- d) **Subjetividades:** Esta dimensión permite identificar, describir y analizar diferentes prácticas culturales de los grupos juveniles de calle en relación con la articulación de diferentes condiciones sociales interseccionales (género, edad, clase y etnia). Se investigará a través de temas como: miembros (perfiles socioeconómicos, etnia, edad y género); intergeneracional; comunidad (escuela, barrio ...); otras bandas; ONGs; Estado; transnacional; familia y otros grupos juveniles.

Es significativo que las dimensiones transversales del proyecto (género, clase, edad y origen étnico) y los criterios para seleccionar informantes (partes interesadas, miembros, ex-miembros y otros jóvenes) se tengan en cuenta en cada *cluster* durante la etapa de recogida de datos. Además, en la dimensión *cluster* del proyecto, consideramos algunas dimensiones transversales que se operacionalizan utilizando una dicotomía para atender aspectos ambiguos y borrosos de dichas dimensiones, que en algún caso son contradictorios. Las parejas son:

- Conocimiento versus No conocimiento;

- Dentro versus fuera;
- *Online* versus *offline*;
- Empoderamiento versus desempoderamiento;
- Cultura visual versus cultura digital;
- Auto-presentación versus representación;
- Violencia versus paz;
- Conflicto versus mediación;
- Medios sociales versus medios tradicionales;
- Cooperación versus competición;
- Coerción versus diálogo;
- Individual versus colectivo.

En conclusión, la comparación se centrará esencialmente en analizar las estructuras y procesos que son evidentes en las (inter) relaciones de las bandas juveniles entre sí y con su entorno. Los *clusters*, extraídos de los temas y las principales preguntas de investigación de TRANSGANG, nos dan la oportunidad de comparar los conjuntos de datos de cada caso con diferentes temas y aspectos relacionados con la vida cotidiana de los grupos callejeros. En otras palabras, los *clusters* son los bastones de medición, para hacer que los diversos estudios de caso sean comparables. Al final, el producto de este procedimiento será un Análisis de Casos Cruzados. Los investigadores verificarán la última interpretación para asegurarse de que todos los miembros del equipo etnográfico de TRANSGANG estén de acuerdo con esta última interpretación a nivel transnacional.

6.3. Algunas Notas sobre la selección de informantes

TRANSGANG identificará y reclutará a participantes en la investigación en base a su experiencia en mediación y resolución de conflictos dentro de las bandas y grupos juveniles de calle, entre diferentes bandas y también entre bandas y el mundo exterior (Estado, barrios, ONG's, etc.). Esto incluye miembros de bandas (líderes, miembros, ex-miembros), no-miembros (jóvenes pertenecientes al entorno social de las bandas), y partes interesadas [*stakeholders*] (adultos y profesionales implicados en procesos de resolución de conflictos con bandas). Siguiendo nuestras perspectivas teóricas y objetivos, el modelo de bandas criminales no será considerado en la definición del tipo de grupos juveniles de calle que investigaremos. Como criterio general de inclusión/exclusión, todos los agentes implicados en resolución de conflictos y procesos de mediación (formal e informalmente) serán considerados como potenciales sujetos de investigación. Por el contrario, las bandas, grupos juveniles y las instituciones adultas (policía, cárcel...) que todavía utilicen y no hayan abandonado la violencia en sus relaciones interpersonales serán excluidas en principio, aunque el uso de la violencia y/o la participación en conflictos callejeros en el pasado podría ser un criterio de inclusión si los participantes han aprendido a superar estas experiencias. Es más, las siguientes categorías de personas implicadas en el proyecto representarán diferentes roles de acuerdo con la manera en la que participen en él:

1. **Participantes principales:** Individuos que participarán en la investigación y las actividades de diseminación.
2. **Partes interesadas:** Instituciones (representantes), trabajadores sociales, legisladores, académicos, maestros y profesores, oficiales de policía, periodistas, miembros de ONGs que trabajen con bandas, miembros de asociaciones juveniles y empleados de prisiones, que conocerán y consentirán la presencia del investigador en sus lugares de trabajo.
3. **Participantes:** Individuos implicados en la observación participativa pero que no forman parte de las entrevistas, grupos de discusión ni actividades documentales. Mayoritariamente jóvenes y otros miembros de bandas que comparten espacios sociales y urbanos con las bandas tanto de manera virtual como física. En este sentido, como es común en el trabajo de campo etnográfico, es obligatorio la información y el consentimiento de la presencia del investigador y de sus objetivos en el campo por parte de los participantes.

En general, la edad de los participantes principales y el resto de participantes no se puede garantizar antes de una investigación prospectiva, pero el grupo de edad de los participantes principales será entre 14 y 29 años de acuerdo con su importancia y representación en el campo. Las partes interesadas serán en general adultos entre 30 y 60 años. Con respecto a la dimensión de género, nuestro propósito es involucrar a la misma cantidad de hombres y mujeres jóvenes, por eso de acuerdo con el objeto de la investigación -mediación de conflictos entre bandas juveniles- se considerará la participación de mujeres jóvenes en grupos juveniles de calle, teniendo en cuenta que las jóvenes en el norte de África no tienen la misma presencia que los jóvenes en este tipo de grupos, debido a consideraciones culturales de género en el área por lo que deberá ser tenido en cuenta a la hora de considerar la paridad de género entre los participantes en esa zona.

En cuanto al [proceso de reclutamiento](#) en todas las ubicaciones de trabajo de campo se seguirá el mismo protocolo de acuerdo con los objetivos generales del proyecto. Los participantes serán contactados mediante las redes informales de los investigadores participantes en el proyecto. Se implementarán procedimientos especiales en función de cada contexto social del proyecto (ver ejemplo a continuación). Según las tres categorías de participantes definidas arriba, el proceso de reclutamiento se ha establecido en cinco etapas:

1. En cada caso, el reclutamiento comenzará con la participación del investigador en un centro cultural juvenil, una institución educativa o asociación (ver ejemplos en la siguiente sección) y un grupo juvenil de calle en un barrio seleccionado de acuerdo con el perfil socioeconómico definido en el proyecto con el permiso de las autoridades. Inicialmente, los investigadores participarán como observadores en las actividades de asociaciones formales e informales de jóvenes, a fin de identificar a los individuos que serán participantes principales de la investigación.

2. Después de un periodo de observación, el investigador seleccionará a algunos individuos como participantes principales de acuerdo con los requerimientos definidos en el proyecto.
3. El investigador junto con el Comité Científico y el Comité Ético decidirán la participación de los individuos seleccionados de acuerdo con los estándares científicos y éticos del proyecto.
4. Estos participantes serán informados de los propósitos, objetivos y actividades del proyecto y formarán el formulario de consentimiento.
5. Estos participantes seleccionados iniciarán el método “bola de nieve”. El investigador los seguirá y reclutará a más jóvenes para las categorías de investigación, participantes principales y participantes. Teniendo en cuenta la dificultad de contactar directamente con los informantes, el método bola de nieve es esencial para reclutar participantes y participantes principales. Los sujetos de investigación no serán contactados al azar, sino a través de referencias encadenadas. Por lo tanto, los sujetos iniciales reclutados generarán sujetos adicionales, obteniendo en cada entorno de trabajo de campo un grupo de 150 jóvenes miembros. La metodología bola de nieve facilitará la participación de un número importante de miembros de bandas, jóvenes del área y partes interesadas.

Por otro lado, se solicitará el consentimiento de las autoridades para realizar algunas actividades de trabajo de campo, pero de ninguna manera sustituirá el consentimiento del participante de la investigación, sin el cual no se realizará ninguna entrevista ni actividad relacionada con el proyecto. De esta manera, el primer paso siempre será obtener el consentimiento del participante y, posteriormente, solicitar a las autoridades competentes el permiso para realizar esta actividad en su centro. Este protocolo garantiza la elección de los participantes por parte de los investigadores y no por las autoridades.

En todas las etapas del proceso de reclutamiento, el investigador debe velar por la seguridad de los participantes principales, los participantes y las partes interesadas, para no comprometer los niveles de confidencialidad y anonimato acordados previamente. La idea general es eliminar, en la medida de lo posible, las oportunidades para que otros deduzcan identidades desde los datos compilados en todas las etapas de la investigación según las restricciones de la ley (país de estudio, ley local y ley internacional) sobre cómo deben ser albergados los datos de los individuos privados, administrados y, si se requiere por ley, divulgados a las autoridades apropiadas. En todas las etapas de la investigación, los investigadores considerarán la necesidad de eliminar todas las indicaciones que podrían facilitar la identificación de lugares, instituciones e individuos.

6.4. Ética, reflexividad y ubicación

Los jóvenes miembros de los grupos de la calle son y serán los principales protagonistas durante el proyecto de investigación y la estrategia de comunicación consistirá en centrarse en ellos desde el diseño hasta la presentación de los resultados. Esta perspectiva responde a la preocupación general entre los etnógrafos de que la investigación no debe

usar informantes únicamente como fuentes de información, sino que, desde una perspectiva ética, debe servir a los intereses de quienes aceptan participar en ella. De esta manera, el proceso de investigación se transforma en una acción social empoderadora de los jóvenes miembros de bandas mediante su participación en todo el proceso de investigación, desde el principio hasta la presentación de los resultados. En general, se entiende que el empoderamiento se refiere al proceso mediante el cual una persona que se encuentra marginalizada en un entorno o contexto particular adquiere la confianza, las habilidades de conocimiento y las estrategias necesarias para superar esta marginalización.

TRANSGANG incorpora e implementa a lo largo de todo el proceso de investigación las pautas éticas de las ciencias sociales, humanidades e investigación con seres humanos, reconocidas en las pautas, códigos y estándares éticos promovidos por la legislación de la UE. Además, los procedimientos implementados reconocen los diferentes códigos éticos de la Asociación Internacional de Sociología y la Asociación Americana de Antropología y los procedimientos recomendados en ambos documentos.

El tema de la investigación es extremadamente delicado, por lo que es esencial seguir procesos éticos rigurosos para salvaguardar adecuadamente los intereses de todos los participantes de la investigación, independientemente de su contribución, antes, durante y después de cualquier actividad realizada en el marco del proyecto de investigación. Por lo tanto, los documentos de consentimiento informado habituales (ya sean partes interesadas o miembros de bandas, niños, adultos o jóvenes) se han creado en lenguaje, forma e idioma apropiados para los diferentes participantes y en sus idiomas nativos (español y árabe). De esta manera, aseguramos la perfecta comprensión de todos los participantes del compromiso que adquieren al firmar estos documentos y garantizamos la confidencialidad de su participación.

Incorporando las preocupaciones éticas provenientes de los estudios de Juventud y Género, los investigadores de TRANSGANG también incluirán en su práctica, durante todo el proceso de investigación y también después de su finalización, los siguientes enfoques éticos:

- Valorar la importancia de la competencia y conocimientos de los participantes y su contribución fundamental a la investigación como expertos;
- Proteger su privacidad e integridad;
- Almacenar de forma segura cualquier información y datos concernientes a los participantes en la investigación;
- Usar pseudónimos y otras estrategias para proteger su identidad personal y mantenerla privada;
- Garantizar de manera efectiva la libertad de los participantes de tomar (o no) parte en la investigación, y también su derecho de abandonarla en cualquier momento, sin necesidad de dar explicaciones;
- Ser transparente sobre los objetivos y métodos de la investigación, así como sobre el uso de los datos recogidos;

- Estar abierto a responder las preguntas y dudas sobre el proceso de investigación antes, durante y después de completar el trabajo de campo.

Además, todos los investigadores deben comprometerse a seguir los procedimientos diseñados exclusivamente para el proyecto firmando el protocolo ético durante todas las fases de la investigación. Para garantizar este compromiso ético, TRANSGANG ha establecido un Comité Ético y un plan de Gestión de Riesgos como marco para garantizar que se resuelvan las situaciones de riesgo e incertidumbre tanto para los investigadores como para los participantes. El plan de Gestión de Riesgos está integrado en los procesos generales de gestión del proyecto y el Comité Ético está presente en todas las etapas del proyecto para garantizar los procedimientos éticos establecidos.

TRANSGANG también incorporará la **reflexividad** en su enfoque de investigación, considerándolo un rasgo esencial para la investigación antropológica y social, ampliamente establecido y aceptado en la Academia desde la década de 1990 (Madge, 1993; McDowell, 1992; Pile, 1991). Según la definición de England (England, 1994, p. 82), “la reflexividad es una introspección comprensiva autocrítica y el escrutinio analítico consciente de uno mismo como investigador”.

Los investigadores de TRANSGANG se comprometen a situar el conocimiento que produzcan, declarar las condiciones de dicha producción y su propia posición en relación con el contexto del campo y los participantes. Los miembros del equipo TRANSGANG, a través del autoanálisis, examinarán críticamente su papel en el proceso de investigación y en la producción de conocimiento. Se posicionarán en el campo social que estudian; es una deconstrucción de las dimensiones (género, edad, etnia, clase, nacionalidad, cultura, religión, etc.) que afecta a su presencia en el trabajo de campo y a las relaciones de poder relacionadas, pero también a su visión y su relación con los participantes.

La reflexividad y el posicionamiento serán dos elementos clave para que el equipo de TRANSGANG construya un conocimiento antropológico que se aleje críticamente de una perspectiva colonial, se construya de manera participativa y busque una relación horizontal con las personas involucradas en la investigación, consideradas como co-creadoras del conocimiento científico.

Desde esta perspectiva, a los investigadores también se les pedirá que tomen posiciones en cuanto a las implicaciones sociales y políticas más amplias de los fenómenos estudiados: el equipo de TRANSGANG está comprometido con un enfoque ético que deconstruye las visiones hegemónicas de los grupos juveniles de calle. Por lo tanto, los investigadores de TRANSGANG, distanciándose críticamente de la perspectiva criminal dominante, se posicionarán en el campo como agentes activos y no neutrales en el ámbito social y político. Se les pedirá que exploren sus propias contradicciones y relaciones de poder para lograr una comprensión más crítica de los fenómenos y para elaborar formas de intervención más efectivas que desafíen los modelos neoliberales dominantes.

El marco ético de TRANSGANG se puede sintetizar en la Figura 8 (abajo). Por un lado, el [triángulo de las Bermudas](#), basado en los comentarios negativos de las representaciones sociales y de los medios de comunicación (Estereotipos), la mano derecha del Estado

(Policía) y la mano izquierda del Estado (Exclusión). Por otro lado, el triángulo mágico basado en sinergias positivas entre la Academia (Investigación), el Estado (Política) y el Trabajo Juvenil (Mediación). En el Triángulo de las Bermudas, las Bandas (Criminales) son invisibles, están estigmatizadas, en prisión o sus miembros son víctimas de juvenicidio; en el [Triángulo Mágico](#), las Bandas (Transnacionales) se vuelven visibles como agentes de Mediación (ver Feixa, Cabasés y Pardell, 2015; Feixa & Oliart, 2012). Por supuesto, ambos son tipos ideales: en la realidad siempre encontramos soluciones híbridas.

Figura 8. El Triángulo Mágico TRANSGANG

Fuente: Elaboración Propia

7. Conclusión: Entre Resiliencia, Resistencia y Empoderamiento

La política habitual de las agencias de trabajo con menores ha sido redirigir las actividades de las bandas existentes a canales saludables mediante algún tipo de supervisión. Si bien este método es difícil y no siempre exitoso, su utilidad ha sido demostrada de manera concluyente por muchas agencias de Chicago...

(Thrasher, 1927/2013, p. 508)

En este capítulo final, pretendemos señalar algunos resultados esperados de la investigación, tanto en su dimensión científica (generación de nuevos conocimientos) como en su dimensión aplicada (propuestas y recomendaciones para las políticas públicas y las organizaciones del tercer sector). Basaremos nuestro argumento en los tres temas principales del proyecto hasta ahora explicados (un desafío a las perspectivas de estigmatización, mediación y empoderamiento), incorporando las diversas dimensiones transversales (género, edad y transnacionalidad).

El vínculo de la investigación sobre bandas con la intervención social ha sido un principio de continuidad desde el inicio de las investigaciones empíricas. No es casualidad que la cuarta y última parte del libro *The Gang* (1927/2013) de Thrasher esté dedicada a “El Problema de las Bandas”, incluyendo un capítulo completo titulado “Atacar el Problema”, en el que describe las experiencias de transformación de pandillas por parte de agencias como la *Young Men Christian Association*, los *Boy Scouts of America*, los asentamientos, los parques, los patios de recreo, la *Boys Brotherhood Republic* y los *Boys Clubs* de Chicago. Aunque el autor reconoce que “los políticos y los cuidadores también aprendieron el truco de hacerse cargo de estas pandillas y convertirlas en clubes, sus motivos generalmente fueron más por su propio engrandecimiento que por el bien de los niños” (Thrasher, 1927/2013, p. 510), también señaló el tratamiento de los miembros de bandas como individuos, dedicando el resto de su vida a usar la educación como una herramienta poderosa para relacionarse con chicos de la calle (Merico, 2018; Rodgers, 2018). El enfoque reformista de la Escuela de Chicago ha sido criticado por las teorías de etiquetaje y por la criminología crítica, pero también por aquellos enfoques cuyo objetivo se dirige solo a la “supresión de las bandas”. Nuestras experiencias previas de investigación con bandas se basaron en el principio de respeto mutuo, investigación involucrada e intervención consensual (Feixa et al., 2006; Queirolo Palmas, 2016). Sin embargo, en esta investigación intentaremos mantener un equilibrio entre [resiliencia](#) y resistencia, partiendo del principio de que la meta no es terminar con las bandas, si no transformarlas desde dentro y dar una oportunidad a sus miembros.

En primer lugar, tradicionalmente, una banda juvenil ha sido entendida típicamente como un pequeño grupo delincuente de hombres jóvenes con base en una localidad. El foco ha sido el crimen y la violencia. Incluso donde ha habido reconocimiento de bandas de mayor tamaño con un rango geográfico mayor, el énfasis ha seguido siendo principalmente la violencia y el crimen. Se ha prestado menos atención a la migración (rural-urbana, transnacional) y a las economías de las bandas; es decir, cómo los

miembros y las comunidades locales obtienen una variedad de beneficios perteneciendo a las mismas. Las bandas juveniles deben distinguirse del crimen organizado o de las organizaciones criminales transnacionales, incluidas las células terroristas. Manuel Castells (1996) argumentó hace más de veinte años que la sociedad de redes es un “espacio de flujos”, ejemplificado por la conectividad en línea. Las oportunidades que abre internet son cruciales para las prácticas sociales contemporáneas de los jóvenes, incluida la constitución de bandas. Además, las bandas tienen prácticas culturales específicas y producciones creativas. Estas también requieren reconocimiento. En resumen, necesitamos nuevas formas de hablar sobre las bandas juveniles transnacionales en la era global y este proyecto se propone contribuir a llenar el vacío. En lugar de centrarse en los casos de fracaso y de exclusión social (es decir, en la guerra y el conflicto), su objetivo es estudiar los casos de éxito y de inclusión social (es decir, en la paz y la mediación). Para ello, se centrará en las experiencias de intervención con bandas juveniles de dos comunidades transnacionales (latinos y árabes) en tres ciudades centrales y nueve ciudades de contraste dentro de tres regiones geográficas y culturales: el sur de Europa, el norte de África y las Américas, pero también se considerarán otras experiencias internacionales.

En segundo lugar, el objetivo de este proyecto es abordar los aspectos inclusivos y positivos de la pertenencia a bandas y positivizar su posición marginalizada dentro de la estructura social. Algunas investigaciones se centran en experiencias proactivas en el comportamiento y las políticas de bandas (Leinfelt & Rostami, 2011; Venkatesh, 2009), pero muy pocos estudios comparan sistemáticamente tales aspectos para encontrar variantes e invariantes en la evolución o en la reversión del modelo de banda criminal, utiliza una metodología comparativa transnacional o se enfoca en un grupo que rara vez se incluye en los estudios de pandillas -jóvenes árabes- junto con otro grupo sobre-estudiado -jóvenes latinos-. Ambos grupos enfrentan grandes desafíos con respecto a las nuevas generaciones en sus países de origen y en sus nuevas tierras de la diáspora. Sus formas colectivas de comportamiento - ‘*bandas latinas*’, ‘*rapppers*’, ‘*hittistes*’, ‘*tcharmil*’, ‘*baltagiyya*’, ‘*hooligans*’, etc.- han sido vistas como barreras para su inclusión social.

Para explorar estas formas de sociabilidad, el proyecto TRANSGANG utilizará dos conceptos: **resiliencia** y **resistencia**. Por **resiliencia** entendemos un proceso afectivo, cognitivo, relacional y conductual que combina habilidades efectivas como respuesta a una situación de riesgo o adversidad. Este proceso de construcción consiste en un equilibrio entre los factores de riesgo y los factores de protección a varios niveles, tales como personal, familiar, comunitario y contextual (Melillo & Suárez, 2001; Salgado, 2005). Por **resistencia** entendemos un movimiento (sub)cultural que se opone a la cultura dominante o hegemónica. Estos movimientos cuestionan y directa o indirectamente confrontan el orden social establecido, el cual les genera insatisfacción, incomodidad, frustración, indignación o resistencia. Entendemos que esta resistencia puede traducirse en la capacidad de potenciar y transformar sus propias vidas y realidad de una manera tangible y concreta, creando nuevas relaciones sociales y nuevas formas de vida (Fergus & Zimmerman, 2005; Kaplan, 1999). Algunas formas de resistencia se canalizan y

materializan a través del cuerpo, objetos cotidianos, vestimenta, música, baile, fiestas, palabras y/o valores estéticos, entre otros. Nuestra perspectiva pretende reconocer a los grupos de calle como formas culturales producidas por poblaciones juveniles para resistir los discursos y prácticas hegemónicas y como instituciones sociales de resistencia para lidiar y combatir la estigmatización.

En consecuencia, como hemos dicho, los jóvenes miembros de bandas son y serán los principales protagonistas durante el proyecto de investigación y la estrategia de comunicación se centrará en ellos desde el diseño hasta la presentación de los resultados. Esta perspectiva responde a la preocupación general entre los etnógrafos de que la investigación no debe usar informantes como fuentes de información; sino más bien, desde una perspectiva ética, debe servir a los intereses de quienes aceptan participar en ella. De esta manera, el proceso de investigación se transforma en una acción social empoderadora para los jóvenes miembros de los grupos, a través de su participación en todo el proceso de investigación desde el principio hasta la presentación de los resultados. En este sentido, nuestra ambición es empoderar a los jóvenes miembros de los grupos juveniles de calle como agentes de mediación. Desde nuestro punto de vista, **empoderamiento** se refiere al proceso por el cual un individuo o colectivo que está marginalizado en un entorno o contexto determinado adquiere la confianza, las habilidades, el conocimiento y las estrategias para superar la marginalización. Partiendo de esta premisa surge una pregunta: ¿es el empoderamiento una realidad para aquellos que participan en la investigación, o solo un resultado de la imaginación del investigador?

En tercer lugar, una de las discusiones principales durante el Kick-Off Meeting de TRANSGANG se refería al papel del proyecto en el hipotético proceso de **empoderamiento** de los grupos juveniles de calle. Por ello, parece necesario hacer algunas observaciones sobre el concepto de empoderamiento. En su sentido más general, se refiere a la capacidad de las personas para comprender y controlar las fuerzas personales, sociales, económicas y políticas con el fin de actuar para mejorar sus situaciones de vida (Israel et al., 1994). Es el proceso mediante el cual los individuos y las comunidades pueden tomar el poder y actuar de manera efectiva para obtener un mayor control, eficacia y justicia social para cambiar sus vidas y su entorno (Fawcett & otros, 1994; Israel et al., 1994; Rappaport, 1981, 1985; Solomon, 1976). Las acciones que construyen activos individuales y colectivos, y mejoran la eficiencia y la equidad del contexto organizativo e institucional que gobierna el uso de estos activos son centrales en los procesos de empoderamiento. Czuba (1999) sugiere que tres componentes de la definición de empoderamiento son básicos para cualquier comprensión del concepto: es multidimensional, social y procesual. El empoderamiento es multidimensional porque ocurre dentro de dimensiones sociológicas, psicológicas, económicas y otras; también se produce en varios niveles, tales como individual, grupal y comunitario. El empoderamiento es social, ya que ocurre en relación con otros, y es un proceso a lo largo del continuo. Otros aspectos del empoderamiento pueden variar según el contexto geográfico y las características de los jóvenes, pero estos tres permanecen constantes. Sin embargo, estas tres dimensiones generales no pueden ocultar las condiciones sociales,

económicas, políticas y de género específicas para el empoderamiento de los grupos juveniles de calle en las regiones de TRANSGANG.

En cuarto lugar, es esencial considerar la **perspectiva de género** como una perspectiva transversal. El estudio de las bandas desde una perspectiva de género ha sido poco trabajado en el pasado y nunca desde una perspectiva transnacional comparativa. El género es de hecho una de las dimensiones transversales clave que informan tanto la recopilación de datos como su análisis en nuestro proyecto de investigación. El objetivo es desarrollar un análisis de los grupos juveniles de calle atento al género. Esta perspectiva se puede articular a través de tres objetivos analíticos más detallados. Primero, nuestro objetivo es integrar un enfoque de género en el análisis de los factores estructurales. Al concentrarnos en los diferentes regímenes de género -y, por lo tanto, en las relaciones de género entre hombres y mujeres que generan y perpetúan las desigualdades de género-, nos centraremos en los factores socioeconómicos y culturales que determinan la participación de las mujeres jóvenes en los grupos juveniles de calle, comparadas con los hombres jóvenes. En segundo lugar, queremos comprender las reflexiones subjetivas del cambio estructural en la construcción de la identidad grupal, en la actividad reflexiva, en las estrategias de afrontamiento y negociación llevadas a cabo por chicas y chicos para que su membresía tenga sentido. El tercer objetivo es identificar los diferentes caminos hacia el fomento de la igualdad entre mujeres y hombres en los grupos juveniles de calle.

Cuando abordamos este tipo de análisis, debemos evitar proyectar narrativas de progresión automática y emancipación. Los cambios en las estructuras e ideologías de género no son siempre progresivos; no siempre conllevan una mejora de las condiciones de vida de hombres y mujeres, y no siempre van en la dirección de una mayor igualdad. Por el contrario, las dinámicas del cambio social en este campo a menudo conllevan tendencias en conflicto. Por ejemplo, podemos ayudar, por un lado, a abrir nuevas posibilidades de acción para mujeres jóvenes (y hombres) en grupos juveniles de calle. Por otro lado, también podemos presenciar la formación de modelos negativos, un brote de violencia de género o los procesos reacción cultural y ataque contra los derechos de las mujeres en el corazón de los grupos juveniles de calle. Muchos estudios describen cómo las desigualdades de género pueden exacerbarse bajo ciertas condiciones, como los ajustes estructurales y las políticas neoliberales, la guerra, como consecuencia de las revoluciones y la rápida transición política, la obtención de poder por parte de fuerzas conservadoras o fundamentalistas, escenarios de violencia estructural, etc. Parte de nuestras tareas de investigación consistirán en abordar estas tendencias conflictivas en los grupos juveniles de calle, observar sus consecuencias en la vida de los miembros y ex-miembros y tratar de mantener el proceso positivo de transformación. En este sentido, este proyecto pretende paliar esta falta a través de la exploración del lugar que ocupan las mujeres en espacios tradicionalmente masculinizados, como las bandas, que han experimentado cambios sustanciales en las últimas décadas. Además, los estudios sobre resiliencia apuntan al valor significativo y diferenciador del género. Las evidencias han demostrado la presencia de resiliencia en favor de las mujeres (Galesi & Matalinares, 2012; Muñoz-Silva, 2012; Peña Flores, 2009), que se explica por la interacción, la gestión

de las habilidades sociales, la mejor gestión de sus comportamientos, simpatía y capacidad de dar a los demás, su empatía, su creatividad, la capacidad de colaborar, su autonomía y confianza en las relaciones con los demás.

Finalmente, recordamos que el proyecto TRANSGANG se concibe como una **investigación participativa y colaborativa**, en la que los jóvenes no son simples objetos e informantes, sino que también son sujetos del proceso de construcción del conocimiento (y, posteriormente, pueden ser agentes para compartir ese conocimiento). Esto significa que los jóvenes que participan como informantes en el proceso de recopilación de datos pueden convertirse en agentes activos en el proceso de difusión de los resultados del proyecto. Para hacer esto, además de los informes y las publicaciones académicas, el proyecto incluye tres características especiales cuyo propósito principal es la difusión de los resultados de la investigación: la [Gangpedia](#), el [Libro Blanco](#) y la [Película documental](#). Si mantenemos viva esa comunidad después de completar el proyecto, habremos tenido éxito, porque pesamos que la falta de espacios de mediación y comunicación intergeneracional es uno de los problemas fundamentales de las sociedades globales.

* * *

Podemos sintetizar el mapa conceptual general de TRANSGANG en la Figura 9, cuyo objetivo principal es mostrar los conceptos principales sobre los que se construye el proyecto TRANSGANG y que se han explicado ampliamente en el CP, así como reflejar la interconexión e interacción entre ellos. Esta figura integra e interrelaciona las tres dimensiones principales del proyecto: la investigación teórica, la investigación empírica y la vocación de aplicación y de transferencia de conocimiento al cuerpo social. Así, partiendo del marco conceptual y metodológico en la parte izquierda, pasa por la manera en que se producirán los datos en el centro, para acabar en la parte derecha con los objetivos de la investigación: relacionar las políticas públicas con el empoderamiento de los miembros para producir mejores formas de mediación.

Figura 9. El Mapa Conceptual TRANSGANG

Fuente: Elaboración Propia

8. Referencias

Esta sección incorpora todas las referencias citadas en el CP, ordenadas por temas y regiones. Los trabajos están ordenados de acuerdo con su año de publicación. Cuando no es el año original de publicación o es una traducción, citamos ambas fechas: publicación original/ publicación citada. Por ejemplo (Thrasher, 1927/2002).

8.1. Teoría

- Adlbi Sibai, S. (2016). *La cárcel del feminismo. Hacia un pensamiento islámico decolonial*. Madrid: Akal.
- Amin, S. (1997). *Capitalism in the Age of Globalization: The Management of Contemporary Society. The Management of Contemporary Society*. Chicago: The University Chicago Press.
- Appadurai, A. (1996). *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minnesota: University of Minnesota Press.
- Asad, T. (2003). *Formations of the Secular: Christianity, Islam, Modernity*. Stanford: Stanford University Press.
- Assaad, R. (2003). Formal and Informal. *Peuples Méditerranéens*, (41–42), 181–192.
- Auyero, J., Bourgois, P., & Scheper-Hughes, N. (Eds.). (2015). *Violence at the Urban Margins*. Oxford: Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780190221447.001.0001>
- Bakhtin, M. M. (1981). *The Dialogic Imagination*. Houston: University of Texas Press.
- Barth, F. (1969). *Ethnic Groups and Boundaries: The Social Organization of Culture Difference*. Long Grove: Waveland Press.
- Beck, U. (1992). *Risk Society, Towards a New Modernity*. London: Sage publications.
- Bhabha, H. K. (1994). *El lugar de la cultura*. Buenos Aires: Ediciones Manantial.
- Borja, J., & Castells, M. (1999). *Local y global: la gestión de las ciudades en la era de la información*. México: Santillana.
- Bourdieu, P. (1977). *Outline of a Theory of Practice. Cambridge studies in social anthropology* (Vol. 16). Cambridge: University Press. <https://doi.org/10.1590/S0103-20702013000100001>
- Bourdieu, P. (1979). Symbolic Power. *Critique of Anthropology*, 4(13–14), 77–85. <https://doi.org/10.1177/0308275X7900401307>
- Bourdieu, P. (1985). The Social Space and the Genesis of Groups. *Theory and Society*, 14(6), 723–744.
- Bourdieu, P. (1990). *The logic of practice*. Randow: Stanford University Press.
- Bourdieu, P. (1998). *Practical reason: on the theory of action*. Stanford: Stanford University Press.
- Bourdieu, P. (1999). *Meditaciones pascalianas*. Barcelona: Editorial Anagrama.
- Brenner, N. (1999). Globalisation as Reterritorialisation: The Re-scaling of Urban Governance in the European Union. *Urban Studies*, 36(3), 431–451.
- Brenner, N., & Theodore, N. (2002). *Cities and the Geographies of “Actually Existing Neoliberalism”. The Urbanization of Neoliberalism: Theoretical Debates* (Vol. 34). Oxford: Blackwell Publishing. <https://doi.org/10.1111/1467-8330.00246>
- Bridge, G. (2006). Perspectives on Cultural Capital and the Neighbourhood. *Urban Studies*, 43(4), 719–730. <https://doi.org/10.1080/00420980600597392>
- Brubaker, R., & Cooper, F. (2000). Beyond ‘Identity’. *Theory and Society*, 29(1), 1–47.
- Butler, J. (2009). Performativity, precarity and sexual politics. *AIBR Revista de Antropologia Iberoamericana*, 4(3), 1–13.
- Butler, J. (2011). Bodies in Alliance and the Politics of the Street. *European Institute for Progressive Cultural Policies*. Retrieved from <http://eipcp.net/transversal/1011/butler/en>
- Casas-Cortes, M. (2019). Care-tizenship: precarity, social movements, and the deleting/re-writing of citizenship. *Citizenship Studies*, (January), 1–24. <https://doi.org/10.1080/13621025.2018.1556248>
- Castel, R. (1995). *Les métamorphoses de la question sociale: une chronique du salariat*. París: Fayard.
- Castells, M. (1996). *The Information Age (vol 2): The Power of Identity*. London: Wiley-Blackwell.

- Castells, M. (1997). *The Power of Identity: The information age: economy, society and culture*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Castro-Gómez, S., & Grosfoguel, R. (2007). *El giro decolonial: reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. Bogotá: Siglo del Hombre Editores.
- Chakrabarty, D. (1999). La poscolonialidad y el artilugio de la Historia: ¿Quién habla en nombre de los pasados 'indios'? *Pasados Poscoloniales*, 623–658.
- Clifford, G. (1973). *The interpretation of cultures: Selected essays*. New York: Basic Book, Inc.
- Comaroff, J., & Comaroff, J. L. (Eds.). (2006). *Law and disorder in the postcolony*. Chicago: University of Chicago Press.
- Comaroff, J., & Comaroff, J. L. (2012). Theory from the South: Or, how Euro-America is Evolving Toward Africa. *Anthropological Forum*, 22(2), 113–131. <https://doi.org/10.1080/00664677.2012.694169>
- Crenshaw, K. (1991). Mapping the Margins: Intersectionality, Identity Politics, and Violence Against Women of Color. *Stanford Law Review*, 43(6), 1241–1299. <https://doi.org/10.2307/1229039>
- Czuba, C. E. (1999). Empowerment: What is it? *Journal of Extension*, 37(5), 3–9.
- de Koning, A. (2009). *Global Dreams: Class, Gender and Public Space in Cosmopolitan Cairo*. Cairo and New York: American University of Cairo Press.
- De Martino, E. (1962/1980). Furore in Svezia. En: *Furore simbolo valore* (pp. 225-232). Milano: Feltrinelli.
- De Martino, E., & Feixa, C. (1948/2008). *El folklore progresivo y otros ensayos*. Barcelona: Macba-UAB.
- de Sousa Santos, B. (2002). *Toward a New Legal Common Sense Law, Globalization, and Emancipation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- de Sousa Santos, B. (2011). Epistemologías del sur. *Utopía y Praxis Latinoamericana*, 54(54), 17–39.
- de Sousa Santos, B. (2017). Introduction. In B. S. Santos & J. M. Mendes (Eds.), *Demodiversidad. Imaginar nuevas posibilidades democráticas*. Ciudad de México: Akal Ediciones.
- Delgado, M. (2014). El fetichismo del espacio público: multitudes y ciudadanía a principios del siglo XXI. *Revista Ciudades*, 11(19).
- Duhau, E., & Giglia, Á. (2004). Conflictos por el espacio y orden urbano. *Estudios Demográficos y Urbanos*, 2(56), 257–288.
- Ellen, I. G., Steil, J. P., & De la Roca, J. (2016). The Significance of Segregation in the 21st Century. *City and Community*, 15(1), 8–13. <https://doi.org/10.1111/cico.12146>
- England, K. V. L. (1994). Getting Personal: Reflexivity, Positionality, and Feminist Research. *Professional Geographer*, 46(1), 241–256.
- Escobar, A. (2004). Más allá del tercer mundo: globalidad imperial, colonialidad global y movimientos sociales anti-globalización. *Nómadas*, (20), 86–100.
- Fanon, F. (1961). *Les damnés de la terre*. París: Éditions Maspéro.
- Fawcett, S. B., et al. (1994). A contextual-behavioral model of empowerment: Case studies involving people with physical disabilities. *American Journal of Community Psychology*, 22(4), 471–496. <https://doi.org/10.1007/BF02506890>.
- Feixa, C. (2014). El teatro de la hegemonía. Revisitación a Gramsci. *Arenas. Revista Sinaloense de Ciencias Sociales*, 38(15), 10-24.
- Fontana, J. (2011). *Por el bien del imperio: una historia del mundo desde 1945*. Barcelona: Pasado & Presente.
- Forrest, R., & Kearns, A. (2001). Social Cohesion, Social Capital and the Neighbourhood. *Urban Studies*, 38(12), 2125–2143. <https://doi.org/10.1080/00420980120087081>
- Foucault, M. (1978). Espacios otros: utopías y heterotopías. *Carrer de La Ciutat*, 1.
- Foucault, M. (1990). *The History of Sexuality. Volume 1: An Introduction*. European Heart Journal. New York: Pantheon Books. <https://doi.org/10.1017/CCOL9780521865906.003>
- Foucault, M. (1995). *Discipline & Punish: The Birth of the Prison*. New York: Penguin Books. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>
- Foucault, M. (2012). *Hay que defender la sociedad*. Madrid: Akal Ediciones.
- Fukuyama, F. (1992). *End of History and the Last Man*. New York: The Free Press. <https://doi.org/10.2307/2075746>

- Gallesi, R., & Matalinares, M. (2012). Resiliencia y rendimiento académico en estudiantes del 5to y 6to grado de primaria. *Revista IIPSI*, 15(1), 181–201
- García, S., & Ávila, D. (Eds.). (2015). *Enclaves de riesgo. Gobierno neoliberal, desigualdad y control social*. Madrid: Traficantes de Sueños. <https://doi.org/M-33425-2015>
- Garland, D. (2005). *La cultura del control. Crimen y orden social en la sociedad contemporánea*. Barcelona: Gedisa.
- Gledhill, J. (2000). *Power and its disguises. Anthropological perspectives on politics*. London: Pluto Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctt18fs65g>
- Goering, J. (2013). Neighborhood Effects and Public Policy. *City & Community*, 12(1), 13–20. <https://doi.org/10.1111/cico.12006>
- Goffman, E. (1986). *Stigma: Notes on the Management of Spoiled Identity*. New York, London & Toronto: Touchstone. <https://doi.org/10.2307/2091442>
- Gole, N. (2006). Global Expectations, Local Experiences, Non-Western Modernities. In W. Arts (Ed.), *Through a Glass, Darkly: Blurred Images of Cultural Tradition and Modernity over Distance and Time*. (pp. 40–55). Boston: Brill.
- Gramsci, A. (1971). *La política y el estado moderno*. Barcelona: Península.
- Gramsci, A. (2011). *Prison notebooks Vol 1*. Columbia: Columbia University Press.
- Grosfoguel, R. (2011). Decolonizing Post-Colonial Studies and Paradigms of Political-Economy: Transmodernity, Decolonial Thinking, and Global Coloniality. *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World*, 1(1).
- Guha, R. (2002). *Las voces de la novela y otros estudios subalternos*. Barcelona: Editorial Crítica. <https://doi.org/10.2307/40128212>
- Gunder Frank, A. (1967). El desarrollo del subdesarrollo. *Pensamiento Crítico*, 7, 159–173.
- Haenni, P. (2005). *The Order of the Kaid: Conjuring Urban Dissent in Cairo*. Paris: Karthala.
- Hancock, A. M. (2007). Intersectionality as a normative and empirical paradigm. *Politics and Gender*, 3(2), 248–254.
- Hannerz, U. (2010). *Transnational Connections*. London: Routledge.
- Hardt, M., & Negri, A. (2000). *Empire*. Harvard: Harvard University Press.
- Harvey, D. (2004). The ‘New’ imperialism: accumulation by dispossession. *Socialist Register*, 40, 63–87.
- Harvey, D. (2005). *A Brief History of Neoliberalism*. New York: Oxford University Press. <https://doi.org/10.1177/002234330704400117>
- Harvey, D. (2007a). Neoliberalism as creative destruction. *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 610(1), 22–44. <https://doi.org/10.1177/0002716206296780>
- Harvey, D. (2007b). *Urbanismo y desigualdad social*. Madrid: Siglo XXI.
- Harvey, D. (2012). *Rebel cities. from the right to the city to the right to the urban revolution*. Eura (Verso, Vol. 40). London: Verso. <https://doi.org/10.4067/S0250-71612014000100013>
- Hobsbawm, E. J. (1994). *The age of extremes. A history of the world, 1914-1991*. New York: Pantheon Books.
- Judt, T. (2005). *Postwar: A history of Europe since 1945*. New York: Penguin Press. <https://doi.org/10.1016/j.polymdegradstab.2013.10.018>
- Kaplan, H. B. (1999). Toward an understanding of resilience: A critical review of definitions and models. In M. D. Glantz & J. L. Johnson (Eds.), *Resilience and development* (pp. 17–83). New York: Kluwer Academic/Plenum.
- de Koning, A. (2009). *Global Dreams: Class, Gender and Public Space in Cosmopolitan Cairo*. Cairo and New York: American University of Cairo Press.
- Lefebvre, H. (1974). La production de l’espace. *L’Homme et La Société*, 31(1), 15–32. <https://doi.org/10.3406/homso.1974.1855>
- Lefebvre, H. (1991). *The Production of Space*. Cambridge: Blackwell Publishing.
- Lionnet, F., & Shih, S. (Eds.). (2005). *Minor Transnationalism*. Durham & London: Duke University Press.
- Lorey, I. (2016). *Estado de Inseguridad. Gobernar la precariedad*. Madrid: Traficantes de Sueños. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>
- Madge, C. (1993). Boundary disputes: comments on Sidaway. *Area*, 25, 294–299.
- Mbembe, A. (2003). Necropolitics. *Public Culture*, 15(1), 11–40. <https://doi.org/10.1215/08992363-15-1->

- McCall, L. (2005). The complexity of Intersectionality. *Signs*, 30(3), 1771–1800.
- Melillo, A., & Suárez, E. (2001). Resiliencia. Descubriendo las propias fortalezas. In A. Melillo & E. Suárez (Eds.), *Nuevas tendencias en resiliencia* (pp. 19–30). Buenos Aires: Paidós.
- Mignolo, W. (2003). Los estudios culturales: geopolítica del conocimiento y exigencias/necesidades institucionales. *Revista Iberoamericana*, 203, 401–415.
- Mignolo, W. (2010). *Desobediencia epistémica: Retórica de la modernidad, lógica de la colonialidad y gramática de la decolonialidad*. Buenos Aires: Ediciones del Signo.
- Mignolo, W. (2013). Geopolítica de la sensibilidad y del conocimiento. Sobre (de) colonialidad, pensamiento fronterizo y desobediencia epistémica. *Revista de Filosofía*, 74(2), 7–23.
- Mignolo, W. (2015). *Habitar la frontera. Sentir y pensar la descolonialidad (Antología, 1999-2014)*. Barcelona: CIDOB.
- Muñoz-Silva, A. (2012). El estudio de la resiliencia desde la perspectiva evolutiva y su aportación a la comprensión del riesgo y la protección en la intervención social. *Portularia*, 12(1), 9–16. <https://doi.org/10.5218/prts.2012.0029>
- Park, R. E., Burgess, E., & McKenzie, D. (1967). *The City*. Chicago: Chicago University Press.
- Peña Flores, N. E. (2009). Fuentes de resiliencia en estudiantes de Lima y Arequipa. *Liberabit*, 15(1), 59–64.
- Paugam, S. (2000). *Le salaridé de la précarité: les nouvelles formes de l'intégration professionnelle*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Pleyers, G. (2011). *Alterglobalization, becoming actors in the global age*. Cambridge: Polity Press.
- Portes, A. (1997). Neoliberalism and the Sociology of Development: Emerging Trends and Unanticipated Facts. *Population and Development Review*, 23(2), 229–259.
- Quijano, A. (2002). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina. In E. Lander (Ed.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales, perspectivas latinoamericanas*. Caracas: UNESCO-IESALC/FACES/UCV.
- Quijano, A., & Wallerstein, I. (1992). Americanity as a Concept, or the Americas in the modern world-system. *Determinants of Development*, 134, 549–557.
- Rappaport, J. (1981). In praise of paradox: A social policy of empowerment over prevention. *American Journal of Community Psychology*, 9(1), 1–25. <https://doi.org/10.1007/BF00896357>
- Rappaport, J. (1985). The power of empowerment language. *Social Policy*, 16(2), 5–21.
- Roseberry, W. (1994). Hegemony and the Language of Contention. In G. M. Joseph & D. Nugent (Eds.), *Everyday Forms of State Formation* (pp. 355–366). Duke: Duke University Press. <https://doi.org/10.1215/9780822396666-012>
- Rubin, J. Z., Pruitt, D. G., & Kim, S. H. (1994). *Social conflict: Escalation, stalemate, and settlement* (2nd ed.). New York, England: McGraw-Hill Higher Education.
- Said, E. W. (1978). *Orientalism*. New York: Pantheon Books.
- Sassen, S. (2007). *Los espectros de la Globalización*. México: FCE.
- Schutz, A. (1974). *El problema de la realidad social*. Madrid: Amorrortu Editores.
- Scott, J. C. (1987). *Weapons of the Weak: Everyday Forms of Peasant Resistance*. New Haven: Yale University Press.
- Sennett, R. (2006). *The Culture of the New Capitalism*. Yale: Yale University Press. <https://doi.org/10.1086/599148>
- Seoane, J., Taddei, E., & Algranati, C. (2006). Las nuevas configuraciones de los movimientos populares en América Latina. In A. A. Boron & G. Lechini (Eds.), *Política y movimientos sociales en un mundo hegemónico- lecciones desde África, Asia y América Latina* (pp. 227–250). Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.
- Silver, H. (2012). Editorial: Trends in Neighborhood Stratification. *City & Community*, 11(4), 341–344. <https://doi.org/10.1111/cico.12001>
- Solís Solís, J. M. (2017). *La Mariola desde dentro y desde fuera: efectos internos del estigma territorial*. Lleida: Universitat de Lleida.
- Spivak, G. C. (1994). Can the subaltern speak? In P. Williams & L. Chrisman (Eds.), *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory: A Reader* (pp. 66–111). New York: Columbia University Press.
- Standing, G. (2011). *The precariat: the new dangerous class*. London: Bloomsbury Academic.

- Stiglitz, J. E. (2002). *El malestar en la globalización*. Madrid: Taurus.
- Tilly, C. (2007). *Violencia colectiva*. Barcelona: Hacer.
- Tilly, C. (2010). *Los movimientos sociales, 1768-2008: desde sus orígenes a Facebook*. Barcelona: Crítica.
- Urban, S. (2009). Is the Neighbourhood Effect an Economic or an Immigrant Issue? A Study of the Importance of the Childhood Neighbourhood for Future Integration into the Labour Market. *Urban Studies*, 46(3), 583–603. <https://doi.org/10.1177/0042098008100996>
- Viveros Vigoya, M. (2016). La interseccionalidad: una aproximación situada a la dominación. *Debate Feminista*, 52, 1–17. <https://doi.org/10.1016/j.df.2016.09.005>
- Wacquant, L. (2008). *Urban outcasts: a comparative sociology of advanced marginality*. New York: Polity.
- Wacquant, L. (2009). *Punishing the Poor: The Neoliberal Government of Social Insecurity*. Duke: Duke University Press.
- Wacquant, L. (2011). Forjando el Estado Neoliberal. Workfare, Prisonfare e Inseguridad Social. *Prohistoria*, 16. https://doi.org/10.1007/978-3-658-18201-4_4
- Wacquant, L. (2013). *Los condenados de la ciudad. Gueto, periferias y Estado*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Wacquant, L. (2014). Marginality, Ethnicity and Penalty in the Neoliberal City: An Analytic Cartography. *Ethnic & Racial Studies*, 37(10), 1687–1711.
- Wacquant, L. (2017). Bourdieu viene a la ciudad: pertinencia, principios, aplicaciones. *Revista EURE - Revista de Estudios Urbano Regionales*, 43(129), 279–304. <https://doi.org/10.4067/S0250-71612017000200013>
- Wallerstein, I. (1974). The Rise and Future Demise of the World Capitalist System: Concepts for Comparative Analysis. *Society for Comparative Studies in Society and History*, 16(04), 387–415. <https://doi.org/10.1017/S0010417500007520>
- Wallerstein, I. (1980). *The Modern World-System II: Mercantilism and the Consolidation of the European World-Economy, 1600-1750*. New York: Academic Press. <https://doi.org/10.1093/sf/60.4.1199>
- Wallerstein, I. (2010). Immanuel Wallerstein, Structural Crises. *New Left Review*, 62, 133–142.
- Winker, G., & Degele, N. (2011). Intersectionality as multi-level analysis: Dealing with social inequality. *European Journal of Women's Studies*, 18(1), 51–66. <https://doi.org/10.1177/1350506810386084>
- Wolf, E. R. (1982). *Europe and the people without history*. Los Angeles: University of California Press.
- Yuval-Davis, N. (2006). Intersectionality and feminist politics. *European Journal of Women's Studies*, 13(3), 193–209. <https://doi.org/10.1177/1350506806065752>

8.2. Juventud

- Ballesté, E. (2018). *El poder en los movimientos. Jóvenes activistas en el post-15M: estudio de caso sobre la Marea Blanca, la PAH y los Colectivos Anticapitalistas en Lleida* (Tesis doctoral). Lleida: Universitat de Lleida.
- Bennett, A. (1999). Subcultures or Neo-Tribes? Rethinking the Relationship Between Youth, Style and Musical Taste. *Sociology*, 33(3), 599–617. <https://doi.org/10.1177/S0038038599000371>
- Bennett, A. (2011). The Continuing Importance of the Cultural in the Study of Youth. *Youth Studies Australia*, 30(3), 27–33.
- Bennett, A., & Kahn-Harris, K. (2004). *After Subculture: Critical Studies in Contemporary Youth Culture*. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan.
- Duarte Quapper, C. (2000). ¿Juventud o Juventudes? Acerca de cómo mirar y remirar a las juventudes de nuestro continente. *Última Década*, 8, 59–77. <https://doi.org/10.4067/S0718-22362000000200004>
- Duarte Quapper, C. (2012). Sociedades Adultocéntricas: Sobre Sus Orígenes Y Reproducción. *Última Década*, 36, 99–125. <https://doi.org/10.4067/S0718-22362012000100005>
- Feixa, C. (1988). *La tribu juvenil. Una aproximación transcultural a la juventud*. Torino: L'Occhiello.
- Feixa, C. (2006). Being a Punk in Catalonia and Mexico. In P. Nilan & C. Feixa (Eds.), *Global youth? Hybrid identities and plural worlds* (pp. 149–166). London and New York: Routledge.
- Feixa, C., & Strecker, T. (2015). Juvenile Chronotopes: Space, Time, and Youth. In J. Wyn & H. Cahill (Eds.), *Handbook of Children and Youth Studies* (pp. 735–748). Singapor: Springer.

- Fergus, S., & Zimmerman, M. (2005). Adolescent resilience: a framework for understanding healthy development in the face of risk. *Annual Review Public Health*, 26, 99–419. <https://doi.org/10.1146/annurev.publhealth.26.021304.144357>
- Griffin, C. E. (2011). The trouble with class: Researching youth, class and culture beyond the ‘Birmingham School’. *Journal of Youth Studies*, 14(3), 245–259. <https://doi.org/10.1080/13676261.2010.533757>
- Hall, S., & Jefferson, T. (1976). *Resistance Through Rituals, Youth Subcultures in Post-War Britain*. London: Routledge.
- Hodkinson, P., & Diecke, W. (2007). *Youth Cultures: Scenes, Subcultures and Tribes*. New York: Routledge.
- Leccardi, C. (2016). Youth cultures in the new century: Cultural citizenship and cosmopolitanism. In C. Feixa, C. Leccardi, & P. Nilam (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 115–130). London and Boston: Brill.
- Mannheim, K. (1928). El problema de las generaciones, *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, nº62, 276–322. <https://doi.org/10.1177/0276146708325386>
- Martín Criado, E. (1998). *Producir la juventud*. Madrid: Istmo.
- Nilan, P., & Feixa, C. (Eds.). (2006). *Global Youth? Hybrid identities and plural worlds*. London and New York: Routledge.
- Portes, A., & Rumbaut, R. G. (2001). *Legacies: The Story of the Immigrant Second Generation*. Berkeley: University of California Press.
- Raffaelli, M., Lazarevic, V., Koller, S. H., Nsamenang, A. B., & Sharma, D. (2013). Introduction: Special Issue on Adolescents in the Majority World. *Journal of Research on Adolescence*, (23), 1–8. <https://doi.org/10.1111/jora.12000>
- Rao, M. A., Berry, R., Gonsalves, A., Hastak, Y., Shah, M., & Roeser, R. W. (2013). Globalization and the Identity Remix Among Urban Adolescents in India. *Journal of Research on Adolescence*, (23), 9–24. <https://doi.org/10.1111/jora.12002>
- Reguillo, R. (2017). *Paisajes insurrectos: jóvenes, redes y revueltas en el otoño civilizatorio*. Madrid: Ned Ediciones.
- Rocha, S. (2018). *Sucios, grasientos, rebeldes: una revolución greaser*. Madrid: La Felguera.
- Sánchez García, J., & Hakim, N. (2014). ¿Qué significa ser joven? Reflexión teórica desde dos ejemplos etnográficos. *Quaderns-e de l'Institut Català d'Antropologia*, 19(2), 43–57.
- Solís Solís, J. M., & Ballesté Isern, E. (2018). Acción y reacción: campo político, espacio social y dinámicas de los grupos reivindicativos. In J. Sánchez, E. Ballesté, & C. Feixa (Eds.), *¿Qué fue de la primavera indignada? Movimientos sociales, política y juventud en tres continentes*. Lleida: Milenio.
- Willis, P. (1990). *Common culture: Symbolic work at play in the everyday cultures of the young*. Boulder, CO, US: Westview Press.

8.3. Bandas: General

- Bourgois, P. I. (2010). *En busca de respeto: vendiendo crack en Harlem*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- Brotherton, D. C. (2015). *Youth street gangs: A critical appraisal*. London: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203727782>
- Chaskin, R. L. (Ed.). (2010). *Youth Gangs and Community Intervention: Research, Practice, and Evidence*. New York: Columbia UP.
- Esbensen, F.-A., & Maxson, C. L. (Eds.). (2012). *Youth Gangs in International Perspective. Results from the Eurogang Program of Research*. New York: Springer. <https://doi.org/10.1007/978-1-4614-1659-3>
- Feixa, C. (1998). *De jóvenes, bandas y tribus*. Barcelona: Ariel.
- Finley, L. L. (Ed.). (2018). *Gangland: An Encyclopedia of Gang Life from Cradle to Grave*. New York: Clio.
- Fraser, A., & Hagedorn, J. M. (2018). Gangs and a global sociological imagination. *Theoretical Criminology*, 22(1), 42–62. <https://doi.org/10.1177/1362480616659129>
- Hagedorn, J. M. (2007). *Gangs in the Global City: Alternatives to Traditional Criminology*. (J. M.

- Hagedorn, Ed.). Chicago: University of Illinois.
- Hallsworth, S., & Young, T. (2008). Gang talk and gang talkers: A critique. *Crime, Media, Culture*, 4(2), 175–195. <https://doi.org/10.1177%2F1741659008092327>
- Hazen, J. M., & Rodgers, D. (Eds.). (2014). *Global Gangs. Street Violence across the World*. Minneapolis and London: University of Minnesota Press.
- Klein, M. W. (1971). *Street gangs and street workers*. Englewood Cliffs: Prentice Hall.
- Klein, M. W., Kerner, H.-J., Maxson, C., & Weitekamp, E. (Eds.). (2001). *The Eurogang Paradox. Street Gangs and Youth Groups in the U.S. and Europe*. London: Kluwer Academic Publishers.
- Klein, M. W., & Maxson, C. L. (2006). *Street Gang Patterns and Policies*. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Matza, D. (1961). Subterranean traditions of youth. In H. Silverstein (Ed.), *The Sociology of Youth: Evolution and Revolution* (pp. 252–271). New York: MacMillan.
- Merico, M. (2018). From ‘the Gang’ to Educational Sociology: A Reappraisal of Frederic M. Thrasher’s Legacy. In *XIX World Congress of Sociology*. Toronto.
- Nilan, P. (2016). Space, time and symbol in urban Indonesian schoolboy gangs. In C. Feixa, C. Leccardi, & P. Nilan (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 237–258). London and Boston: Brill.
- Pieterse, J. N. (1994). Globalisation as Hybridisation. *International Sociology*, 9(2), 161–184. <https://doi.org/10.1177/026858094009002003>
- Pyrooz, D. C. (2014). God’s gangs: barrio ministry, masculinity, and gang recovery, by Edward Orozco Flores. *Crime, Law and Social Change*, 62(5), 621–624. <https://doi.org/10.1007/s10611-014-9530-x>
- Rodgers, D. (2017). Re-assessing the empirical and theoretical relevance of Frederic Thrasher’s The Gang: A Study of 1,313 Gangs in Chicago. In *The Enduring Relevance of the Chicago School of Sociology for Contemporary Urban Studies*. University of Amsterdam.
- Sánchez-Jankowski, M. (2003). Gangs and social change. *Theoretical Criminology*, 7(2), 191–216. <https://doi.org/10.1177/1362480603007002413>
- van Gemert, F., Peterson, D., & Inger-Lise, L. (2008). *Street Gangs, Migration and Ethnicity*. London: Routledge.
- Venkatesh, S. (2009). *Gangs Leader for a Day: A Rogue Sociologist Crosses the Line*. London and New York: Penguin Books. https://doi.org/10.1111/j.1573-7861.2008.01092_4.x
- Vigil, J. D. (2002). *A Rainbow of Gangs: Street Cultures in the Mega-City*. Los Angeles: University of Los Angeles Press.

8.4. Bandas: Las Américas

- Brotherton, D. C., & Barrios, L. (2004). *The Almighty Latin King and Queen Nation. Street Politics and the Transformation of a New York City Gang*. New York: Columbia University Press.
- Caraballo-Cobas, E., & Real-Infante, A. B. (2018). La violencia en adolescentes y jóvenes de comunidades santiagueras. Un acercamiento a su realidad. *Santiago, Sociología y Universidad*, 46–58.
- Chávez, C. (2018). *Informe sobre la orquesta de violines*. San Salvador.
- Cruz, J. M. (2008). *Central American Maras: From Youth Street Gangs to Transnational Prison Gangs*. Atlantic.
- Feixa, C., & Oliart, P. (Eds.). (2016). *Juvenopedia. Mapeo de las juventudes iberoamericanas*. Barcelona: Ned Ediciones.
- Klein, M. W. (1995). *The American Street Gang. Its Nature, Prevalence and Control*. Oxford: Oxford University Press.
- Lavielle, L. (2014). Entre el disgusto y la gozadera. Un estudio del consumo musical de reguetón y las identidades juveniles. *Cadernos de Estudos Sociais*, 29(1), 9–28.
- López Riocerezo, J. M. (1970). *Problemática mundial del gamberrismo y sus posibles soluciones*. Madrid: Studium.
- Márquez, F. (2019). *Un caleidoscopio de miradas sobre las juventudes de Medellín 1985 – 2015. Narrativas y co-relatos en perspectiva biográfica*. Medellín: MA Thesis.
- Miller, W. B. (1992). *Crime by Youth Gangs and Groups in the United States*.
- Muñoz, G. (2015). Juvenicidio en Colombia: crímenes de estado y prácticas socialmente aceptables. In J.

- M. Valenzuela (Ed.), *Juvenicidio. Ayotzinapa y las vidas precarias en América Latina y España* (pp. 131–164). Barcelona: Ned.
- Nateras, A. (2015). El aniquilamiento identitario infanto-juvenil en Centroamérica: el caso de la Mara Salvatrucha (MS-13) y la ‘pandilla’ del Barrio 18 (B-18). In J. M. Valenzuela (Ed.), *Juvenicidio. Ayotzinapa y las vidas precarias en América Latina y España* (Ned, pp. 99–130). Barcelona.
- Perea, C. M. (2007). *Con el diablo adentro: Pandillas, tiempo paralelo y poder*. México: Siglo XXI.
- Perea Restrepo, C. M. (2015). *Un extremo de nosotros. Lo público y la paz en El Salvador y Nicaragua*. Santiago de Chile: Comisión Económica para América Latina y el Caribe.
- Piñeros Pinto, G. E. (2017). *Goodfellas: La transformación de los Combos en Medellín*. Universidad de Antioquia.
- Quijano, A. (1989). *Modernidad. Identidad y Utopía en América Latina*. Quito: Ediciones el Conejo.
- Ramos, D., Victor, T., Seidl-de-Moura, M. L., & Daly, M. (2013). Future Discounting by Slum-Dwelling Youth Versus University Students in Rio de Janeiro. *Journal of Research on Adolescence*, 23(1), 95–102. <https://doi.org/10.1111/j.1532-7795.2012.00796.x>
- Reguillo, R. (1995). *En la calle otra vez. Las bandas: identidades urbanas y usos de la comunicacion*. Guadalajara: Iteso.
- Reguillo, R. (2000). *Emergencia de culturas juveniles*. Buenos Aires: Norma.
- Reguillo, R. (2008). Las múltiples fronteras de la violencia: jóvenes latinoamericanos entre la precarización y el desencanto. *Pensamiento Iberoamericano*, 2(3), 205–225.
- Salazar, A. J. (1990). *No Nacimos Pa’ Semilla. La cultura de las bandas en Medellín*. Bogotá: CINEP.
- Sampson, R. (2012). *Great American City: Chicago and the Enduring Neighborhood Effect*. Chicago: University Press.
- Sanders, W. B. (1994). *Gangbangs and Drive-bys: Grounded Culture and Juvenile Gang Violence*. New York: Aldine de Gruyter.
- Solomon, B. B. (1976). *Black empowerment: Social work in oppressed communities*. New York: Columbia University Press.
- Spergel, I. A. (2017). *Reducing Youth Gang Violence: The Little Village Gang Project in Chicag*. Chicago: Altamira Press.
- Thrasher, F. M. (1927/2013). *The Gang. A study of 1313 gangs in Chicago*. Chicago: Chicago University Press.
- Valenzuela Arce, J. M. (1988). *¡A la brava ése! Cholos, punks, chavos banda*. Tijuana: El Colegio de la Frontera norte.
- Valenzuela Arce, J. M. (2007). Las maras son mi familia. In A. Nateras, R. Reguillo, & J. M. Valenzuela Arce (Eds.), *Las maras: identidades juveniles al límite* (pp. 33–61). Mexico: COLEF, UAM, Casa Juan Pablo.
- Valenzuela, J. M. (2015). *Juvenicidio: Ayotzinapa y las vidas precarias en América Latina y España*. Madrid: Ned Ediciones.
- Vommaro, P. (2014). Juventudes, conflictos y políticas en América Latina contemporánea: una aproximación desde los procesos recientes de movilización y organización juveniles. In A. Schneider (Ed.), *América Latina hoy*. Buenos Aires: Ediciones Imago Mundi.
- Whyte, W. F. (1943). *Street Corner Society*. Chicago: Chicago University Press.
- Wolf, S. (2017). *Mano Dura. The Politics of Gang Control in El Salvador*. Austin, Texas: The University of Texas Press.

8.5. Bandas: África

- Abaza, M. (2009). Egyptianizing the American Dream: Nasser City’s Shopping Malls, Public Order and the Privatized Military. In D. Singerman & P. Amar (Eds.), *Cairo Cosmopolitan: Politics, Culture, and Urban Space in the New Globalized Middle East*. Cairo: American University of Cairo Press.
- Abu-Lughod, J. (1971). *Cairo: 1001 Years of the City Victorious*. Cairo: American University of Cairo Press.
- Agrama, H. A. (2012). Reflections on secularism, democracy, and politics in Egypt. *American Ethnologist*, 39(1), 26–31. <https://doi.org/10.1111/j.1548-1425.2011.01342.x>
- Ambrust, W. (2000). *Mass Culture and Modernism in Egypt*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Assaad, R., & Roudi-Fahimi, F. (2007). *Youth in the Middle East and North Africa: Demographic Opportunity or Challenge?* Washington: Population Reference Bureau.
- Bayat, A. (2012). Marginality: curse or cure? In R. Bush & H. Ayeb (Eds.), *Marginality and Exclusion in Egypt*. London: Zed Books.
- Bayat, A. (2014). *Life as Politics: How Ordinary People Change the Middle East*. Amsterdam: Amsterdam University Press. <https://doi.org/10.5117/9789053569115>
- Bayat, A., & Denis, E. (2000). Who is afraid of Ashwaiyyat? Urban Change and Politics in Egypt. *Environment and Urbanization*, 12(185), 33–57.
- Bennani-Chraïbi, M., & Farag, I. (Eds.). (2007). *Jeunesses des sociétés arabes*. Le Caire: CEDEJ - Égypte/Soudan, Centre d'études.
- Bush, R., & Ayeb, H. (2012). Introduction: Marginality and Exclusion in Egypt and the Middle East. In R. Bush & H. Ayeb (Eds.), *Marginality and Exclusion in Egypt*. New York & London: Zed Books.
- Camozzi, I., Cherubini, D., Leccardi, C., Rivetti, P., Feixa, C., & Sánchez García, J. (2014). *Youth Cultures: Values, Representations and Social Conditions* (SAHWA - Background Papers No. 03-2014). Barcelona.
- Feixa, C., & Sánchez García, J. (2017). *Youth policies in leisure education: "Peer socialisation" as firewall for youth exclusion in the AMCs*. Barcelona. <https://doi.org/10.24241/swpr.2017.4.1>
- Floris, S. (2012). *Youth, those Anti-Heroes of the Arab Spring*. IEMed Mediterranean Yearbook. Barcelona: European Mediterranean Institute
- Geertz, C., Geertz, H., & Rosen, L. (1979). *Meaning and Order in Moroccan Society: Three Essays in Cultural Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ghannam, F. (2013). *Live and die like a man. Gender dynamics in urban Egypt*. Stanford: Stanford University Press.
- Gilsenan, M. (2005). *Recognizing Islam: Religion and Society in the Modern Middle East*. London: Tauris.
- Haenni, P. (2009). The Economic Politics of Muslim Consumption. In J. Pink (Ed.), *Muslim societies in the Age of Mass Consumption: Politics, Culture and Identity between the local and the global* (pp. 327–342). Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.
- Ismail, S. (2013). Urban subalterns in the Arab revolutions: Cairo and damascus in comparative perspective. *Comparative Studies in Society and History*, 55(4), 865–894. <https://doi.org/10.1017/S0010417513000443>
- Majeed, N. (2004). Good Faith and Due Process: Lessons from the Shari'ah. *Arbitration International*, 20(1), 97–112. <https://doi.org/10.1093/arbitration/20.1.97>
- Messiri, S. el. (1974). *Ibn al-balad: a concept of Egyptian identity*. Leiden: Brill.
- Peterson, M. A. (2011). *Connected in Cairo: growing up cosmopolitan in the modern Middle East*. Indiana: Indiana University Press.
- Queirolo Palmas, L. (2018). ¿Winou el shabab? ¿Dónde están nuestros jóvenes? Relatos juveniles después de la revolución tunecina. In J. Sánchez García, E. Ballesté Isern, & C. Feixa Pàmpol (Eds.), *¿Qué fue de la primavera indignada? Movimientos sociales, política y juventud en tres continentes* (pp. 191–216). Lleida: Milenio.
- Salehi-Isfahani, D., & Dhillon, N. (2008). *Stalled Youth Transitions in the Middle East*. Middle East Youth Initiative. Wolfensohn Center for Development. Dubai: Dubai School of Government.
- Sánchez-Montijano, E., & Sánchez García, J. (Eds.). (2019). *Youth at the Margins: Perspectives in Arab Youth*. London: Routledge.
- Sánchez García, J. (2010). Jóvenes de otros mundos: ¿Tribus urbanas? ¿Culturas juveniles? Aportaciones desde contextos no occidentales. *Cuadernos de Antropología Social*, 31(31), 121–143. <https://doi.org/1850-275X>
- Sánchez García, J. (2016). From hara to midam: Public spaces of youth in Cairo. In C. Feixa, C. Leccardi, & P. Nilan (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 293–317). Leiden and Boston: Brill.
- Sánchez García, J. (2018). De la esperanza a la represión: El interminable “estado de emergencia” en Egipto. In L. Queirolo Palma & L. Stagi (Eds.), *Winou el shabab* (pp. 81–114). Genova: Genova University Press.
- Sánchez García, J., & Feixa, C. (2016). *Musicians, Artists and Players: Leisure Education as a source for job opportunities in the AMCs*. Barcelona. <https://doi.org/10.24241/swpp.2016.2.1>

- Scheele, J. (2007). Recycling Baraka: Knowledge, Politics, and Religion in Contemporary Algeria. *Comparative Studies in Society and History*, 49(02), 304–328. <https://doi.org/10.1017/S0010417507000503>
- Schielke, S. (2015). *Egypt in the Future Tense: Hope, Frustration, and Ambivalence before and after 2011*. Indiana: Indiana University Press.
- Singerman, D. (1995). *Avenues of Participation: Family, Politics and Networks in Urban Quarters of Cairo*. Princeton: Princeton University Press.
- Singerman, D., & Amar, P. (2009). Introduction. In D. Singerman & P. Amar (Eds.), *Cairo Cosmopolitan: Politics, Culture, and Urban Space in the New Globalized Middle East* (pp. 1–44). Cairo: American University of Cairo Press.

8.6. Bandas: Europa

- Cano-Hila, A. B. (2017). Youth and neighborhood effect in Southern European cities: some pending issues to analyze. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 15(1), 131–145.
- Cuesta, A., & Cuesta, M. (2009). *Quinquis de los 80. Cine, prensa y calle*. Barcelona: CCCB.
- Cherubini, D., & Leccardi, C. (2018). Jóvenes de origen egipcio en Italia y sus orientaciones hacia el futuro. In J. Sánchez García, E. Ballesté, & C. Feixa (Eds.), *¿Qué fue de la primavera indignada? Movimientos sociales, política y juventud en tres continentes* (pp. 173–190). Lleida: Milenio.
- Feixa, C. (2008). Generación uno punto cinco. *Revista de Estudios de Juventud*, 80, 115–127.
- Feixa, C. (2015). Bandas latinas en Cataluña (y más allá). In M. Ledesma (Ed.), *Justicia, derecho y sociedad. Debates interdisciplinarios para el análisis de la justicia en Perú*. Lima: Centro de Estudios Constitucionales, Tribunal Constitucional de Perú.
- Feixa, C., Cabañes, M. A., & Pardell, A. (2015). El juvenicidio moral de los jóvenes... al otro lado del charco. In J. M. Valenzuela (Ed.), *Juvenicidio. Ayotzinapa y las vidas precarias en América Latina y España* (pp. 235–269). Barcelona & México: NED Ediciones-El Colegio de la Frontera norte-ITESO.
- Feixa, C., & Canelles, N. (2006). De bandas latinas a asociaciones juveniles: La experiencia de Barcelona. *JOVENes. Revista de Estudios Sobre Juventud*, 10(24), 40–55.
- Feixa, C., Canelles, N., Porzio, L., Recio, C., & Giliberti, L. (2008). Latin Kings in Barcelona. In F. van Gemert, D. Peterson, & L. Inger-Lise (Eds.), *Street Gangs, Migration and Ethnicity* (pp. 63–78). Devon: Willan Publishing.
- Feixa, C., & Guerra, P. (2017). “Unidos por el mismo sueño en una canción”: On music, gangs and flows. *Portuguese Journal of Social Science*, 16(3), 305–322. https://doi.org/10.1386/pjss.16.3.305_1
- Feixa, C., & López, T. (2014). Generation One Point Five. Migrant Latino Children and Youth Identities in Catalonia. In L. Chisholm & V. Deliyanni-Kouimtzi (Eds.), *Changing Landscapes of Childhood and Youth in Europe* (pp. 252–274). Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing.
- Feixa, C., & Porzio, L. (2004). Los estudios sobre las culturas juveniles en España. *Revista de Estudios de Juventud*, 64, 9–28.
- Feixa, C., Porzio, L., & Recio, C. (Eds.). (2006). *Jóvenes ‘latinos’ en Barcelona: Espacio público y cultura urbana*. Barcelona: Anthropos Editorial.
- Feixa, C., & Romaní, O. (2014). From local gangs to global tribes: the Latin Kings and Queens Nation in Barcelona. In D. Buckingham, S. Bragg, & M. J. Kehily (Eds.), *Youth cultures in the age of global media* (pp. 88–103). London and New York: Palgrave Macmillan.
- Feixa, C., Romaní, O., Hakim, N., Latorre, A., Porzio, L., & Rodríguez, A. (2010). Spain Irregular Lives in the Southern Rim of Europe. In K. Fangen, K. Fossan, & F. A. Mohn (Eds.), *Inclusion and exclusion of young adult migrants in Europe. Barriers and bridges* (pp. 17–50). London: Ashgate.
- Feixa, C., Scandroglio, B., López Martínez, J. S., & Ferrándiz, F. (2011). ¿Organización cultural o asociación ilícita? Reyes y reinas latinos entre Madrid y Barcelona. *Papers: Revista de Sociología*, 96(1), 145–163. <https://doi.org/10.5565/rev/papers/v96n1.165>
- Kazyrytski, L. (2017). Construction of the problem of Latin gangs in Spain and response of the law enforcement system. *European Journal on Criminal Policy and Research*, 23(3), 301–317. <https://doi.org/10.1007/s10610-017-9344-3>
- Kennett, P., & Forrest, K. (2006). The Neighbourhood in a European Context. *Urban Studies*, 43(4), 713–718. <https://doi.org/10.1080/00420980600597368>

- Leinfelt, F., & Rostami, A. (Eds.). (2011). *The Stockholm Gang Model: Panther*. Stockholm: Elanders.
- Mohamed, M., & Mucchielli, L. (2016). *Les bandes de jeunes: Des 'blousons noirs' à nos jours*. Paris: La Découverte.
- Monod, J. (2002). *Los barjots. Etnología de bandas de jóvenes*. Barcelona: Ariel.
- Musterd, S., Murie, A., & Kesteloot, C. (Eds.). (2006). *Neighbourhoods of poverty: Urban social exclusion and integration in Europe*. London: Palgrave Macmillan.
- Núñez Castillo, K. Y., & Oliver, M. (2018). Categorías hegemónicas de género, perspectivas de género y roles de género en el análisis de las denominadas 'bandas latinas'. *Metamorfosis. Revista Del Centro Reina Sofía Sobre Adolescencia y Juventud*, (8), 84–102.
- Pasolini, P. P. (1955). *Ragazzi di vita*. Milano: Garzanti.
- Queirolo Palmas, L. (2014). El problema de las bandas en España como objeto de producción académica y de activismo etnográfico, *Papers: Revista de Sociología*, nº 99(2), 261–284. <https://doi.org/10.5565/rev/papers.595>
- Queirolo Palmas, L. (2016). Atlantic Latino gangs. La Raza Latina, transnationalism and generations. In C. Feixa, C. Leccardi, & P. Nilam (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 85–114). Leiden and Boston: Brill.
- Queirolo Palmas, L. (2017). *¿Cómo se construye un enemigo público? Las 'bandas latinas'*. Madrid: Traficantes de Sueños.
- Strecker, T., Ballesté, E., & Feixa, C. (2018). El juvenicidio moral en España: Antecedentes del concepto, causas y efectos. In M. A. Cabasés (Ed.), *Jóvenes, trabajo y futuro: perspectivas sobre la garantía juvenil en España y Europa* (pp. 430–460). Valencia: Tirant lo Blanch.
- White, R. (2016). *Youth Gangs, Violence and Social Respect. Exploring the Nature of Provocations and Punch-Ups*. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9781137333858> ISBN
- Vázquez González, C., & Serrano Tarraga, M. (2007). *Derecho penal juvenil*. Madrid: Dickinson.

8.7. Mediación

- Alexander, N. (2008). The Mediation Metamodel: Understanding Practice. *Conflict Resolution Quarterly*, 26(1), 97–123. <https://doi.org/10.1002/crq.225>
- Al-Ramahi, A. (2008). *Sulh: A Crucial Part of Islamic Arbitration*, 12. <https://doi.org/10.2139/ssrn.1153659>
- Antoun, R. (2003). The Case of the Lost Tooth. In G. O. Faure (Ed.), *How People Negotiate: Resolving Disputes in Different Cultures* (pp. 163–172). London: Kluwer Academic Publishers.
- Bercovitch, J. (2007). Mediation Success or Failure: a Search for the Elusive Criteria. *Cardozo J. Of Conflict Resolution*, 7, 289–302.
- Bharatha Chakravarthy, D. (2015). *Community Grassroots Mediation -Issues, Challenges and Solution Paths- A Case Study on Conflicts & Third Party Interventions in Indian Joint Families*. New-Delhi.
- Cegrí, M., Navarro, J. M., & Aramburu, M. (2006). El encaje de los comercios extranjeros en el tejido comercial de acogida: Análisis de una experiencia de mediación comunitaria en Barcelona. *Migraciones*, 20(20), 233–258.
- Chereji, C.-R., & Pop, A.-G. (2014). Community mediation. A model for Romania. *Transylvanian Review of Administrative Sciences*, (41), 56–74.
- Cobb, S. (1994). A Narrative Perspective on Mediation: Toward the Materialization of the “Storytelling” Metaphor. In J. P. Folger & T. S. Jones (Eds.), *New Directions in Mediation: Communication Research and Perspectives* (p. 209). Thousand Oaks, California.: Sage Publications.
- Dorado-Barbé, A., Hernández-Martín, G., & Lorente-Moreno, J. (2015). La gestión del conflicto en la intervención social. *Prisma Social: Revista de Investigación Social*, (14), 443–469.
- Dorado Barbé, A. (2014). *La gestión constructiva de conflictos en la formación del grado en Trabajo Social*. Universidad de Murcia. Retrieved from <http://hdl.handle.net/10803/286503>
- Ferrero Costa, E. (1987). *La Mediación: Teoría y Práctica*. Lima.
- Fisher, R., Ury, W., & Patton, B. (2011). *Getting to yes: Negotiating Agreement Without Giving In* (2nd editio). Washington: Random House Business Books.
- Folger, J. P., & Bush, R. A. B. (2007). Transformative mediation and third-party intervention: Ten hallmarks of a transformative approach to practice. *Mediation Quarterly*, 13(4), 263–278. <https://doi.org/10.1002/crq.3900130403>

- Giménez Romero, C. (1997). La naturaleza de la Mediación Intercultural. *Migraciones. Publicación Del Instituto Universitario de Estudios Sobre Migraciones*, (2), 125–159.
- Giménez Romero, C., & Mammar, F. (2004). *Información básica sobre el servicio de mediación social intercultural (S.E.M.S.I.). Quadern CAPS*.
- Irani, G. E. (1999). Islamic mediation techniques for Middle East conflicts. *Middle East Review of International Affairs*, 3(2), 1–17.
- Irani, G. E., & Funk, N. C. (1998). Rituals of reconciliation: Arab-Islamic perspectives. *Arab Studies Quarterly (ASQ)*, 20(4), 53–73.
- Israel, B., Checkoway, B., Schultz, A., & Zimmerman, M. (1994). Health Education and Community Empowerment Conceptualizing and Measuring Perceptions of Individual, Organizational, and Community Control. *Health Education Quarterly*, 21(2), 149–170.
- Jameson, J. K. (1999). Toward a Comprehensive Model for the Assessment and Management of Intraorganizational Conflict: Developing the Framework. *International Journal of Conflict Management*, 10(3), 268–294. <https://doi.org/10.1108/eb022827>
- Lederach, J. P. (1996). *Mediación* (No. 8). Gernika.
- Lewicki, R. J., Litterer, J., Minton, J., & Saunders, D. (1994). *Negotiation*. Illinois: Irwin Press.
- Love, L.-P., & Stulberg, J.-B. (1996). Practice guidelines for co-mediation: Making certain that “two heads are better than one”. *Mediation Quarterly*, 13(3), 179–189.
- Moore, C.-W. (2014). *The Mediation Process: Practical Strategies for Resolving Conflict*. (3rd edition). San Francisco: John Wiley & Sons.
- Moore, C.-W., Jayasundere, R., & Thirunavukarasu, M. (2011). *The Mediation Process. Trainee's Manual. Community Mediation Programme*. Sri Lanka.
- Ortega Pinto, H.-D. (1995). *Guía para el Análisis y Mediación en la Resolución de Conflictos. Como Ayudar a Transformar Conflictos en Relaciones de Cooperación*. Guatemala: IRIPAZ Publicaciones.
- Phelps, E. (2014). *Winston Churchill Travelling Fellowship 2014-Mediation and Gangs: A Study of Violence Reduction Interventions in London, Chicago*. London.
- Salcedo, A., & Jennings, Y.-R. (2016). *La Mediación como herramienta de resolución de conflictos en el sistema educativo dominicano. Manual de entrenamiento para facilitadores*. Santo Domingo: Ministerio de Educación de la República Dominicana Dirección de Orientación y Psicología.

8.8. Metodología

- Britten, N., Campbell, R., Pope, C., Donovan, J., Morgan, M., & Pill, R. (2002). Using meta ethnography to synthesis qualitative research. *Journal of Health Services Research and Policy*, 7(4), 209–215.
- Burawoy, M. (1998). The Extended Case Method. *Sociological Theory*, 16(1), 4–33. <https://doi.org/10.1111/0735-2751.00040>
- Burawoy, M. (2009). *The Extended Case Method: Four Countries, Four Methods, Four Great Transformations, and One Theoretical Tradition*. Berkeley: University of California Press.
- Büscher, M., Urry, J., & Witchger, K. (Eds.). (2010). *Mobile Methods*. London: Routledge.
- Coleman, S., & von Hellermann, P. (Eds.). (2013). *Multi-Sited Ethnography: Problems and Possibilities in the Translocation of Research Methods*. London: Routledge.
- Falzon, M.-A. (2016). Introduction: Multi-sited Ethnography: Theory, Praxis and Locality in Contemporary Research. In M.-A. Falzon (Ed.), *Multi-sited Ethnography. Theory, praxis and locality in contemporary research* (pp. 1–23). New York: Routledge.
- Graeber, D. (2009). *Direct Action. An Ethnography*. Oakland: AK Press.
- Hammersley, M., & Atkinson, P. (1993). *Ethnography: Principles in Practice*. London: Routledge.
- Haraway, D. (1988). Situated Knowledges: The Science Question in Feminism and the Privilege of Partial Perspective. *Feminist Studies*, 14(3), 575. <https://doi.org/10.2307/3178066>
- Jahn, T., Bergmann, M., & Keil, F. (2012). Transdisciplinarity: Between mainstreaming and marginalization. *Ecological Economics*, 79, 1–10. <https://doi.org/10.1016/j.ecolecon.2012.04.017>
- Marcus, G. F. (1995). Ethnography in/of the World System: The Emergence of Multi-Site Ethnography. *Annual Review of Anthropology*, 24(1995), 95–117.
- McDowell, L. (1992). Doing gender: feminism, feminists and research methods in human geography. *Transactions, Institute of British Geographers*, 17(4), 399–416.

- Mignolo, W. (2012). *Local histories/global designs: coloniality, subaltern knowledges, and border thinking*. New Jersey: Princeton University Press.
- Noblit, G. W., & Hare, D. (1988). *Meta-ethnography: Synthesizing Qualitative Studies*. New York, London & New Delhi: Sage publications.
- O'Reilly, K. (2005). *Ethnographic Methods*. London: Routledge.
- Pile, S. (1991). Practising interpretative geography. *Transactions of the Institute of British Geographers*, 16, 458–469.
- Salgado, A. C. (2005). Métodos e instrumentos para medir la resiliencia: una alternativa peruana. *Liberabit*, 11(11), 41–48.
- Willis, P. (2000). *The Ethnographic Imagination*. Oxford: Blackwell.

8.9. Webgrafía

- Bourdieu, P., Droit R. P. & Ferenczi T. (1992, January). The Left Hand and the Right Hand of the State: Interview with Pierre Bourdieu. *Variant Issue 32*. Retrieved from <http://www.variant.org.uk/32texts/bourdieu32.html>
- Goldstein, B., Chesney, R., & Goldsmith, J. (2010). About lawfare: A brief history of the term and the site. Retrieved from <https://www.lawfareblog.com/about-lawfare-brief-history-term-and-site>
- Jefatura del Estado (2010, January). Ley Orgánica 5/2010, de 22 de junio, por la que se modifica la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal (2010). Spain. Retrieved from <https://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-9953>
- Kawulich, B. (2005). Participant Observation as a Data Collection Method [81 paragraphs]. Retrieved from <https://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/466/996>
- Miló Project (No date). Proyecto Miló: Encuentro Padres-Profesores. Retrieved from http://www.conductitlan.org.mx/13_psicologiasocial/Materiales/E_conflicto.pdf
- Peachey, P. (2014, October). Send in the peacemakers: an answer to gang violence? *Independent*. London. Retrieved from <https://www.independent.co.uk/news/uk/crime/send-in-the-peacemakers-an-answer-to-gang-violence-9773832.html>

8.10. Otros

- Merriam Webster's Collegiate Dictionary. (1997). *Merriam Webster's Collegiate Dictionary*. Springfield: Merriam-Webster Incorporated.

9. Glosario

Esta sección incorpora los conceptos principales del proyecto TRANSGANG, tanto teóricos (etic) como nativos (emic). Los términos se presentan como hipervínculos del CP. Cuando proceden de idiomas distintos al inglés, están en cursiva. El Glosario será la base de la futura GANGPEDIA.

Agencia: Se habla de agentes en lugar de informantes, sujetos u otras formas de referencia a la individualidad estudiada para entenderlos como personas activas en la construcción de su propia subjetividad, de su situación en el mundo y, en definitiva, como personas con agencia sobre su propia condición (juvenil, miembros de grupos de calle, etc.).

Algeria: Ciudad de 3.415.811 habitantes (con un área metropolitana de más de 4 millones) situada en el litoral mediterráneo, en la costa norte africana, siendo la capital y mayor ciudad de Argelia, contando con el principal puerto del noroeste de África. El 59% de la población es de origen árabe, un 38% de origen bereber y 3% nacidos en el extranjero. Sus calles son el escenario de las actividades de los *hittistes*. Ver [Wikipedia](#)

ALKQN: Almighty Latin King and Queen Nation (Todopoderosa Nación de los Reyes y Reinas Latinos). Nombre oficial que reciben los Latin Kings & Queens.

Américas (Las): Continente americano, incluyendo norte América, América Latina y el Caribe. El plural se usa en inglés para diferenciarlo de América en singular, que se identifica con Estados Unidos.

Árabes: Pueblo semita originario de Arabia unido principalmente por la lengua (el árabe). Se expande desde la Península Arábiga, englobando pueblos del Asia sur-occidental (hasta Iraq) hasta el norte de África (hasta Marruecos). Contiene una población que supera los 300 millones y un territorio de más de 14 millones de kilómetros cuadrados. En este texto utilizamos el término más que un sentido cultural o lingüístico, con un significado geográfico para atender la diversidad cultural y lingüística en la región.

Asociación Ilícita: Según el código penal vigente en España, “las que tengan por objeto cometer algún delito o, después de constituidas, promuevan su comisión, así como las que tengan por objeto cometer o promover la comisión de faltas de forma organizada, coordinada y reiterada”. También, “las que, aun teniendo por objeto un fin lícito, empleen medios violentos o de alteración o control de la personalidad para su consecución”. (art. 515)

Asociación: Agrupación juvenil de la calle que se ha formalizado en una entidad legal o tácitamente reconocida.

Ayuda: Referente a la ayuda que se pretende dar a las partes en los procesos de mediación.

Ayyarun: Grupos de jóvenes de clases populares que en tiempos medievales protegían los vecindarios de otras comunidades religiosas o étnicas, especialmente en tiempos de gobierno débil y conflicto civiles. Durante tiempos de gobierno más estable, sus actividades legales disminuyeron, pasando a designar a los grupos de jóvenes que aterraban a las clases favorecidas.

Bacrim: Nombre que reciben las organizaciones criminales en Colombia (de BAnda CRIMinal).

Baltagivya: En egipcio coloquial, literalmente los que llevan el hacha, para designar a los leales sirvientes del sultán otomano en los siglos XVII y XVIII. Actualmente designa a grupos de matones o pandillas, que a menudo son contratados para atacar objetivos del régimen a partir de la década de 1990, cuando la policía egipcia decidió controlarlos y convertirlos en un cuerpo paramilitar.

Banda (Campo): Siguiendo las definiciones de campo que parten de Bourdieu, el campo banda pretende englobar aquellos agentes que forman parte de él (Estado, academia, medios de comunicación, las propias bandas, entre otros), para comprender cómo funciona dicho campo, que posición ocupa cada agente (aunque se trate de posiciones variables) y ver qué dinámicas se generan.

Banda (Identidades): Las identidades (ver Identidad) que se construyen alrededor y dentro de las bandas.

Banda (Prácticas de): Una de las cuatro dimensiones temáticas que el proyecto adopta para obtener datos sobre grupos juveniles de calle. Esta específicamente pretende identificar, describir y analizar las prácticas culturales de estos grupos para articular un análisis combinado con las opresiones interseccionales de los jóvenes.

Banda (Relaciones de): Las relaciones que se establecen entre los miembros de las bandas y, principalmente, con otros agentes sociales, políticos o económicos, pudiendo con ello construir un marco de relaciones específico para cada grupo juvenil de calle.

Banda en proceso: Término para referirnos a comportamientos de tipo grupal en una fase incipiente, incluso si los medios tienden a identificarlos con organizaciones criminales y duraderas similares al patrón de pandillas de América del norte.

Banda: Agrupación juvenil de carácter informal, propia de ámbitos urbano-populares, que se caracteriza por la vinculación a un territorio local, por un liderazgo situacional, y por la solidaridad moral que se da entre sus miembros.

Bandas (Economías de): Referente a la economía interna de la banda y, específicamente, a los procesos de financiación que llevan a cabo en un territorio determinado para mantener sus actividades.

Bandas (Habla de): Formas de expresión y de racionalización propias de los grupos juveniles de calle. Idea introducida por Hallsworth y Young.

Bandas Latinas: Denominación inventada por los medios de comunicación españoles en 2003 para designar a las agrupaciones juveniles de la calle, formadas mayoritariamente por jóvenes de origen latinoamericano, que llegaron a España a principios del 2000, desatando una importante alarma social. Incluyen a Latin Kings & Queens, Netas, MS, Trinitarios, DDP, Black Panthers, Vatos Locos, entre otras.

Barcelona: Ciudad de 1.602.386 habitantes situada en la costa mediterránea de la Península Ibérica. Es la capital de Cataluña, principal núcleo urbano de una región metropolitana que aglutina 4.774.561 habitantes. Es la 11ª ciudad europea y la 51ª del mundo en población. A fecha de 2017, el 17,8% de sus habitantes son de nacionalidad extranjera, incluyendo 1,25% procedentes de África y 6,65% de América, sin contar aquellos nacionalizados. En la ciudad están presentes la mayoría de Bandas Latinas, además de grupos juveniles callejeros de origen magrebí. En 2005 el Ayuntamiento de Barcelona promovió la legalización de dos agrupaciones juveniles latinas, lo que conllevó la inscripción en el registro de entidades jurídicas de la Organización Cultural de Reyes y Reinas Latinos de Cataluña (2006) y de la Asociación Musical, Deportiva y Recreativa Netas (2007). Ver [Wikipedia](#).

Barrio 18: Una de las pandillas centroamericanas, rival de la MS. Recibe el nombre por la 18th Street de Los Ángeles, donde nació.

Barrio: Subdivisión espacial de una ciudad o espacio urbano. En este trabajo, el barrio supera el marco de lo físico para situarse como un lugar de referencia que genera espacios de pertenencia, de proximidad y de construcción de relaciones sociales específicas. Al mismo tiempo, en él se dan dinámicas propias de relaciones políticas, económicas y culturales, que permiten situarlo normalmente como el espacio de referencia para los propios grupos juveniles de calle aquí estudiados.

Black Panthers: Movimiento político de reivindicación de los afroamericanos, surgido en California en los años 60s. En la actualidad designa también una banda juvenil transnacional, compuesta sobre todo por jóvenes de origen caribeño, principalmente negros o mulatos. Una de sus facciones ha sido considerada Asociación Ilícita en España.

Bloods: Grupo juvenil de la calle surgido en California en los años 70s en el seno de la comunidad afroamericana. Rival de los Crips. En España han algunas clicas que agrupan a jóvenes de origen caribeño y subsahariano. Una de sus facciones ha sido considerada Asociación Ilícita.

Casa Colacho: Centro cultural situado en la Comuna 13 de Medellín, que impulsa el trabajo con jóvenes usando la memoria y el arte.

Casablanca: Ciudad del oeste de Marruecos y capital de la región Casablanca-Settat. Es la principal ciudad de la región del Magreb y capital económica del país como uno de los centros financieros más grandes del continente. Su población es de 4.370.000 habitantes y más de 8 millones en toda el área metropolitana. En sus zonas periféricas se encuentran barrios como el de Sidi Moumen en el noreste de la ciudad, en el distrito Sidi Bernoussi. Con más de un millón de habitantes, contiene barrios marginales de donde provinieron los terroristas de los atentados de Casablanca de 2003 y 2007, principalmente de Karian Thoma. Este estigma ha sido aprovechado en los últimos años por grupos juveniles para formar las tcharmiles. Ver [Wikipedia](#)

Chavos banda: Estilo juvenil característico de determinados ambientes urbano-populares de México. En un sentido genérico, integra a los jóvenes amantes del rock & roll. En un sentido más restringido, describe a aquellos que se agrupan en bandas territoriales.

Chicago: Es la tercera ciudad en número de habitantes de los Estados Unidos (2.722.389). Situada en el estado de Illinois, su área metropolitana alcanza una población de 9.786.021. Escenario de la aparición de

los estudios clásicos sobre bandas, en sus calles emergieron la mayoría de bandas latinas y afroamericanas más importantes. Según informes de 2013, “la mayoría de los delitos violentos de Chicago provienen de pandillas que intentan mantener el control de los territorios de venta de drogas”. Las tasas de delitos violentos varían significativamente según el área de la ciudad, con áreas más desarrolladas económicamente que tienen tasas bajas, pero otras secciones tienen tasas de delincuencia mucho más altas. Ver [Wikipedia](#)

Clicas: Nombre que reciben las bandas juveniles en la frontera México-Estados Unidos.

Co-mediación: Técnica de mediación que necesita de un mínimo de dos personas (o grupos) como agentes activos en el proceso.

Coexistencia: Reconocimiento a las partes de una mediación y disposición a empezarla manteniendo el respeto.

Colla: Pandilla o banda en catalán.

Combos: Grupos juveniles callejeros en Colombia.

Comuna 13: Barrio de Medellín famoso por la violencia de las pandillas en los 80s y 90s. la represión del ejército y los paramilitares, pero También por la reforma urbana, incluyendo un Grafitour.

Comunas: Barrios de Medellín.

Confianza: En el proceso de mediación, todos los implicados deben mostrar confianza en la integridad y la capacidad de cada una de ellas para la negociación. En especial, las partes deben confianza al mediador percibido como una persona honesta.

Conflicto (Regulación del): Proceso interno a la mediación que permite regular las problemáticas o conflictos que aparezcan dentro de la misma.

Conflicto: Los conflictos son situaciones en las que dos o más personas, grupos, etc., están en disputa o en desacuerdo porque sus posiciones, intereses, necesidades y valores no son compatibles o se perciben como incompatibles. En nuestra perspectiva, el conflicto permite el cambio social, el progreso y la solución de problemas.

Conocimientos Subyugados: Siguiendo a Foucault, se trata de aquellos conocimientos que, por cuestiones de opresión o de colonialismo epistémico, han quedado relegados a una posición de ocultación, no validez o subalternidad. Sería, frente al conocimiento moderno occidental capitalistas, aquellos otros conocimientos, normalmente situados en regiones “no centrales”, que han sido históricamente desechados como no válidos, incorrectos o menos importantes. Además, también podemos incluir todas aquellas sabidurías populares y aprendizajes callejeros minusvalorados por los currículums oficiales.

Coros: Nombre que reciben las pandillas juveniles en la República Dominicana.

Criminal (Grupo): Según el código penal vigente en España, “unión de más de dos personas que, sin reunir alguna o algunas de las características de la organización criminal definida en el artículo anterior, tenga por finalidad o por objeto la perpetración concertada de delitos” (art. 570).

Criminal (Organización): Según el código penal vigente en España, “agrupación formada por más de dos personas con carácter estable o por tiempo indefinido, que de manera concertada y coordinada se repartan diversas tareas o funciones con el fin de cometer delito” (art. 570).

Criminalización: Acción de criminalizar. En este texto, referencia explícita a la criminalización que reciben ciertos agentes sociales (especialmente, miembros de grupos juveniles) a través de las instituciones, de los medios de comunicación o de otros grupos.

DDP: Dominican Don't Play, agrupación juvenil de la calle de origen dominicano. Rival de los Trinitarios. Presente en Madrid, Barcelona y otras ciudades españolas.

Descolonización: Literalmente, proceso de supresión de la condición de colonia de un territorio. En las ciencias sociales, corriente epistemológica que proviene de los estudios subalternos y postcoloniales, que indaga en la capacidad de construcción de discursos contra-hegemónicos y contra-neo imperiales de aquellos sujetos que ocupan el “sur” global.

Descripción densa: Término fue usado por el antropólogo Clifford Geertz en su ensayo “Descripción densa: hacia una teoría interpretativa de la cultura” (1973) para describir un método etnográfico por el cual mediante una descripción densa se explica no sólo el comportamiento, sino también su contexto, de tal forma que la conducta se vuelve significativa para alguien ajeno a ella.

Efectividad: Entendida como una de las muestras más positivas sobre un proceso de mediación, la efectividad viene dada por los beneficios obtenidos de los resultados del proceso y de los cambios y transformaciones que ha producido.

Eficiencia: En los procesos de mediación, la eficiencia se refiere a la valoración global del proceso. Es decir, el costo que ha tenido, los recursos o los esfuerzos dedicados y los resultados en función de estos.

Emic: Junto a Etic, concepto introducido por Kenneth Pike pero popularizado en la antropología por Marvin Harris. Referente a la búsqueda por describir y comprender los significados que los agentes o grupos le dan a sus acciones, rituales, tradiciones o otros eventos culturales.

Empoderamiento: Relativo a los procesos de adquisición de poder en un grupo social, en un contexto específico o en una relación. A través de los estudios poscoloniales y decoloniales, se entiende el empoderamiento como una forma de aparición; de adquisición de la capacidad de ser, estar y hablar frente a situaciones sociales, económicas o políticas que relegan a los agentes a una situación de subalternidad y invisibilidad. También existen ciertas críticas al concepto, aparecidas sobre todo a través de la vinculación de este con la adaptación de los sujetos a los modelos productivos neoliberales, por ejemplo.

Espacio Físico: Distribución física del espacio en un territorio. Aquí, normalmente comprendido como el espacio urbano que ocupa cada grupo o agente social y, al mismo tiempo, esos tipos de espacio “material” donde se relaciona, se encuentra o se mueve (p. e. calle, barrio, plaza, mezquita, etc.). Aunque hace referencia a un espacio puramente material o palpable, sigue siendo un espacio politizado, en disputa o en constante reapropiación y negociación por parte de distintos agentes sociales (entre ellos, los grupos juveniles de calle, el Estado, la ciudadanía, etc.).

Espacio Intersticial: Espacio en medio de dos espacios. En este trabajo, agentes que se encuentran como subalternos por el proceso de modernización, la marginalidad que les causa la propia migración y la necesidad propia de tener voz y pensar como sujetos que se despegan de ambas situaciones anteriormente descritas. Ver Pensamiento Fronterizo y Espacio Fronterizo para complementar.

Espacio Periférico: En lo físico, espacios no centrales (o centrales pero excluidos, marginales o degradados) de la ciudad. En lo social o lo político, espacio que se aleja de los centros de poder y de decisión y que tiene normalmente un poder escaso de influencia en cada campo.

Espacio Político: Siguiendo la concepción de espacios y campos de Bourdieu, se entiende el espacio político como el “campo” en el cual interactúan agentes específicos que se relacionan con unas bases comunes de acuerdo pero que, por posiciones diferenciadas dentro del campo (para Bourdieu, profanos y profesionales de la política), tienen intereses antagónicos. Los grupos oprimidos o subalternos buscarán revertir las “leyes” que mueven el campo, mientras que los que acumulan el poder mantienen su situación. Como espacio, podemos medir las distancias que ocupa cada grupo o agente de mayor o menor proximidad a un punto central o periférico (mayor o menor capacidad de decisión). Normalmente, los agentes o grupos que participan dentro del espacio político serían: los medios de comunicación, los políticos institucionales, el Estado y sus distintos organismos, la ciudadanía y, entre otros, los distintos grupos sociales (aquí, los grupos juveniles de calle).

Espacio Social: Siguiendo a Bourdieu, se entiende por espacio social la construcción espacial del mundo que se basa en principios de diferenciación o distribución de los agentes en función del poder acumulado a través de la posesión mayor o menor de capitales específicos. Así, los distintos agentes que conforman una sociedad ocupan espacios diferenciados dentro del “entramado” social, a veces con oposiciones conflictivas, lo que nos hace pensar en el espacio social como un lugar de luchas y de fuerzas.

Espacio: En TRANSGANG es importante considerar el espacio como una dimensión que supera lo físico (lo “material”). Así, debemos comprender otras formas de espacialidad (ver Espacio Social, Espacio Político y Espacio de Banda, etc.) que, más allá de complejizar la realidad social, permiten una mayor comprensión de la posición que ocupa cada agente o grupo en cada campo, espacio o lugar específico. Con ello, se dispone de una herramienta epistémica útil para la definición de las posiciones relativas y las relaciones de fuerza o poder que ocupa cada agente en una sociedad.

Espacios Disputados: Para Duhau y Giglia, un espacio disputado es aquel lugar en el que los agentes sociales presentes buscan redefinirlo, darle un significado propio o disputarlo a otros agentes (otros grupos juveniles, al Estado u otros).

Espacios fronterizos: En la perspectiva decolonial, concepto formulado principalmente por Walter Mignolo a partir de la idea de pensamiento fronterizo. En este trabajo, entendemos como espacio fronterizo el lugar que ocupan los grupos juveniles de calle en tanto agentes que se mueven entre países (transnacionales y migratorios), que viven en medio del reconocimiento institucional público y los procesos

de criminalización (espacios), y que pueden llegar a ser espacios de socialización que superan, sustituyen o trasvasan organismos sociales, políticos y culturales existentes en las sociedades (mediación).

Estado: Utilizamos la palabra con mayúscula para distinguir la forma de organización política aparecida durante el siglo XIX de otras formas de organización política pre-modernas designadas con el nombre en minúsculas.

Estigmatización: Aunque la idea del estigma relacionada con las ciencias sociales la profundiza Goffman, aquí entendemos por estigmatización aquellos procesos que, relacionados con la subalternidad o la marginalización, generan una imagen específica degradante sobre ciertos agentes sociales. Dichos procesos de estigmatización pueden ser creados o realizados tanto por el Estado, por los políticos institucionales, por los medios de comunicación, por la ciudadanía, por otros grupos de iguales, etc.

Étic: Referente a aquello que se puede observar y describir sin tener conocimientos en profundidad y sin buscar entender los significados de las acciones sociales estudiadas.

Etiquetado Social: Referente al etiquetado que se ejerce sobre ciertos grupos sociales o agentes específicos, relacionado a menudo con cuestiones como el estigma, la marginalización o la subalternidad.

Etnografía multi-situada: Técnica etnográfica que hace referencia a la realización de distintas investigaciones en ciudades o regiones de forma paralela. En TRANSGANG, el equipo de Barcelona será el encargado de coordinar y realizar esta etnografía multi-situada.

Eurogang: Red de Investigación sobre pandillas juveniles, impulsada por criminólogos americanos a principios del 2000, con el objetivo de estudiar la implantación del fenómeno en Europa.

Falsos positivos: Jóvenes de extracción popular, víctimas de ejecuciones extrajudiciales en Colombia, falsamente acusados de pertenecer a las guerrillas.

Fatwana: Asociación masculina que arranca en los siglos XIII-XIV muy similar a las órdenes de caballería europeas. A partir de la expansión urbana de los siglos XIX y XX, se han transformado en asociaciones informales formada por individuos en edad social juvenil. Tuvieron un papel protagonista en la protección de los barrios de miembros de otros grupos juveniles de otras partes de la ciudad hasta bien entrado el siglo XX, hasta que a finales de los años 70's fueron acusadas de actividades ilegales desde la prensa escrita.

Fenomenologismo: A partir de las aportaciones de Husserl desde la filosofía y Schütz desde la sociología, la fenomenología rechaza el concepto de investigación objetiva. Su objetivo es analizar el comportamiento humano en la cotidianidad para proporcionar una mayor comprensión de la vida social.

Futuwat: El líder del grupo. Entre sus habilidades destacan la valentía, la generosidad, la elocuencia y la galantería.

Gamberros: Designación en la España de los 60's a las diversas subculturas del momento (teddy boys, mods, rockers principalmente), estigmatizando sus gustos musicales y prácticas.

Gangas: Bandas en Spanglish.

Gangpedia: El proyecto TRANSGANG tiene como otro de los objetivos la realización de un espacio online en el que aparezcan y se definan los principales conceptos relacionados, utilizados o vinculados al mundo de los grupos juveniles de calle.

Generación 1,5: Dícese de los jóvenes de origen extranjero que migraron durante su adolescencia, normalmente a través de procesos de reagrupación familiar.

Género: Entendida como una más de las variables opresivas (junto a la clase social, la edad, la procedencia, etc.), en TRANSGANG es principal para poder comprender qué lugar ocupa el género dentro de las bandas, pero, sobre todo, cómo influye en la posición política y social ocupada de cada agente.

Grafitours: Ruta cultural alternativa en un espacio geográfico delimitado, llevada a cabo por habitantes de tal espacio. En algunas comunas de Medellín es una experiencia que ha tenido un gran éxito, especialmente en la Comuna 13.

Grupos Juveniles de Calle: Término genérico para designar a cualquier agrupación juvenil de la calle.

Heavies: Subcultura juvenil compuesta por jóvenes a quienes gusta el heavy metal rock. En algunos países de América Latina también son conocidos como metaleros.

Hermanito-a: Miembro de los Latin Kings & Queens y de otras agrupaciones juveniles callejeras que ha superado el proceso de iniciación.

Heterogeneidad histórico-cultural: Término acuñado por el intelectual peruano Aníbal Quijano para referirse al modelo de poder con relaciones discontinuas y conflictos entre sus componentes que forman una unidad histórica.

Hibridización: Proceso por el cual una cultura o subcultura se encuentra contextualmente con otra para acabar generando nuevas formas culturales.

Hip-Hop: Estilo juvenil que cuajó en Estados Unidos en los años 60, fruto de la interacción entre los jóvenes negros e hispanos en los barrios populares de Nueva York. Combina la pasión por actividades focales como el breakdance, el skate, el graffiti, la música rap, etc.

Hittistes: En Argelia, literalmente “los apoyados en la pared”, se utiliza para designar a los jóvenes que pasan el día en la calle buscando medios de subsistencia en Argelia. Van en grupos y se detienen en lugares estratégicos de paso, lo que les permite mantenerse informados de toda la vida del distrito, aprovechándose de esta situación.

Identidad: El concepto de identidad apareció en el léxico antropológico en los años 60 y 70, en el trabajo asociado con la “Escuela de Manchester” e influenciada por las tradiciones sociológicas americanas como el interaccionismo simbólico y el constructivismo social. Se trata tanto de una categoría de análisis como una categoría de práctica. Como categoría de análisis, los antropólogos han intentado identificar las diferentes “gramáticas” a través de las cuales tiene lugar esta construcción. Inicialmente se centran en tres: el orientalismo, a través de cual cualidad es mutuamente esencializados; la segmentación, a través del cual surgen los procesos de fusión y comunicación grupal en la relación con la estrategia y el contexto; y el encomio, a través del cual la “alteridad” es cooptada como una forma de igualdad. En TRANSGANG, se entiende como una dimensión comparativa que permite identificar tendencias actuales colectivas de las pandillas y los grupos de jóvenes de la calle.

Imparcial: La mediación debe ser imparcial (no tomar parte), para que pueda surgir con éxito y ser beneficiosa en sus objetivos.

Interseccionalidad: Corriente teórica que analiza las opresiones sociales que cruzan a cada agentes y grupo a través de la combinación de diferentes variables opresivas tales como la clase social, la edad, la religión, el género, la etnia, entre otras. Proviene del feminismo radical.

Invasión tranquila: Término acuñado por Asef Bayat para describir las acciones cotidianas de miles de personas para oponerse a las situaciones de desigualdad promovidas especialmente en ambientes autoritarios.

Ishaba: En árabe estándar, este término designa a los grupos juveniles que cometen actos delictivos o que son acusados de cometerlos.

Jaha: Asamblea de líderes y ancianos legitimados para facilitar un proceso de reconocimiento, disculpa, compensación, perdón y reconciliación. Se trata de figuras de mediadores culturalmente empoderados en el norte de África.

Justicia punitiva: Tipo de justicia centrada en el castigo y la pena. En el caso de las bandas, es un tratamiento que se vincula con las políticas penales de “mano dura”.

Justicia restaurativa: Tipo de justicia que prioriza el reconocimiento y restauración del daño causado por encima del castigo impuesto. En el caso de las bandas, es un tratamiento que se vincula con políticas centradas en la rehabilitación, complementarias de la mediación.

Juvenicidio moral: Ver Juvenicidio.

Juvenicidio: Desaparición física o moral de jóvenes, incluyendo a miembros de pandillas, por parte del Estado o de fuerzas parapoliciales.

Latin Kings: Ver ALKQN.

Latinos: Denominación genérica que reciben los migrantes de origen latinoamericano en Europa.

Lawfare: Término que se refiere al abuso de las leyes y los sistemas judiciales para lograr un fin político o militar estratégico. Desde esta perspectiva, la ley consiste en “la manipulación negativa de las leyes internacionales y nacionales de derechos humanos para lograr propósitos distintos o contrarios a aquellos para los cuales se promulgaron originalmente”. En nuestro caso es aplicable a las leyes para criminalizar a los grupos juveniles únicamente por su pertenencia.

Libro Blanco: TRANSGANG tiene como uno de sus objetivos elaborar un libro de buenas prácticas donde se recojan procesos de mediación o de interrelación entre bandas (o de bandas con otros agentes sociales y políticos) que hayan sido beneficiosos, positivos o correctamente desarrollados. Se espera, con ello,

construir un modelo a seguir para la realización de procesos notables de mediación o comunicación con estos grupos juveniles de calle.

Madrid: Ciudad de 3.223.334. Capital de España con un área metropolitana de más de 6 millones de personas, se sitúa en un espacio central del país. A diferencia de Barcelona, se implantó una política de mano dura hacia las bandas latinas a partir del año 2005, presentes sobre todo en distritos populares de la ciudad. Ver [Wikipedia](#).

Mano dura: Política de represión sin contemplaciones contra las bandas juveniles, también conocida como de tolerancia cero. Fue racionalizada por el alcalde de Nueva York Rudolf Giuliani, aplicándola a la represión de los Latin Kings, y luego exportada a América Central para combatir a las maras.

Mara Salvatrucha (MS): Agrupación juvenil surgida en California en los años 80s y 90s entre los jóvenes de origen centroamericano, posteriormente implantada en Centroamérica a partir de políticas de deportación. A partir del 2000 se convirtió en epítome de las bandas juveniles consideradas como organización criminal.

Maras: De *marabunta*. En origen en Centroamérica el término refería a cualquier grupo juvenil que utilizaba el espacio público. A partir del 2000 refiere un tipo de agrupación juvenil con un fuerte componente de criminalidad organizada. La más famosa es la MS.

Marginalidad avanzada: Idea desarrollada por el sociólogo francés Loïc Wacquant, como adaptación al concepto de marginalidad urbana a través del análisis de los barrios periféricos de Europa y Estados Unidos. Da idea de los procesos sociales, políticos, culturales y económicos que se producen a finales del siglo XX y que van relacionados con los procesos de exclusión que se viven en las “sociedades avanzadas”.

Marginalización: Proceso de exclusión social que relega a cierto agentes o grupos a ocupar espacios periféricos, algunas veces físicos, pero sobre todo políticos, económicos y culturales.

Marsella: Segunda ciudad más grande de Francia. La principal ciudad de la provincia histórica de la Provenza, hoy en día es la prefectura del departamento de Bouches-du-Rhône y la región de Provenza-Alpes-Costa Azul. Se encuentra en la costa sur de Francia, cerca de la desembocadura del río Ródano. La ciudad cubre un área de 241 km² y tenía una población de 852,516 en 2012. Su área metropolitana, que se extiende por más de 3.173 km² (1.225 millas cuadradas) es la tercera más grande de Francia, después de París y Lyon, con una población de 1,831,500 en 2010. Lugar de asentamiento de migrantes magrebíes, en sus banlieux podemos encontrar grupos juveniles, además de grupos de hooligans violentos del Olympique. A pesar de ser uno de los centros económicos más importantes de Francia, la tasa de desempleo de Marsella sigue siendo superior a la media nacional. En algunas partes de Marsella, alcanzando el desempleo juvenil el 40% en los barrios más marginales. Ver [Wikipedia](#)

Matriz de dominación: La matriz de dominación o matriz de opresión es un paradigma sociológico expuesto por Creenshaw que explica los problemas de opresión relacionados con la raza, la clase y el género que, aunque se reconocen como diferentes clasificaciones sociales, están todos interconectados. Otras formas de clasificación, como la orientación sexual, la religión o la edad, también se aplican a esta teoría.

Medellín: Segunda ciudad más grande de Colombia y capital del departamento de Antioquia. Se encuentra en el valle de Aburrá, una región central de la cordillera de los Andes en América del sur. Según el Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas, la ciudad tiene una población estimada de 2.5 millones a partir de 2017. Con un área circundante que incluye otras nueve ciudades, el área metropolitana de Medellín es la segunda aglomeración urbana más grande de Colombia en términos de población y economía, con más de 3.7 millones de personas. Ver [Wikipedia](#)

Mediación Comunitaria: Una de las ramas principales de la investigación que cubre el proyecto TRANSGANG. Proceso que busca reconstruir los vínculos comunitarios y eliminar los estigmas o marginalizaciones que lo imposibilitan.

Mediación Intercultural: Mediación que se produce en contextos multiétnicos y multiculturales.

Mediación: Sistema de resolución de conflictos. La mediación suele recaer en organismos o agentes que no se encuentran directamente enlazados o implicados en el conflicto. Los procesos de mediación pueden estar llevados a cabo por el Estado, por la policía, por otros agentes sociales, por organizaciones no gubernamentales, etc.

Mediador: En la mediación, uno o más agentes ocupan la figura de canalizadores y garantes de dicho proceso. En ese caso, los encargados de dicha función serán los mediadores.

Menas: Siglas que definen el fenómeno migratorio, más o menos reciente, de los menores extranjeros no acompañados en España con ánimo etiquetador y discriminatorio.

Meta-etnografía: Sistema de análisis de los datos obtenidos a través de las etnografías locales. Es un método de síntesis de los datos empíricos que funciona a través del principio de la “traducción recíproca” de significados de un caso de estudio hacia el resto. En TRANSGANG, este método permitirá desarrollar un modelo sistemático para el análisis de los datos de las diferentes regiones y ciudades en lo referente a pandillas juveniles.

Método de Casos Extendidos: Método etnográfico que busca, a través de estudio de casos específicos, crear ciertos principios generales que permitan relacionarlos todos ellos. Proveniente originalmente del antropólogo inglés Max Gluckman, en este trabajo seguimos a Michael Burawoy en su reformulación.

Metodología: Entendemos la metodología como una forma de organizar la investigación que permite tratar y/o resolver problemas sociales entendidos como problemas científicos que permite integrar el conocimiento de diversas disciplinas científicas para tratar la cuestión investigada.

Migración (humana): Movimiento de personas con la intención de establecerse, de forma permanente o temporal en un nuevo lugar, convertido en fenómeno global en las últimas décadas. Más allá de los motivos económicos, se consideran personas migradas forzadas las que dejan su su hogar tanto debido a un desastre natural, como por conflictos violentos, adquiriendo entonces el estatus de refugiado.

Milán: Con una población de 1.351.362 habitantes conforma la mayor área metropolitana de Italia. Capital de la región de la Lombardía, se encuentra ubicada en una de las regiones más prósperas y es la capital económica e industrial del país. Ver [Wikipedia](#)

Musalaha: Término árabe que significa reconciliación, usado también para el proceso de llegar a un acuerdo entre dos partes en un conflicto. Entonces se entiende como un proceso en el que las partes involucradas en un conflicto inician una relación que les lleva a una comunicación con reconocimiento y sientan las bases para un pacto tácito, espontáneo y voluntario de amistad.

Nación: Agrupación juvenil callejera de naturaleza transnacional, incluida por la cultura hip-hop. La ALKQN se autodefine como nación.

Neoliberalismo: Modelo económico que aparece a través de las ideas que emanan de la Escuela de Chicago (de la mano de Hayek) y que se implanta, por vez primera, en la dictadura chilena de Pinochet. El modelo se “populariza” a través de las victorias presidenciales de Thatcher y Reagan, siendo actualmente el principal sistema económico en gran parte del mundo. Entre sus principales características destaca: la privatización de servicios públicos, la desregularización económica, la bajada de impuestos, los recortes (o el desmantelamiento) del brazo social del Estado, entre otras.

Norte de África: Región geográfica que abarca la parte norte del continente africano. No hay un ámbito singularmente aceptado para la región, y a veces se define como extendiéndose desde las costas atlánticas de Marruecos en el oeste, hasta el Canal de Suez en Egipto y el Mar Rojo en el este. Si se limita a los países del noroeste como Argelia, Marruecos y Túnez, entonces hablamos de Magreb, tal y como conocen la región los pueblos arabófonos (“Oeste”, la parte occidental del mundo árabe). La definición más comúnmente aceptada incluye Argelia, Sudán, Marruecos, Túnez, Libia y Egipto, los 6 países que conforman la parte superior del norte del continente africano. Los países del norte de África comparten una identidad étnica, cultural y lingüística común que es única en esta región debido al proceso de arabización e islamización que ha definido el paisaje cultural del norte de África.

Ñetas: Agrupación juvenil callejera surgida en las cárceles de Puerto Rico en los años 70s para ayudar a los jóvenes presos. Luego se difundió entre la comunidad caribeña y latina de Nueva York y de otras ciudades norteamericanas, pasando por procesos de deportación y transmigración a Ecuador y finalmente a Europa a partir del 2000.

Observación participante: La observación participante es un tipo de método de recolección de datos que se usa típicamente en la investigación cualitativa y la etnografía. Su objetivo es lograr una familiaridad cercana e íntima con un grupo determinado de individuos y sus prácticas a través de un involucramiento intensivo con las personas en su entorno cultural, generalmente a lo largo de un período de tiempo extendido.

Opresión: De la acción de oprimir, en TRANSGANG se refiere a la posición de subalternidad que ocupan ciertos agentes sociales (aquí, principalmente miembros de grupos juveniles de calle) que les relega a una posición periférica en los espacios político, social y físico (ver Espacio Político, Espacio Social y Espacio), y que, además, les condiciona de formas diversas y diferenciadas a través de ciertas variables estructurales como el género, la clase social, la religión, la edad, la procedencia, etc. (ver Interseccionalidad).

Orán: Ciudad situada en la costa noroeste de Argelia, es considerada la segunda ciudad más importante del país debido a su importancia comercial, industrial y cultural. El área metropolitana tiene una población

de aproximadamente 1.500.000. En la ciudad apareció el género musical híbrido Raï (“opinión” en árabe). Este género, tanto por la interpretación por parte de féminas y sus letras hedonistas sobre el amor y el alcohol la convirtió en objeto de represión por parte del gobierno y los islamistas. Ver [Wikipedia](#)

Pandilla: Denominación de las bandas en castellano. En algunos países como España no tiene un significado peyorativo, designando a cualquier grupo de amigos. En otros países, como Cuba o Ecuador, designa a un grupo criminal.

Película documental: El proyecto TRANSGANG tiene como uno de los objetivos la producción de un documental que recoja y analice los talleres y el trabajo de campo realizado en cada ciudad integrante. En él participaran activamente pandilleros o ex-miembros y se buscará retratar “buenas prácticas” sobre la participación en estos grupos.

Pensamiento fronterizo: Concepto que aparece a través de la perspectiva decolonial, principalmente de la mano de Walter Dignolo, y que nace a través de los procesos migratorios recientes. Unos procesos migratorios que generan marcos de pensamiento que se mueven a caballo entre lo local y lo global, entre el Primer y Tercer mundo, tejiendo nuevas epistemologías que guían las estructuras de pensamiento y acción de aquellos agentes que, a través de sus procesos vitales, se sitúan en la frontera entre la asunción de la epistemología imperial y la mantención de la perspectiva decolonial.

Pibes Choros: Jóvenes ladrones en Argentina. Por extensión jóvenes de origen urbano popular que a veces se agrupan en bandas.

Policefare: Relacionado con el concepto de Prisonfare (ver Prisonfare), se entiende como un proceso de adopción de posturas específicas de los agentes públicos (Estado, policía, trabajadores públicos, etc.) que, frente a un “conflicto social” con algún grupo (los grupos juveniles de calle en nuestro caso), mantiene una política de incremento de la represión, la persecución y, principalmente, de acoso policial.

Precariedad: Situación de vulnerabilidad como consecuencia de la aplicación de políticas de corte neoliberal que emplaza a los afectados en un estado de inseguridad física y psicológica, apareciendo entonces la marginalidad avanzada.

Prisonfare: Wacquant, en sus trabajos referentes al incremento de la pobreza urbana y el papel que ocupa el Estado en contextos neoliberales, utiliza el concepto de Prisonfare -junto al de workfare (ver workfare)- para analizar y explicar el papel que juega el Estado como “ordenador” de las desigualdades y el incremento de la pobreza que el propio modelo neoliberal impone sobre ciertos agentes o grupos. Siguiendo a Bourdieu, estaríamos hablando de una consecuencia directa del incremento o expansión de la “mano derecha” del Estado.

Proceso de reclutamiento: Proceso etnográfico de entrada en el campo, de detección de los agentes implicados en la investigación y de “apertura” de puertas relacionales entre investigador y agentes investigados.

Quinquis: En España, subcultura híbrida formada por gitanos y payos. En los años 80s se convirtió en sinónimo de pandillas delincuentes surgidas en las periferias urbanas, vinculadas a la pequeña delincuencia y al tráfico de drogas. Se hicieron famosas por una serie de películas protagonizadas por los mismos pandilleros, como *Perros Callejeros*.

Ragazzi di vita: Nombre que denomina en Italia de los 60s a los jóvenes callejeros.

Raperos: Subcultura juvenil compuesta por jóvenes a quienes gusta la música rap. Forman parte de la subcultura hip-hop más amplia, que incluye el break-dance, el graffiti y otras prácticas culturales.

Reconocimiento: Hace referencia al conocimiento y mutuo acuerdo entre las partes en un proceso de mediación, significando el explícito reconocimiento del otro como agente válido para la negociación.

Reflexividad: Proceso que acompaña al investigador en el análisis de datos y que debe servir para coordinar lo que él/ella como agentes comprende y ve en el campo, lo que el/la agente estudiado comprende y ve, y, finalmente, lo que permite la producción de conocimiento científico válido de la mezcla de los dos anteriores.

Reggaetón: Expresión musical urbana, con orígenes latinoamericanos, que aparece por primera vez en Puerto Rico y Panamá como adaptación del Reggae. Con influencias variadas del hip hop, el dancehall, la salsa y la música electrónica, es uno de los géneros más populares entre jóvenes hispanohablantes y ha generado distintas controversias por el contenido altamente sexual y machista de algunas de sus letras.

Resiliencia: En diálogo con el concepto de resistencia, en TRANSGANG hace referencia a la búsqueda por una readaptación de las bandas; una adaptación que, a través de procesos de mediación, permita a sus

miembros tener ciertas oportunidades (como salir de la marginalidad o la subalternidad) frente a una situación de riesgo.

Resistencia: Entendemos resistencia como un movimiento (sub)cultural de oposición a la cultura dominante y de confrontación con el orden establecido que, con distintos finales, puede tener como consecuencia el empoderamiento y la capacidad de transformación de las realidades marginales.

SAHWA: Renacimiento o amanecer en Árabe estándar. Acrónimo del proyecto europeo de investigación sobre los jóvenes en cinco países árabes mediterráneos tras la primavera árabe.

San Salvador: Capital de la República del Salvador. Con una población de 567.698 habitantes, y un área metropolitana de más de dos millones, es la segunda aglomeración urbana más grande de Centroamérica. Ver [Wikipedia](#)

Santiago de Cuba: Situada en el oriente de la isla de Cuba, tiene una población de 444.851 y es la segunda ciudad más importante del país por detrás de la Habana. Ver [Wikipedia](#)

Shayk: Líder religioso que en los barrios populares del norte de África puede adquirir el rol de mediador de conflictos debido a su prestigio y legitimidad en la comunidad.

Shila: En el norte de África, pandilla de jóvenes vinculados por su lugar de residencia, principalmente la calle o el barrio en el que se encuentran.

Sicario: Asesino a sueldo. En la Colombia de los años 90s tal figura fue identificada con menores de pandillas.

Sistema-Mundo Moderno: Teoría social y económica que aparece de la mano de Wallerstein y su crítica posmarxista. Resumiendo, la teoría se centra en comprender las relaciones globales a través de la distribución de espacios de mayor o menor centralidad. Con ello, “occidente” sería la centralidad, mientras que el resto de países ocuparían posiciones de dependencia (económica, política, social, cultural, etc.) y, por lo tanto, periféricas.

Situado (Conocimiento): Metodología de análisis y producción de conocimiento científico que busca diferenciar o especificar desde dónde se produce la aproximación del estudio. En TRANSGANG, la finalidad es utilizar esta herramienta epistémica para producir conocimiento situado en cada una de las regiones o ciudades, intentando romper con visión eurocentristas. Para ello, siguiendo a Haraway, es necesario responder a las siguientes preguntas: desde dónde, cómo, qué lugar ocupan, quién habla por ellos o con qué finalidad habla cada grupo juvenil de calle y, sobre todo, qué posición ocupan los investigadores del proyecto.

Subalternidad: La idea de subalternidad se vincula a la aparición de la corriente de estudios subalternos. En resumen, hace referencia a un posicionamiento epistémico y teórico por el cual, ciertos agentes sociales, ocupan espacios de subyugación, marginalización o dependencia, frente a otros. Normalmente, ello se refiere a cuestiones de opresión tales como el género, la clase social, la procedencia, entre otros.

Subcultura: Minoría cultural que ocupa una posición subalterna en relación a una cultura hegemónica o a una cultura parental. Las culturas juveniles son subculturas en ambos sentidos.

Subjetividades: Desde el punto de vista sociológico, la subjetividad se refiere al campo de acción y representación de sujetos siempre condicionados a circunstancias históricas, políticas, culturales, etc. Además, se refiere a los discursos sobre la realidad de los individuos.

Sulh: En árabe clásico se refiere a un acuerdo sobre una disputa de propiedad. En el derecho consuetudinario, significa una solución a una enemistad. En general, refleja un sentido de resolución de conflicto a través de un proceso de mediación: las dos partes seleccionan individuos respetados y legitimados por la comunidad para mediar en el conflicto, declarándose una tregua (hudna); el objetivo es conseguir un acuerdo que mantenga el honor y el estatus de ambas partes; cuando se obtiene se realiza un ritual público para su sellado. Particularmente importante es el hecho de que la práctica afirma vínculos entre grupos y no solo individuos, evitando un ciclo de venganza. En este sentido, todavía es común en áreas donde los sistemas gubernamentales de justicia tienen poca fuerza o legitimidad.

Supermano dura: Políticas anti-maras aplicada en El Salvador en los años 2000 que supusieron un endurecimiento de la Mano dura.

Sur de Europa: Región de Europa que recoge principalmente los países que tocan con el Mar Mediterráneo. Aunque con diferencias económicas, políticas y sociales, existe una cierta similitud “cultural” entre los países que conforman la región. Se trata, principalmente, de Portugal, España, sur de Francia, Italia y Grecia. Aun con ello, algunas veces se ha llegado a considerar sur de Europa (no en un sentido físico, sino más bien económico o social) países como, por ejemplo, Irlanda.

Tcharmils: Tcharmil es una expresión en dialecto marroquí que tradicionalmente indica una gama de sabores picantes marinados para platos de carne que incluyen ajo, aceite de oliva y perejil. Actualmente se utiliza, también para designar un tipo de subcultura juvenil y siendo adoptado por pandillas de jóvenes de los barrios pobres del país. Aunque emergieron en Casablanca, se extendió rápidamente a Fes, Meknes, Agadir, Rabat, Marrakech y está apareciendo en otras ciudades marroquíes.

TRANSGANG: Nombre del proyecto que investiga las pandillas juveniles en la era global.

Transnacional: Formas específicas de movilidad, de intercambio y de construcción de identidades que surgen del movimiento de personas y saberes y que generan nuevas dimensiones culturales, ideológicas, capitales, etc., a través principalmente de los medios, de las tecnologías, etc.

Transnacionales (conexiones): Conexiones que se producen en un ámbito más grande que las naciones-estado. En TRANSGANG, principalmente entre norte y sur de América, entre norte y sur del Mediterráneo (entre norte de África y el sur de Europa) y entre el sur de Europa y las Américas.

Transnacionalismo (Mayor): Transnacionalismo importante o desde arriba que, en este caso, hace referencia a la transferencia de prácticas, conocimientos, imaginarios y respuestas institucionales frente a los grupos juveniles de calle.

Transnacionalismo (Menor): Transnacionalismo menor o desde abajo que, en este caso, hace referencia a la transferencia de prácticas, conocimientos, imaginarios y respuestas que tienen los propios grupos juveniles a través de la migración, de las tradiciones subculturales o de las estrategias de vida.

Triángulo de las Bermudas: Triángulo situado en el Caribe, famoso por su turbulencia climática y la desaparición de naves. Por extensión, metáfora de la invisibilización de los jóvenes pandilleros y de las políticas de supresión de las bandas.

Triángulo mágico: Sinergias positivas que se establecen entre las políticas públicas, el trabajo social y la investigación. Puede aplicarse tanto a la juventud como a las pandillas.

Tribus Urbanas: Una tribu urbana es un grupo de personas, especialmente de jóvenes, que se visten de forma similar o igual, poseen hábitos comunes y lugares de reunión y que se comporta de acuerdo a las ideologías de una subcultura, que se origina y se desarrolla en ecosistemas principalmente urbanos.

Trinitarios: Los Trinitarios o 3ni, son una organización juvenil multinacional con sede en Nueva York, compuesta principalmente por dominicanos, o estadounidenses de origen dominicano. El nombre Trinitarios proviene de los principales revolucionarios dominicanos de la Guerra de la Independencia dominicana: Duarte (Juan Pablo Duarte), Sánchez (Francisco del Rosario Sánchez) y Mella (Matías Ramón Mella). Los Trinitarios se originaron en 1989 en la prisión de Rikers Island un centro penal de Nueva York donde los presos dominicanos se unieron para protegerse de los ataques de los demás reclusos. Sus colores son rojo, azul, blanco (los colores de la bandera de República Dominicana) y (lo más significativo) verde lima.

Túnez: La República de Túnez es un estado en la región del Magreb, con 165,000 kilómetros cuadrados. Limita con Argelia al oeste y suroeste, Libia al sureste y el Mar Mediterráneo al norte y al este. La población de Túnez era de 11.435 millones en 2017. Lugar donde se inició la llamada primavera árabe en 2010, sus 1.300 kilómetros de costa incluyen la conjunción africana de las partes occidental y oriental de la cuenca mediterránea y, a través del estrecho siciliano y el canal de Cerdeña, cuentan con el segundo y tercer punto más cercano de Europa continental a Europa después de Gibraltar, convirtiendo al país en lugar de salida para la migración ilegal.

Validación: En los procesos de mediación, acto por el cual se reconocen las partes en el proceso teniendo en cuenta que los mediadores deben mantenerse neutrales, sin tener en cuenta sus preferencias y concepciones personales, manteniendo su equidistancia para validar a las partes.

Vatos Locos: Literamente: joven drogado. Es también una pandilla juvenil surgida en México y en los Estados Unidos en los años 60s y 70s a raíz de determinadas películas norteamericanas, con un imaginario vinculado al graffiti y al arte urbano. A partir del 2000 algunas bandas latinas en el sur de Europa adoptaron la denominación, sin presencia reconocida de mexicanos en ellas.

Vatos: Joven en argot mexicano.

Verstehen: Siguiendo a Max Weber la comprensión de las acciones de los individuos -verstehen- es el objetivo fundamental de la etnografía. Según Schutz (1974), la comprensión tiene tres objetivos: comprender el significado de una acción (Aktuelles verstehen); comprender el propósito de una acción (Erklärendes verstehen); por último, identificar el significado específico de una acción particular (Deutendes verstehen) (Schutz, 1974).

Vitelloni: Melenudos en italiano. Denomina a los jóvenes agrupados en bandas.

Workfare: Políticas gubernamentales por las cuáles las personas desempleadas tienen que hacer trabajo comunitario o aprender nuevas habilidades para recibir los beneficios del Estado del bienestar. Según Bourdieu, es la mano izquierda del Estado.

Zaffa: En la cultura árabe, es una procesión nupcial musical que presenta a la novia al barrio en la que participan las mujeres bailando y los hombres lanzando llamaradas de fuego a su paso. Tradicionalmente, han sido protegidas por los grupos juveniles del barrio.

Zaim: Líder político que adquiere el rol de mediador en las disputas vecinales en zonas principalmente urbanas en el norte de África.

Zonas de transición: Idea que aparece a través de la escuela de ecología urbana de Chicago y que hace referencia a la zona que aparece entre las fábricas y las viviendas de los obreros. En resumen, se trata de un área de paso, de flujos cambiantes y de espacios intermedios urbanos.

© TRANSGANG & UPF

www.upf.edu/web/transgang

transgang@upf.edu.

Este proyecto ha recibido financiación del European Research Council (ERC) en el marco del programa de investigación e innovación de la Unión Europea HORIZON 2020, grant agreement No 742705.